

## Maison du peuple occupée

La Chaux-de-Fonds ■ Les sans-papiers ont décidé hier de s'installer dans l'immeuble communal pour une durée indéterminée, avec le soutien de la gauche neuchâteloise



La Chaux-de-Fonds devient la troisième ville de Suisse romande, après Fribourg et Lausanne, à connaître l'occupation d'un bâtiment par des sans-papiers. Ceux-ci ont décidé hier soir, en ouverture d'une grande fête populaire très courue, de s'installer à la Maison du peuple, propriété de la commune. De nombreuses personnalités de gauche, et en particulier le conseiller national Fernand Cuche, ont salué cette décision. Aucune intervention policière n'est prévue dans l'immédiat.

■ page 5

Il est 18h30 à la Maison du peuple: Stéphane (au micro), sans-papier originaire du Burkina Faso, annonce l'occupation du bâtiment.

PHOTO MARCHON

Un membre du collectif des sans-papiers de Saint-Paul avait eu cette petite phrase: «Aujourd'hui, à Fribourg, lorsqu'un étranger se fait contrôler par la police, il lui suffit de dire qu'il est à Saint-Paul pour qu'on le laisse tranquille...» De travailleurs de l'ombre, vivant cachés, les voilà soudain au grand jour: les clandestins sont presque devenus des héros. Et le seul fait de se dire sans-papiers suscite une sympathie quasi générale qui, il y a deux ou trois ans, n'aurait été le fait que de quelques militants isolés.

OPINION

### Héros, mais jusqu'à quand?

Voilà les autorités bien embarrasées: il est facile d'accompagner à l'aéroport un qidam debouté plus ou moins inconnu; la tâche devient considérable lorsqu'il s'agit d'empoigner le lourd et désormais médiatique dossier des sans-papiers. Et on aurait bien tort d'accuser d'opportunisme tous ceux qui, entrés ou non dans la clandestinité, rejoignent les mouvements, ou s'en réclament. Mieux vaut prévenir...

La Maison du peuple de La Chaux-de-Fonds est désormais occupée. Elle pourrait même - car une expulsion pend au nez du collectif de Fribourg - accorder un nouvel asile aux occupants de Saint-Paul. Une ville de gauche, à majorité socialiste depuis 1918, qui a accueilli en vrac les réfugiés huguenots, les commerçants juifs, les maçons italiens et aujourd'hui des milliers de frontaliers, osera-t-elle employer la manière forte pour déloger les squatters? C'est le défi que lançaient, en annonçant l'occupation, les membres du mouvement neuchâtelois. Et en s'installant dans un immeuble chargé d'histoire - la Maison du peuple a été bâtie en 1924 et demeure un symbole du mouvement ouvrier et de son émancipation politique -, ils ne risquent pas grand-chose. Tout au moins aussi longtemps que le soufflé n'est pas retombé. Ici comme ailleurs, le bon peuple se nourrit de «Loft Story» et de modes toujours plus éphémères. Et après s'être rincé l'œil dans les dortoirs des sans-papiers, après avoir goûté kebabs et curries, il risque fort de regarder ailleurs, là d'où viendra un nouveau vent.

Françoise Kuenzi

■ page 9

LA CHAUX-DE-FONDS

### Repas pour les écoliers



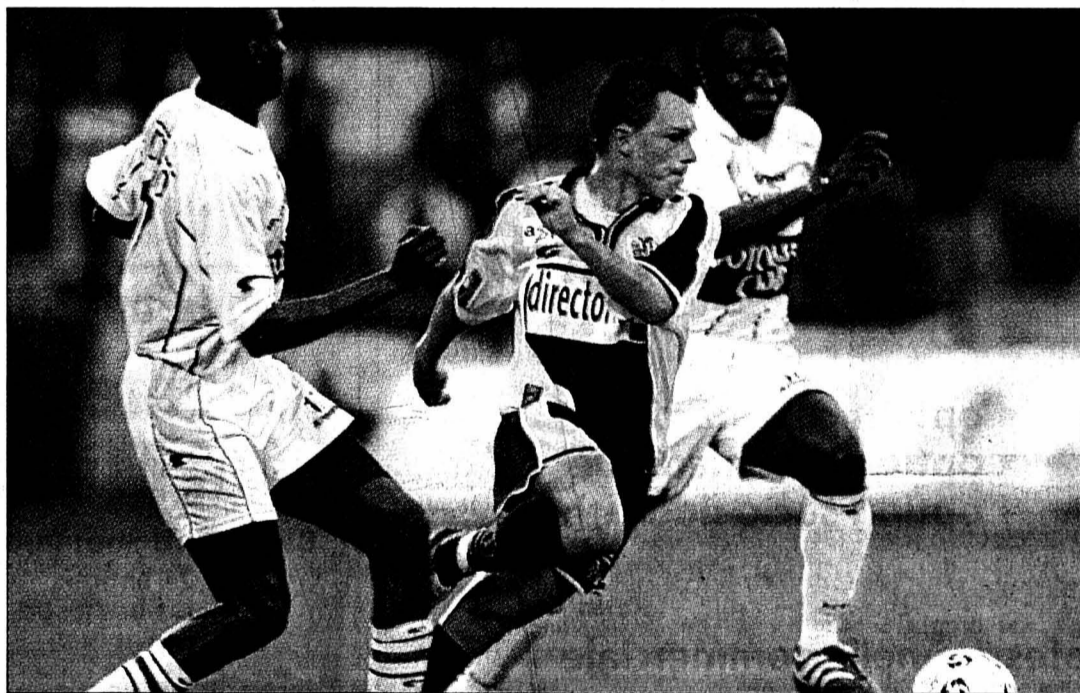
Dès la rentrée scolaire, lundi, les familles bénéficieront d'une nouvelle prestation: le Repas de l'écolier accueillera les enfants à midi. Ce projet-pilote de la Ville de La Chaux-de-Fonds répond à un besoin souvent exprimé.

PHOTO MARCHON

■ page 7

### Double perte pour Xamax

Football ■ La troupe de la Maladière s'incline contre Young Boys (0-2) et perd en plus Atouba



Thimothée Atouba et Augustine Simo tentent de bloquer Adrian Eugster: Neuchâtel Xamax a perdu plus qu'un match hier soir au Neufeld.

PHOTO KEYSTONE

■ pages 19 et 21

ATHLÉTISME

### Performances à la pelle



Felix Sanchez (photo) tend l'oreille pour entendre les acclamations du public zurichois. Le Dominicain (400 m haies) a réussi la meilleure performance de la saison hier soir au Letzigrund, tout comme le Suisse André Bucher (800 m), la Mozambicaine Maria Mutola (800 m) et la Russe Olga Jegorova (3000 mètres).

PHOTO KEYSTONE

■ page 26

LE LOCLE

### 800 m3 au tapis

Le violent orage du 23 juillet dernier a ravagé le fond du valon de La.Combe-Girard. Provoquant des affouillements et des glissements de terrains. Les eaux du Bied, devenues ravageuses, ont emporté quelque 800 m3 de matériaux.

■ page 9

MAGAZINE

### La voix de son chien

Deux compagnies japonaises inventent le «Bow-lingual», un dispositif destiné à traduire en mots les sons émis par les chiens. Un gadget qui laisse gentiment sceptique et risque d'accroître la confusion de certains propriétaires déjà dépassés. (photo sp)

■ page 17



SANTÉ

### Tactiques divergentes

Les associations du personnel des institutions sanitaires neuchâteloises se distancient du syndicat SSP qui, mardi prochain, décidera d'un préavis de grève. Elles jugent ce geste malhabile à la veille d'une rencontre importante avec l'Etat.

■ page 3

HAUT-PLATEAU

### Un club en crise

Jeudi soir, Vincent Dubois, président du FC Franches-Montagnes, qui regroupe les quatre clubs de Saignelégier, Les Breuleux, Le Noirmont et Montfaucon, a donné sa démission avec effet immédiat, traduisant le malaise ambiant.

■ page 13

**L'Impartial**  
 présentations futures  
 présente:

**Centre sportif**  
**Dimanche 19 août -14 heures**  
 (séries dès 10h30)

## Meeting international d'athlétisme



### LE MEETING À PERFORMANCES MONDIALES

Adultes: Fr. 15.- Etudiants/AVS:Fr. 10.- Enfants 12-16 ans: Fr. 5.-

**CANTINE ET RESTAURATION**

#### AVIS OFFICIELS

**CIFOM**  
 Centre intercommunal de formation  
 des Montagnes neuchâteloises

**ESTER - Ecole du secteur tertiaire**  
 Commercial - Paramédical - Social

Rue du Progrès 38 - 40  
 2305 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/919 21 21  
 Fax 032/919 21 31  
 E-mail: ester@cifom.ch  
 Http://www.cifom.ch

## Rentrée des classes: lundi 27 août 2001

Classes de diplôme: • option commerciale  
 • option paramédicale  
 • option socio-éducative

et de maturité professionnelle commerciale  
 (voie à plein temps)

10 h 00	Premières années	} Cafétéria (2 <sup>e</sup> étage)
10 h 30	Deuxièmes années	
11 h 00	Troisièmes années	

La direction

**4x4 plus**

**Une région, une  
combinaison publicitaire!**

L'EXPRESS L'Impartial le Quotidien Jurassien LE JOURNAL DU JURA

Dimanche 26 août à 11h30

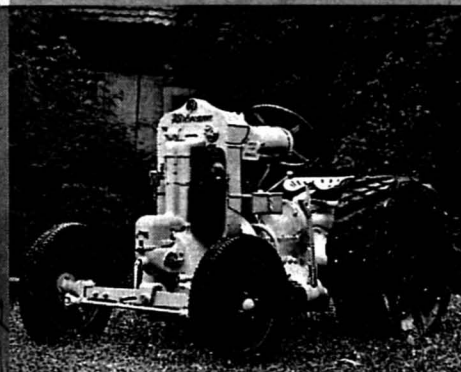


Découvrez la première  
parade neuchâteloise  
de tracteurs.

Plus de trente anciens tracteurs,  
exposés les samedi et dimanche  
sur le Site, seront présentés en pa-  
rade au travers des rues de  
Cernier. Quatre fanfares, des son-  
neurs de cloches et des produits du  
terroir distribués en dégustation.

Site de Cernier rte de l'Aurore 6

## Salon et parade d'anciens tracteurs



CH-2053 Cernier Tél.: 032/ 853 86 01 Fax: 032/ 853 64 40

Nos experts  
se tiennent à votre disposition  
**jeudi 23 août 2001**  
de 10 à 17 heures  
en permanence  
**Hôtel Beau-Rivage**  
Neuchâtel  
Esplanade du Mont-Blanc 1  
téléphone 032 / 723 15 15

Dès à présent

#### RÉCEPTION

d'objets d'art et d'antiquités  
pour nos ventes aux enchères  
de cet automne qui auront lieu  
du 8 au 24 novembre 2001

Tableaux d'écoles et d'époques  
différentes, meubles, tapis, porcelaines  
et faïences, objets asiatiques, gravures,  
helvética, livres, objets d'art, argenterie  
et bijoux

Nous nous rendons avec plaisir  
à votre domicile pour expertiser toute  
succession, collection ou toute pièce  
volumineuse. Nous nous tenons à votre  
disposition pour tout renseignement utile



**AUKTIONSHAUS STUKER BERN**  
 Alter Aargauerstalden 30, 3006 Bern  
 Téléphone 031/352 00 44, Fax 031/352 78 13

**EXPO MONTILIER**  
 Sortie autoroute MORAT

**Jeudi** 20.00 h.  
**Samedi** 19.30 h.  
**Dimanche** 19.30 h.

**LOTO**

Ab. Fr. 12.- (5 séries Fr. 3.-)

Espèces + OR  
 Bons d'achat  
 22 x 50.-  
 22 x 100.-

12 x Fr. 300.-  
 10 x Fr. 500.-

DEPLACEMENT EN CAR  
 Inscriptions. 032/954 13 83  
 079/219 27 23

#### La Joux-du-Plâne

### Fête de la Mi-été

**Samedi 18 août 2001**

dès 21 heures,  
bal avec l'orchestre  
Jacky Thomet

**Dimanche 19 août 2001**

Concert-apéritif  
dès 11 heures,

à 14 h 30  
traditionnelle  
course aux œufs

et dès 16 heures,  
bal conduit par les Zmoss  
orchestre

028-318872/DUO

#### DIVERS

fr. 145.- à fr. 440.-  
p. mois  
fr. 50.- à fr. 140.-  
p. mois

**Pianos + à queue**

grand choix  
meilleures marques  
nouveau + occasion  
Location-achat  
Echange

CENTRE DES TOUCHES  
**HEUTSCHI PIANOS**  
 031/ 352-10-81

#### DIVERS

**HEP! TAXI**

Appel Gratuit  
Tél. 0800 303 800

Jean Bohler et Dany Morzier  
vous assurent un service impeccable.  
A bientôt

132-098966

Votre nouveau job  
[www.interiman.ch](http://www.interiman.ch)

132-098918/DUO

Votre  
opticien  
à la Migros

**OPTIQUE  
MÉTROPOLE**  
 Métropole Centre  
 La Chaux-de-Fonds  
 © 032/914 10 04

L'annonce,  
reflet  
vivant  
du marché

Tous genres musicaux  
Venez interpréter votre chanteur favori,  
vos propres compositions



Leibungut Paul-André  
Bipôme des Conservatoires  
Tél. 032/968 30 30

**aussi KARAOKE**

# Un geste jugé malhabile

**Santé ■ Les associations du personnel des établissements de soins se distancient du syndicat SSP-RN qui menace de faire grève. Et ce à la veille d'une nouvelle rencontre, importante, avec l'Etat**

Par  
**Sandra Spagno**

Trop, c'est trop! Les associations du personnel des établissements de soins du canton ne suivront pas le syndicat SSP-région Neuchâtel. Son secteur santé, qui se réunira mardi soir en assemblée générale, décidera d'un préavis de grève. La date a d'ores et déjà été arrêtée au mercredi 29 août.

Aux yeux des associations, la mise sur pied d'une grève serait particulièrement malvenue. Dans un tract, qu'elles distribuent ces jours à l'ensemble des établissements concernés, elles avancent en substance que cette mesure serait de nature à bloquer les négociations actuellement en cours avec l'Etat. Elles encouragent par conséquent les employés à garder leurs forces «pour améliorer nos conditions de travail: notre bénéfice et notre crédibilité seront plus grands».

**Propositions intéressantes**

D'ailleurs, une séance plénière, présidée par la directrice de la Santé, Monika Dusong, aura lieu vendredi prochain. Des mesures transitoires pour 2002, soit des améliorations

salariales, seront proposées et négociées. Et ce dans l'expectative de la mise sous toit d'une convention collective de travail.

Il s'agit, rappelons-le, d'un deuxième train de mesures après celui du 3 juillet. Le secteur de la santé avait alors obtenu des améliorations pour l'essentiel calquées sur celles de la fonction publique. Mais arguant de la pénibilité et des bas salaires en vigueur dans le secteur de la santé, l'Etat a

promis de faire un effort supplémentaire, en particulier pour le personnel soignant diplômé et spécialisé.

«Lors de la rencontre du 24 août, des propositions, semble-t-il assez intéressantes, nous seront soumises», explique Blaise Guinchard. Pour le secrétaire général de la section Neuchâtel-Jura de l'Association suisse des infirmières et infirmiers (ASI), «à l'heure où l'Etat propose des mesures transitoires substantielles, il est particulièrement

malhabile de répondre par un préavis de grève».

**SSP divisé**

Outre les autres associations – le groupe des infirmiers-chefs des homes Anempa, Pro Domicile, la Société des magistrats et fonctionnaires et le syndicat Unia – l'ASI peut aussi compter sur l'appui de la

section du... SSP de La Chaux-de-Fonds.

Ainsi que le confirme sa présidente, Hélène Daniel, «nous sommes moins fanfarons, mais plus réalistes que nos collègues du SSP-région Neuchâtel. Nous, nous souhaitons réussir les négociations. Dans l'hypothèse, a priori peu probable, où l'Etat ne devait pas délier les cordons de la bourse cantonale,

il serait alors assez tôt pour réagir». Sa collègue Marina Giovannini abonde dans le même sens: «Pour l'instant, on choisit de faire confiance à Monika Dusong.»

Pour autant, la section de La Chaux-de-Fonds participera à l'assemblée de mardi soir du SSP-RN. «Nous voulons faire entendre un autre son de cloche.» /SSP

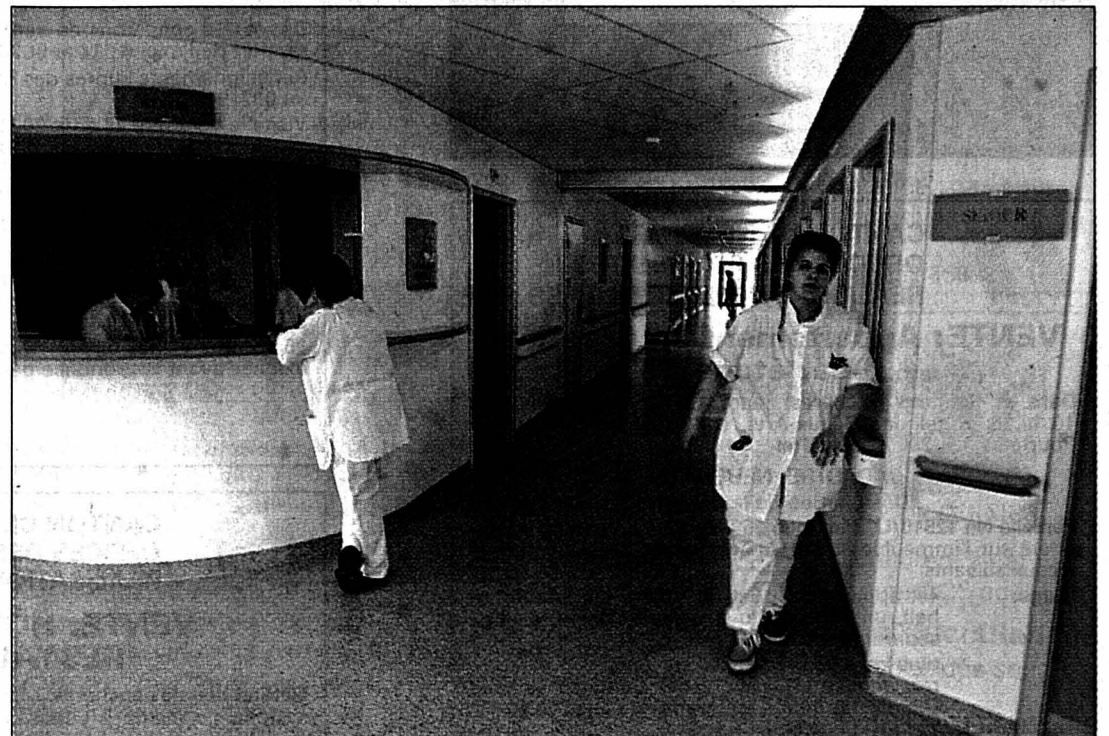
## Démarches trop lentes

Peu désireuse de s'exprimer à la veille de l'assemblée générale, Annette Nénavoh, la présidente du secteur santé au sein du SSP-RN, confirme toutefois qu'un préavis de grève sera soumis aux membres présents mardi prochain. «Mais il s'agit d'un préavis seulement. Rien ne dit que nous ferons grève.»

Dans l'hypothèse où l'assemblée devait se prononcer en faveur de cette mesure, le syndicat attendrait les propositions qui seront faites lors de la séance avec

l'Etat pour formellement décider de la tenue, ou non, d'une grève. Laquelle, le cas échéant, aurait lieu le 29 août.

Les raisons d'une telle action? Annette Nénavoh relève que «ça fait depuis le mois de février que nous sommes en négociations»; bref, les choses traînent par trop. S'agissant de la distance prise par la section de La Chaux-de-Fonds, Annette Nénavoh dit l'ignorer. «Je ne sais pas. Je sais seulement que ses membres seront présents à l'assemblée de mardi.» /ssp



Pénurie et bas salaires: le personnel soignant verra-t-il enfin ses conditions de travail s'améliorer (photo: hôpital de la Providence)? PHOTO A-LEUENBERGER

## A la découverte d'un animal qui montre peu son visage

**Nature ■ La nuit neuchâteloise des chauves-souris a lieu vendredi prochain à Saint-Sulpice**

La nuit du 24 août ne sera pas tout à fait comme les autres pour tous les chiroptérologues. Elle sera en effet dévolue à l'étude et à l'observation de leur

mammifère préféré: la chauve-souris. En Suisse romande et dans le canton de Berne, le public est invité à les suivre dans le cadre de la cinquième Nuit des chauves-souris. Dans le canton de Neuchâtel, c'est du côté des grottes de Saint-Sulpice, dans le Val-de-Travers, qu'est prévue la rencontre avec cet ani-

mal aux mœurs nocturnes et plutôt mystérieuses. Il est conseillé de ne pas tarder pour s'inscrire: les places sont limitées...

Comme lors des quatre éditions précédentes, c'est à l'initiative du Centre de coordination ouest pour l'étude et la protection des chauves-souris qu'auront lieu ces animations, qui visent à mieux connaître cet animal. Et à le suivre, à la nuit tombée, dans son environnement naturel. Fascinants, un brin inquiétants, ces mammifères volants forment

une famille d'une grande richesse. Leurs défenseurs rappellent que, rien qu'en Suisse, on en recense 27 espèces distinctes. Les plus grandes affichent une envergure de 40 centimètres. /SDX

**Nuit des chauves-souris, vendredi 24 août. A Neuchâtel: Saint-Sulpice, rendez-vous sans inscription à l'Ecomusée, 19h45. Contact: Jean-Daniel Blant, 913 39 76. Dans le Jura: Saint-Ursanne (Michel Blant, 753 62 83). Dans le Jura bernois: Corgémont (Yves Leuzinger, 487 55 14)**

## Des conseils et des radars sur le chemin des écoliers

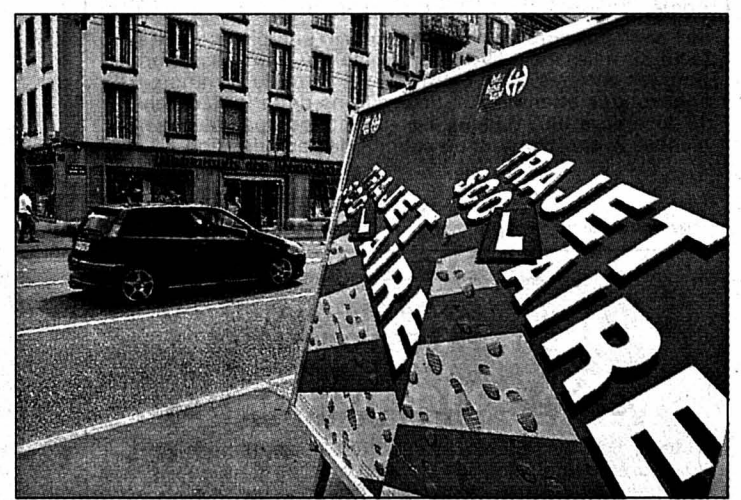
**Sécurité routière ■ Pour la rentrée scolaire, la police réitère ses appels à la prudence**

Prévention et présence dissuasive des radars: les polices cantonale et locales joueront sur deux tableaux, la semaine prochaine, synonyme de rentrée scolaire en pays de Neuchâtel. Objectif commun: assurer la sécurité des enfants reprenant le chemin de l'école.

Premier outil de prévention, l'appareil «Speedy», mis à disposition par le TCS. Placé au bord des routes, il enregistre les vitesses comme un radar. Mais les excès constatés ne débouchent sur aucune sanction. L'écran affichant la vitesse permet toutefois aux automobilistes de prendre conscience de la réalité... et de s'adapter, le cas échéant.

**Sur une semaine**

D'autres contrôles, en revanche, auront un caractère répressif. Comme c'est devenu, en quelque sorte, la tradition, de vrais radars seront installés en divers endroits-clés du canton. Menée par la gendarmerie et par plusieurs corps locaux de police, la campagne s'étalera de lundi au dimanche 26. La priorité sera mise sur les tronçons routiers à proximité des collèges, notamment aux heures d'arrivée et de sortie des classes, note Juvénal Mayer, chef de la police de la circulation. Ce qui n'exclura pas quelques incursions en d'autres lieux hors des localités, ajoute-t-il. Tout en précisant qu'il ne s'agira pas de «piéger les gens».



Couleurs vives, message clair: c'est la rentrée, lundi. PHOTO GALLEY

Les inciter à la prudence, si. Dans un communiqué, la police cantonale martèle «trois bons conseils» aux automobilistes: garder ses distances, ralentir à l'approche d'un passage de sécurité, anticiper les réactions des jeunes piétons. Elle rappelle qu'«après une longue période de vacances, certains enfants auront peut-être oublié les règles essentielles de sécurité et risquent d'être distraits ou même imprévoyants aux abords des routes.»

**Lever le pied**

Des affiches et des banderoles, émanant soit du BPA (Bureau de prévention des accidents) soit du TCS, fleurissent aussi ces jours pour véhiculer les mêmes consignes. C'est l'an dernier que la section neuchâteloise du TCS a mis pour la première fois à disposition des communes

des slogans «Lever le pied». Les polices locales du Littoral et des Vallées les ont donc ressorties, imitées en cela par la plupart de celles des Montagnes. La section Jura neuchâteloise du TCS s'est en effet associée à l'opération cette année. /SDX

**Publicité**

Cliquez sur :  
**cinéma**  
Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

## LE CLIN D'ŒIL DU PHOTOGRAPHE



Question: où a été prise la photo? La réponse peut rapporter gros: c'était à Saingnégier. PHOTO CHRISTIAN GALLEY



# Matelas installés à la Maison du peuple

**Sans-papiers** ■ *Le nouveau collectif neuchâtelois occupe l'édifice. Soutenu par de nombreuses personnalités de gauche, il compte y rester longtemps, en bonne harmonie avec la population*

Par  
Françoise Kuenzi

La Maison du peuple est occupée: l'imposant édifice chaux-de-fonnier, sis rue de la Serre 68, est désormais squatté par une quinzaine de sans-papiers du canton de Neuchâtel, qui ont annoncé la nouvelle hier soir en ouverture d'une grande fête populaire, qui a rassemblé quelque 300 personnes. «La décision a été prise par eux, et uniquement par eux», relevait Achille Renaud, secrétaire du jeune collectif neuchâtelois. C'est à 18h30 que l'annonce

officielle a été faite, avec un brin d'émotion, par Stéphane, ressortissant du Burkina Faso: «Cette maison est ouverte à tous, pas seulement aux Neuchâtelois, mais aussi aux sans-papiers de toute la Suisse. C'est la Maison du peuple, elle appartient au peuple, elle appartient à nous tous.» Les coordinateurs du mouvement avaient tout prévu pour que l'annonce soit immédiatement relayée par les médias: les télévisions romande et allemande étaient présentes, en direct, et des slogans en allemand étaient affichés dans la salle.

Car le mouvement des sans-papiers, après Lausanne, Fribourg et La Chaux-de-Fonds, est appelé à s'étendre: «Des groupes sont en train de se constituer, notamment à Genève, relevait un membre du collectif de Saint-Paul, et ça bouge en Suisse alémanique aussi.»

### Appuis politiques

Côté politique, la gauche a clairement manifesté son appui: présidente du SSP neu-

châtelois, Marianne Ebel a annoncé le soutien du syndicat à l'occupation de la Maison du peuple. Le SIB, par son comité central, a lui aussi pris une position favorable, tout comme l'USS. Solidarités, le POP et les Verts appuient également le collectif neuchâtelois. Le conseiller national Fernand Cucho a fait chorus, tout comme la conseillère communale de La Chaux-de-Fonds Claudine Staehli-Wolf, qui soutient la lutte, a-t-elle précisé, à titre personnel. En fin de soirée, la conseillère nationale socialiste Valérie Garbani était aussi attendue pour prendre position et apporter, sinon un soutien de son parti, du moins un appui personnel.

A l'entrée, les sympathisants recevaient un autocollant où il était écrit: «Nous sommes tous des sans-papiers». En échange, ils étaient priés de... déposer symboliquement leurs cartes d'identité, passeports et autres permis de conduire. «C'est un acte symbolique, qui montre notre solidarité, mais aussi un garde-fou au cas où les autorités décideraient d'intervenir: ce soir, nous sommes tous des sans-papiers», clamait Achille Renaud. Pas grand-chose à craindre ces prochains jours du côté de la police (lire encadré), d'autant que le collectif n'est pour l'heure fort que d'une quinzaine d'étrangers. Mais il pourrait grossir: à Fribourg, le délai fixé pour libérer l'église de Saint-Paul échoit lundi. En cas d'expulsion forcée, les membres du collectif, qui étaient venus nombreux hier, pourraient déménager à La Chaux-de-Fonds. Mais la Maison du peuple ne sera pas pour autant réservée aux étrangers: les associations qui y tiennent leurs lotos, les organismes divers qui s'y rendent régulièrement sont invités poursuivre leurs activités. Le tout dans une ambiance qui se vaudra joyeuse et multi-

culturelle. D'ailleurs, dans deux semaines, il y devrait y avoir le grand banquet de la Braderie... /FRK

## Pas d'intervention policière

La police n'interviendra pas dans l'immédiat pour déloger les sans-papiers. Contacté hier soir, le conseiller communal Georges Jeanbourquin a assuré que les occupants pouvaient, ces prochains jours, dormir tranquilles. «J'ai avisé la gérance des immeubles communaux pour savoir si la salle devait accueillir ce week-end d'autres locataires et les faire avertir le cas échéant.

Mais il est clair que le problème des sans-papiers est politique, que des solutions doivent être trouvées à l'échelon fédéral, et que l'on ne va pas intervenir, au niveau de la police, à moins qu'il y ait des débordements sur la voie publique.» A plus long terme, la question n'est évidemment pas résolue: «Le Conseil communal se réunira la semaine prochaine, et il faudra attendre ses conclusions.» /frk



Le conseiller national Fernand Cucho, ici interrogé par la télévision, a apporté son soutien au mouvement des sans-papiers.

PHOTO MARCHON

### Avis urgents

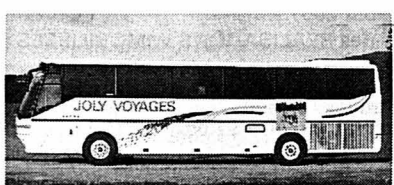


**Jardins musicaux**  
4 concerts complets  
N'attendez pas pour réserver vos places !  
Tél. 032/853 86 01



**Soirées succulentes**  
"découverte des sens..."  
Vendredi 24 et samedi 25 août  
Tél. 032/853 86 01

### DIVERS



**Joly voyages**  
2345 LES BREULEUX - Tél. 032/954 13 83  
**VOYAGES EN CAR**

#### VALLÉE DU DESSOUBRE

le dimanche 23 septembre 2001  
Voyage en car et repas de midi Fr. 49.-

#### ROMÉO ET JULIETTE À STRASBOURG

le samedi 13 octobre 2001  
Voyage en car et entrée au spectacle de 15 heures  
Fr. 137.- et Fr. 155.-

#### REPAS DE CHASSE À PFETTERHOUSE

le dimanche 14 octobre 2001  
Voyage en car et repas de chasse Fr. 51.-

#### EURODISNEY ET PARIS

du 26 au 28 octobre 2001  
Voyage en car, 1 nuit d'hôtel, entrée à Eurodisney  
et visite panoramique de Paris  
Adulte Fr. 245.- Enfants 3-11 ans Fr. 165.-

#### VACANCES D'AUTOMNE EN ESPAGNE

Une semaine sur la Costa Brava  
Voyages en car, hôtel \*\*\* avec demi-pension  
Adulte des Fr. 395.- Enfant jusqu'à 12 ans 50%  
PROGRAMMES DÉTAILLÉS ET INSCRIPTIONS  
AU 032/954 13 83 014-063437

### GASTRONOMIE

**HUNG - WAN**  
CAFE - RESTAURANT CHINOIS  
Rue du Locle 3b, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/926 95 50

**OFFRE SPÉCIALE**  
Nous vous offrons une bouteille  
de vin chinois (5 dl)  
pour accompagner votre repas  
du soir jusqu'au 20 août  
(min. 2 personnes)  
Ouvert tous les jours  
Parking derrière le restaurant

### IMMOBILIER

132-098148/DUO

**A vendre à Fontainemelon**  
**Immeuble locatif et commercial**

comprenant

- 1 surface commerciale avec dépôt
- 1 appartement de 3 pièces
- 2 bureaux + dépendances
- possibilité d'aménagement des combles

Pour plus d'informations:

**Coop Immobilien AG**  
Région Suisse Romande  
Av. des Portes-Rouges 55, 2000 Neuchâtel  
Téléphone +41 32 729 97 30  
Fax +41 32 729 97 37

**CHAUX-DE-FONDS**  
Rue Jaquet-Droz 12a

**2 1/2 pièces Spacieux**

- Frs 711.- ch. incl.
- libre de suite, ou à convenir
- cuisine agencée
- appartement rafraîchi
- au 6ème étage
- immeuble avec ascenseur
- excellente situation au coeur de la ville
- à proximité des transports publics et des commerces

**wincasa**  
Services Immobiliers  
Stéphane Quartier  
Téléphone 032 723 09 17  
stephane.quartier@wincasa.ch  
www.wincasa.ch

### ENSEIGNEMENT

028-319490/DUO

**INTERLANGUES**  
L'INSTINCT DE LA LANGUE  
**COURS INTENSIFS**  
français - allemand - anglais  
tous les niveaux  
préparation aux examens de  
Cambridge, Goethe-Institut,  
Alliance Française  
Tous les jours 08h30 - 11h30  
Début tous les lundis

La Chaux-de-Fonds  
Pl. de l'Hôtel-de-Ville 6  
Tél. 032-968 72 68

Neuchâtel  
Grand'Rue 1A  
Tél. 032-724 07 77

www.interlangues-ecole.ch

Publicité intensive,  
Publicité par annonces

**Reprise des cours**  
**Ecole de danse classique**  
**Claquettes Moderne**  
**Jazz**  
**Hélène MEUNIER**  
Agréée de Royal Academy of London

ENFANTS DÈS 4 ANS • DEGRÉS DÉBUTANTS-AVANCÉS, TOUTES DISCIPLINES

Pour adultes  
Classes: classique, moderne, claquettes et stretching  
Inscriptions et renseignements: Studio: Serre 68,  
2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. 032/913 00 35 ou 032/968 14 55

**Reprise des cours** 132-098880

**UP**  
UNIVERSITÉ POPULAIRE JURASSIENNE

**Du 27 au 30 août 2001: début des nouveaux cours de langues de l'UP**

Allemand, anglais, espagnol, français, italien.  
Acquisition de bases, perfectionnement et maintenance.

Inscrivez-vous sans tarder au:  
Tél. 492 29 29, fax 492 32 23  
e-mail upjura@vtx.ch Internet: www.upjura.ch

### IMMOBILIER

**À REMETTRE**  
Centre ville de  
La Chaux-de-Fonds  
**Salon de coiffure**  
reprise et loyer modérés  
Tél. 079/486 53 83

**A louer aux Brenets**  
**1 appartement de luxe 335 m²**  
sur 3 niveaux, 5 pièces, cheminée de salon, garages,  
places de parc, jardin.  
Fr. 2000.- + Fr. 320.- de charges.

à La Chaux-de-Fonds, centre ville  
**1 appartement de 135 m²**  
2<sup>e</sup> étage, 6 pièces. Agencé.  
Fr. 1400.- + Fr. 220.- de charges.

au Locle, centre ville  
**600 m² de locaux**  
pour des bureaux. Prix à discuter.  
**1 appartement de 2 pièces refait.**  
Fr. 600.- + Fr. 100 de charges.

Faire offres sous chiffres P 132-98741, à Publicitas S.A.,  
case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

Aidez celui qui en a besoin... Donnez votre sang, sauvez des vies



# Assiette et bon accueil au menu

**Repas de l'écolier ■ Une nouvelle prestation pour les familles voit le jour à La Chaux-de-Fonds; démarrage lundi dans les locaux de l'ancienne Ecole ménagère**

Par  
**Léo Bysaeth**

«**C**ela s'appelle «Repas de l'écolier», mais ce n'est pas seulement un repas, c'est aussi un prétexte à la rencontre sociale». En une phrase, Jean-Marie Tran, responsable du Centre d'animation et de rencontre (CAR), a défini hier en conférence de presse l'une des principales caractéristiques de la nouvelle prestation offerte par la Ville aux écoliers.

Dès lundi, les locaux de l'ancienne Ecole ménagère, Charrière 2b, accueilleront les écoliers inscrits pour le repas de midi. Pour le moment, vingt demandes ont été enregistrées. Au total, les locaux peuvent accueillir une trentaine de convives.

Didier Berberat, directeur de l'Instruction publique, s'est félicité de cet «exemple réussi de collaboration». Outre le groupe de travail, de nombreuses personnes et instances communales se sont impliquées à fond: CAR, Foyer de l'écolier,

Instruction publique, Affaires culturelles, Service d'hygiène, Travaux publics, Hôpital, Police, bénévoles de la Croix-Rouge.

Cette nouvelle prestation est une expérience pilote que la Ville va mener sur une période de trois ans. La rénovation des lieux – indispensable vu leur état de vétusté avancée – n'a coûté qu'une trentaine de milliers de francs, pour un résultat tout à fait convaincant. Les enfants disposent de deux étages plus une terrasse pour s'ébattre à l'extérieur.

Les repas coûtent entre cinq et huit francs selon une grille de calcul basée sur le revenu des parents, selon un modèle éprouvé. «C'est l'offre la plus sociale de Suisse romande», ont souligné les promoteurs du projet. En principe, les inscriptions se font pour un semestre, mais il est possible de le faire pour une période plus limitée ou pour des jours isolés.

Les repas seront préparés à l'Hôpital. Evelyne Loizeau, diététicienne, a présidé à la

réflexion de base. L'objectif n'est pas seulement d'offrir aux enfants une alimentation variée et équilibrée: «La notion de plaisir est importante. Les enfants vont rencontrer des alimentations dont ils n'ont pas l'habitude», a-t-elle expliqué. A l'écoute des besoins des usagers, la cuisine de l'Hôpital pourra préparer des repas végétariens ou adaptés à des situations particulières (allergies, intolérances, régimes liés aux croyances, aux convictions ou aux choix de chacun). Melchior Gruber, chef de cuisine, veillera à la confection des menus dans les règles de l'art.

## Service de patrouilleurs assuré

La responsabilité du Repas de l'écolier a été confiée à Gisèle Dessarzin, éducatrice de la petite enfance, diplômée de l'Ecole d'études sociales et pédagogiques de Lausanne. Elle sera secondée par deux monitrices et un moniteur. Situés à la jonction des rues



Dans les locaux rafraîchis de l'ancienne Ecole ménagère: (de gauche à droite) Evelyne Loizeau, diététicienne, Jean-Marie Tran (CAR), Lise Berthet, Didier Berberat, Sylvie Schaad (Foyer de l'écolier), Gisèle Dessarzin (éducatrice).

PHOTO MARCHON

Charrière, les locaux accueillant se trouvent à moins de huit minutes à pied de trois collèges primaires: Numa-Droz, Citadelle, Charrière. Les enfants en provenance d'autres collèges sont aussi les bienvenus.

Les moniteurs assureront un service de patrouilleurs pour faire traverser les enfants sur la rue du Versoix. Des pan-

neaux de signalisation – prochainement surmontés d'un flash orange – renforceront la sécurité. Planifiée, mais pas encore posée, une barrière sera montée le long du trottoir. /LBY

**Repas de l'écolier, lu-ve, 11h30-13h30; inscriptions auprès du CAR: 032 967 64 90, entre 8h et 11h30**

# Projet ambitieux pour le KCE

**Espéranto ■ La Chaux-de-Fonds accueillera un congrès international en 2003. Cet été, le contenu des cours fait la part belle à la culture**

En 2003, La Chaux-de-Fonds accueillera le Congrès international d'espéranto. Le comité du Centre culturel espérantiste (KCE) a donné son feu vert. Quelque 300 personnes seront attendues. Pour Giorgio Silfer, coordinateur des cours d'été du KCE, il s'agit «peut-être du projet le plus ambitieux du KCE jusqu'à présent», puisque jamais le stade des

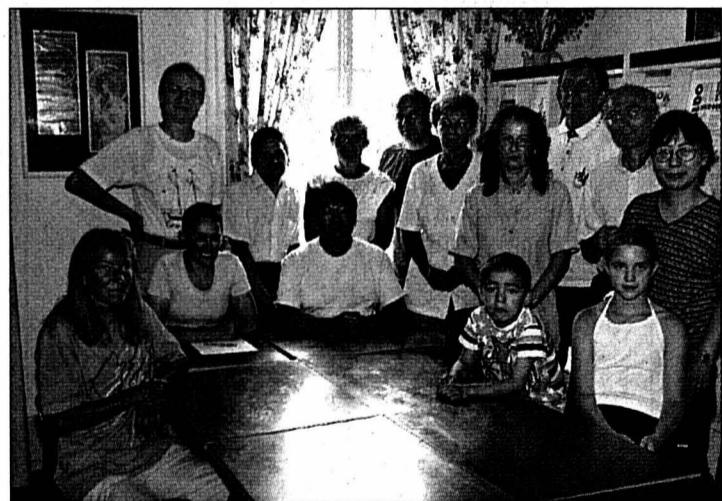
100 personnes n'avait été atteint. C'est une confirmation. La Chaux-de-Fonds est très connue dans les milieux espérantistes. La métropole des Montagnes neuchâteloises «a une dimension de cité idéale, un titre de ville à la campagne qui n'est pas usurpé», précise Giorgio Silfer. Tous ceux qui passent ici apprécient beaucoup les services, la vie mondaine, etc.»

C'est encore le cas cet été. Des Asiatiques – «presque une petite invasion» –, des Latino-Américains, des Français, des Italiens, des Polonais, des Bulgares et d'autres encore participent aux cours d'été du KCE. Un point commun: l'envie de communiquer. Elle serait bien plus difficile si chacun parlait uniquement dans sa langue maternelle.

Du débutant à l'universitaire, chacun y trouve son compte, explique Giorgio Silfer. «L'ambiance est internationale, même transnationale.» Espagnols, Italiens ou Suisses dialoguent tous en espéranto.

Les participants ne se contentent pas de pratiquer cet idiome. Ils le cultivent. Le spectre est large, de la littérature originale, très

riche, jusqu'au rock. Même Georges Brassens a été traduit et interprété. Et Giorgio Silfer de souligner qu'un cours de sociologie a été distillé. Le professeur Walter Zelazny s'est penché sur «l'espéranto en tant que phénomène social et pas seulement linguistique». Ce sont quatre cours en plus qui ont été donnés cette année par rapport à 2000. /DAD



Les cours d'été du Centre culturel espérantiste réunissent de nombreuses nationalités. PHOTO GALLEY

## Une langue qui n'agonise pas

Les cours attirent un certain nombre d'étrangers en ville de La Chaux-de-Fonds. C'est le cas de Yoshie et Alain Laufenburger. Lui est alsacien, elle est japonaise. Ils sont tous deux professeurs de langue au pays du Soleil levant.

Avec leurs enfants Tomoya et Elio, ils séjournent à La Chaux-de-Fonds. L'aîné des garçons et sa mère suivent les cours d'été. Le père, lin-

guiste, a mordu à l'hameçon il y a environ un an et demi. Ne croyant plus à l'anglais comme langue internationale, il a été surpris par la richesse culturelle de cette langue créée en 1887 par un Polonais du nom Lazare Zamenof.

«Je croyais l'espéranto à l'agonie, j'avais tort», explique Alain Laufenburger. Selon lui, pour un non-Européen, il est beaucoup plus facile à

apprendre que l'anglais. Son épouse abonde dans ce sens et, ajoute-t-elle, «ça permet de faire des expériences, de communiquer». Son mari juge aussi qu'une traduction en espéranto d'un ouvrage russe lui permet de mieux sentir l'essence du propos. Le traducteur traduit un texte qui est écrit dans sa langue, confie-t-il. «Il est très libre et il sent mieux le texte.» /dad

## Toujours bloqués!

**Travaux ■ Oppositions pas levées pour la H20**

Le Conseil communal de La Chaux-de-Fonds et le Conseil d'Etat se sont rencontrés mercredi pour leur traditionnel rendez-vous annuel. Ils ont évoqué la construction de la future H20 qui reliera la métropole des Montagnes au Locle. Les travaux n'ont toujours pas pu débuter car des

oppositions, notamment celle de l'ATE, sont toujours pendantes.

Par ailleurs, l'exécutif chaux-de-fonnier peut compter sur l'Etat en matière de soutien à des projets d'infrastructure ou d'équipement dans les Montagnes neuchâteloises, «afin de donner au haut du canton un souffle nouveau». /réd

## LE DUO DU BANC



## EN BREF

**ABUS SEXUEL ■ Enseignant révoqué.** Mis à pied début juin pour abus sexuel envers une mineure, un enseignant chaux-de-fonnier a été révoqué avec effet immédiat le 29 juin par la Commission scolaire, présidée par le directeur de l'Instruction publique de la Ville, Didier Berberat. La mesure fait l'objet d'un recours formulé par le mandataire de l'intéressé. Un autre recours a également été formulé sur la première décision prise, qui incluait la suspension du salaire de l'enseignant. L'affaire est désormais entre les mains du Dipac, qui statuera. /lby

## Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis jeudi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe d'ambulanciers de piquet au poste permanent du SIS est intervenue cinq fois sur le territoire de La Chaux-de-Fonds pour deux malaises – le Smur a été engagé une fois – un transport de malade et deux ambulances pour un accident de la route. Rien de grave toutefois. /réd

## LA VILLE PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Permanence médicale, poste de police: 913 10 17.
- Pharmacie d'office: de la Gare, Léopold-Robert 68, sa jusqu'à 19h30, di et jours fériés 10h-12h30/17h-19h30 (en dehors de ces heures 913 10 17).
- Turbinage: Châtelot: sa, 10-12h, 1 turbine. Di 0-24h, 0 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: 913 41 36.
- Contrôle de champignons: sa/di 10h30-11h30/19-20h, Place du Marché, Kiosque.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: lu 16-19h, ma-ve 10-12h/16-19h, jusqu'au 18.8.
- Bibliothèque des Jeunes: rue de la Ronde, lu-ve 15-18h, jusqu'au 18.8; rue Président-Wilson, fermeture jusqu'au 18.8.

### PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.
- Piscine des Mélézes: tous les jours 9-20 heures.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Kermesse Home les Arbres de 10h à 17h.
- Villa Turque, rue du Doubs 167, ouverte au public de 11h à 16h.
- Cox'Ice Club Concentration de VW coccinelles, place des Six-Pompes, dès 10h, jeux et concours divers, restauration, départ pour le rallye touristique à 14h15. Dès 20h30, démonstration de danse country par un groupe de Genève.
- MBA Francia, visions de La Chaux-de-Fonds, 18h.

#### DEMAIN

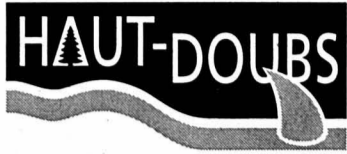
- MBA Charles Humbert, tradition et modernité, visite commentée, 10h30.
- Cox'Ice Club Concentration de VW coccinelles, place des Six-Pompes, dès 10h, jeux divers, dès 11h, grand défilé sur le Pod, dès 14h, élection de la plus belle coccinelle par le public. Remise des prix vers 15h30.





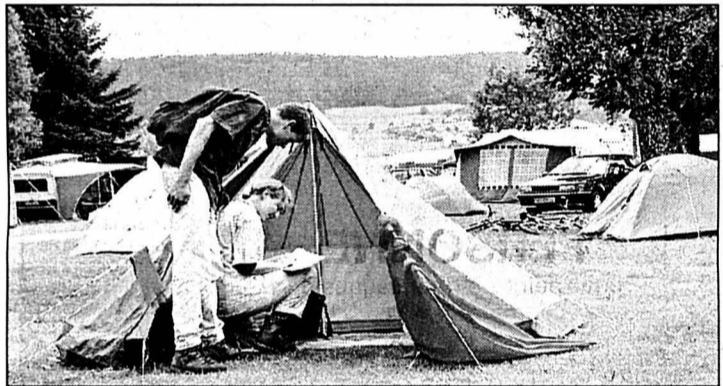
## Bilan mitigé

**Tourisme ■ La météo de juillet n'est pas étrangère à ce recul**



L'Observatoire régional du tourisme vient de présenter un premier bilan de la fréquentation estivale en Franche-Comté. Si en juin 2001, celle-ci est «relativement satisfaisante, avec une clientèle étrangère plus nombreuse qu'en juin 2000», le mois de juillet marque le pas. Une météo instable et un déficit de clientèle enregistré pendant la première quinzaine n'auront pas permis de sauver un mois de juillet en demi-teinte. Sur les 85 professionnels du tourisme interrogés, 23% seulement estiment que la fréquentation a été supérieure à l'an dernier, contre 28% qui la jugent stable et 49% en baisse. Cette régression est à mettre essentiellement sur le compte de la clientèle française. En effet, 41% des prestataires ont noté «une régression des clientèles françaises, alors que celles-ci progressent pour seulement 20% des répondants». La fréquentation étrangère est, quant à elle, stable par rapport à juillet 2000

pour 50% des professionnels interrogés (en baisse pour 28%). Comme chaque été, ce sont les touristes hollandais qui forment la plus grande affluence. Viennent ensuite les Allemands, les Belges, les Anglais et... les Suisses. En zone de montagne, entre Haut-Jura et Haut-Doubs, le niveau de fréquentation est jugé «correct», malgré une baisse par rapport à juillet 2000: 42% des sondés ont jugé l'activité «bonne à très bonne». En revanche, l'activité baisse pour 32% des répondants, alors qu'elle progresse pour seulement 22% d'entre eux. Une tendance que confirme Luc Zacharias, directeur du camping nautique de Morteau: «L'an dernier, à cette époque, nous avions enregistré 4036 nuitées. Nous en sommes seulement à 3412 cette année. C'est la première année que je n'ai jamais réussi à faire le plein». Même si la note de conjoncture concernant août ne sera connue que le 6 septembre, on peut d'ores et déjà affirmer que le mois en cours n'est guère plus favorable en montagne. «Entre le 1er et le 15 août, on est également en baisse», confirme Luc Zacharias. /JFH



Depuis le début de saison, le camping de Morteau a enregistré une baisse estimée à cinq pour cent. PHOTO HAUSER

## L'orage a laissé des traces

**Eboulement ■ Au fond de la Combe-Girard, le Bied est sorti de son lit, fin juillet, arrachant quelque 800 m<sup>3</sup> de matériaux**

Par Jean-Claude Perrin

Lundi 23 juillet, un solide orage s'abattait sur la région. Certains habitants s'étant retrouvés les pieds dans l'eau s'en souviennent. Le nombre d'interventions des hommes du SIS pour inondations témoignait aussi de la violence du déchaînement des éléments. Au Locle, le théâtre de la troupe Comœdia prenait un sacré bain. Autant dire que les flots venus de la Combe-Girard avaient été volumineux. La preuve en a été fournie par un promeneur habitué de la

partie arrière, particulièrement sauvage, de ce vallon, qui s'y est rendu le lendemain. Il a constaté que les lieux avaient été rendus particulièrement cahoteux par la déferlante aquatique. Depuis l'intersection des sentiers Ponnaz et Kohly jusqu'au lieu dit «Les Chaudières», le chemin est dissimulé par un tapis de pierres de belle épaisseur. En deux endroits, deux glissements de terrain, avec des arbres déracinés, sont visibles. Les lieux sont d'ailleurs maintenant interdits d'accès, d'autant plus qu'une portion du chemin Kohly a été emportée sur plusieurs mètres. /JCP



Le chemin et les bassins de décantation occupés par de la pierreaille. PHOTOS PERRIN

### Mesures à prendre

Ce n'est que d'ici quelques jours, dès lors qu'il n'y a pas de danger immédiat - même si ces glissements sont survenus à une vingtaine de mètres en contrebas de la route menant au carrefour de La Baume -, que les responsables des services des forêts, des eaux, de la police et de la gendarmerie se réuniront pour décider des mesures qui s'imposent. La première étant, évidemment, la remise en état des lieux. Vu la configuration du terrain, l'éloignement du lieu et l'accès difficile à ce site, qui fait partie du sentier nature du Club jurassien, elle ne sera pas aisée. Les matériaux à évacuer, arrachés par les eaux du Bied, qui a débordé dès le carrefour de La Baume, représentent environ 800 mètres cubes. /jcp



Sur plusieurs mètres, le sentier Kohly ne répond plus. Il a été emporté par les eaux.

D'un été à l'autre, le phénomène ne cesse de s'amplifier, celui des fêtes, expositions, musées et éco-musées, à l'enseigne d'une France disparue, comme l'Atlantide, mais qui git au plus profond de l'inconscient collectif du Haut-Doubs. On chante les métiers et saisons de la terre. On reconstitue les lieux de vie, de travail et de famille pour mieux exalter l'unité perdue, dans la ferme d'autrefois. Cette quête et recreation du passé connaît un développement fulgurant. Il y avait une fête du cheval à Maiche. Il y en a maintenant dans tout le Haut-Doubs. Les fêtes paysannes se sont multipliées, pour célébrer une vie rythmée par les activités ancestrales de l'élevage et de la forêt.

rassemble pour en suivre l'exécution, à Laviron, par exemple, où la fête paysanne vient de réunir 8000 personnes. Tout le Haut-Doubs forestier et horloger est là, avec un bémol, toutefois: le primat des métiers de la terre, avant ceux de la manufacture, hormis quelques musées et ateliers d'époque. L'horlogerie, même dans ses représentations passées, a quitté l'inconscient local, mobilisé par les activités nourricières, communautaires, pour ne pas dire autarciques. L'horlogerie qui exporte ici pour 10 milliards de francs suisses par an et assure 38.000 postes de travail ne figure plus ou peu dans le panel des représentations passées, toutes liées à la IIIe République de la Belle-Epoque, celle d'un protectionnisme sans faille. Le Huron qui arpente le Haut-Doubs pour une découverte spontanée pourra s'en étonner en un temps de marché unique à l'échelle de l'UE. Il pourra s'interroger sur le retour en force de Méline, à 130 jours de l'euro. Il pourra s'en inquiéter si, nourri de statistiques, il sait que la France est retombée au sixième rang des puissances économiques mondiales... derrière la Californie. Mais à ce Huron indécent, on répondra, dans le Haut-Doubs: un petit chez soi... Pierre Lajoux

### Retour aux sources

La nouvelle gestion du temps est, sans doute, propice à l'évocation des métiers et du temps passé, «toujours joli», avec des vacances moins longues, moins coûteuses et plus fréquentes. On va découvrir la ferme du Haut-Doubs et la fruitière. Mais ce public-là reste minoritaire. L'éco-culture mobilise d'abord la population locale qui s'investit dans la préparation de ces manifestations et se

### LE CERNEUX-PÉQUIGNOT

#### Le doyen a 90 ans

Entouré de ses descendants, comprenant des arrière-petits-enfants, Louis Simon-Vermot a fêté, avec son épouse, son nonantième anniversaire. Natif du Cerneux-Péquignot, il a passé sa vie aux Etages, reprenant avec sa femme, en 1942, le domaine familial, où se développa une belle famille de huit enfants. Quatre filles et autant de garçons. En plus d'une existence consacrée aux travaux de la terre, le nonagénaire a activement participé à la vie associative du village. Il fut chef de section, membre du législatif et de la paroisse, fidèle sociétaire du chœur mixte durant 60 ans. Le couple a pris sa retraite en 1974, laissant à un de leurs fils, Gérard, et à son épouse le soin de perpétuer la tradition agricole de la famille. Depuis 1999, à cause de la santé de madame, le couple a quitté les Etages pour le home médicalisé La Résidence, où le chœur mixte paroissial est allé lui exprimer ses meilleurs vœux. Un hommage appuyé et doublement mérité, puisque Louis Simon-Vermot est aussi l'actuel doyen du Cerneux-Péquignot. /evd

### RÉGION PRATIQUE

- URGENCES**
- Police: 117.
  - Urgence-santé et ambulance: 144.
  - Feu: 118.
- Permanence médico-chirurgicale:** 931 10 17 ou hôpital 933 61 11. **Dentiste de garde:** 931 10 17.
- **Pharmacie de service:** Mariotti, Grand-Rue 38, sa jusqu'à 19h, di 10-12h/18-19h (en dehors de ces heures, 931 10 17).
- **Vétérinaire de garde:** le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- BIBLIOTHÈQUE**
- **Bibliothèque de la ville:** lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h.
  - **Bibliothèque des jeunes:** fermée jusqu'au 22 août.
  - **Ludothèque:** fermée durant les vacances.
- PISCINE**
- **Piscine du Locle:** tous les jours 9h-19h30.
- AGENDA**
- AUJOURD'HUI**
- **Place du Marché** Dès 20 heures, cantine, animation de l'ADL, avec l'orchestre Mark Leaders.
  - **Camping TCS du Communal** Dès 9 heures, tournoi populaire de minigolf. Dès 19 heures, animation musicale avec le trio de guitare Elohim.
  - **Manège du Quartier** Dès 20 heures, grand bal de la cavalerie. Samedi et dimanche, exposition de sculptures et démonstrations.
  - **Les Brenets** Dès 8 heures, terrain de sport, tournoi de football villageois. Reprise dimanche dès 8h45.



La nature a repris ses droits, enfouissant les pieds du panneau géologique du Club jurassien.

### EN BREF

**850E ANNIVERSAIRE** ■ formations sur les manifestations prévues dès la mi-septembre. /réd

**Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises**

Depuis jeudi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe d'ambulanciers de piquet au poste permanent du SIS est intervenue une fois sur le territoire du Locle pour un malaise. /réd

# Tout ce qui vous intéresse nous intéresse!

OPINION

## Ouvert ou fermé?

un peu plus à la dégradation  
physique et morale.

### Notoriété et crédibilité

Pour s'en sortir, le malade doit  
d'abord prendre conscience de  
son mal, qui ne se présente pas  
forcément comme une épa-  
dence. Il doit apprendre à se  
distancer peu à peu de son tra-  
vail, à reconnaître ses limites et  
à les redéfinir en permanence.  
Par exemple, se résigner à refu-  
ser un travail supplémentaire  
ou diversifier ses tâches. Ceux  
qui ne parviennent pas à re-  
mettre leur travail en question  
peuvent maîtriser leur stress en  
abordant leur travail sous un  
angle plus routinier, en se  
contentant d'effectuer à la  
lettre ce qu'on leur demande.  
Une méthode qui signifie aussi  
ordonner sa capacité d'enthousiasme.  
En tout cas, il est im-  
portant de se ménager des  
jours supplémentaires et  
de ne pas se laisser aller à

distinction anniversaire  
entre scolaire, les clés  
décide de donner plus  
pleur à la fête, qui non-  
ment s'est attendue au  
jours, mais s'est au son  
riche de déconstruire  
des groupes revues et  
liens de dans le sautoir  
bal et la traditionnelle  
feu du Bonhomme  
complètement ce progr-  
bien chargé?  
A l'origine de cette mo-  
tation, il y a le carnaval  
constitue de certains  
gnans trouvant que  
clèves se contentent  
dans une attitude de  
matours. Proposant  
été basé de se faire en  
matours. Ce à quoi  
poude avec enthousiasme  
mais en demandant  
sans raison. Il est  
répondre à la  
répondre à la  
répondre à la

### + d'infos

Huit pages entières sur la région.  
La Suisse, le monde, la mise en perspective  
des grands enjeux... Magazines, pages  
culturelles, sport, rubriques spécialisées...

### + de services

Pour vous accompagner, enrichir et  
simplifier votre vie quotidienne:  
agendas, programmes, infos pratiques  
et beaucoup d'idées pour vos sorties...

### + d'ambitions

Etre un acteur de premier plan sur la scène  
régionale et un ambassadeur hors de ses  
frontières... Avoir un maximum d'ouverture à  
tout ce qui remplit la vie et allume la curiosité!

# L'Impartial

# L'Eurotel est mis en vente

**Neuchâtel ■ Après avoir voulu entreprendre des travaux de rénovation, le propriétaire cherche désormais un acquéreur. Locataire et gérant de l'établissement, IHTTI n'exclut pas d'investir**

Par  
Pascal Hofer

«**N**ous vendons au centre-ville un établissement hôtelier actuellement occupé par une école hôtelière, à cinq minutes à pied de la gare». Parue dans l'édition d'hier de «L'Express», cette annonce ne prête pas à confusion: l'Eurotel, situé aux numéros 15 et 17 de l'avenue de la Gare, à Neuchâtel, est à vendre. Prix: 6,8 millions de francs (pour un rendement annoncé à 8,87%). Doté de 111 chambres, d'un café, d'un restaurant, de différentes salles de conférence et d'un parking souterrain, l'Eurotel est actuellement la propriété de Jean-Maurice Noyer, à Berne. Pourquoi veut-il s'en séparer? «Comme il n'a pas d'intérêts dans le milieu hôtelier, ni dans l'immobilier d'ailleurs, le propriétaire n'en a en fait pas l'utilité», répond-on du côté de la régie mandatée pour traiter l'affaire.

## Bail de longue durée

L'Eurotel abrite l'IHTTI (International Hotel and Tourism Training Institute), école internationale de manage-

ment hôtelier qui occupe plus de la moitié des chambres de l'établissement. Et qui gère aussi l'hôtel, le directeur de l'Eurotel, Karim Frick, ayant un poste à responsabilité au sein de l'IHTTI. Mais l'école, en l'état, n'est pas menacée par cette vente: elle est au bénéfice d'un contrat de bail commercial de longue durée, sans compter que l'«actuel propriétaire souhaite que la vente ne fasse pas de tort à l'IHTTI», fait savoir la régie.

Construit il y a 27 ans, l'Eurotel aurait dû subir d'importants travaux de rénovation l'année dernière. Après être allé jusqu'à la mise à l'enquête publique, le projet avait toutefois avorté, le propriétaire n'ayant finalement pas trouvé les quelque huit millions de francs prévus pour ces travaux.

«Le propriétaire cherche une solution depuis longtemps, commente Karim Frick. Les travaux de rénovation en sont une, la vente en est une autre, ces deux solutions pouvant d'ailleurs se succéder l'une à l'autre. Mais dans tous les cas, des travaux de rénovation en profondeur doivent être entrepris.»



Le propriétaire de l'hôtel en demande 6,8 millions de francs.

PHOTO MARCHON

Autrement dit, on cherche un investisseur. Que pourrait être l'IHTTI elle-même? «Tout est possible, répond le directeur de l'hôtel. Là aussi, il existe diverses solutions.» Qui vont d'une extrême à l'autre: d'un

côté, l'achat de l'hôtel par l'IHTTI; de l'autre, le départ de l'école de Neuchâtel. Karim Frick explique: «L'IHTTI n'a pas pour vocation d'acheter des immeubles; mais si l'acquisition de l'hôtel est intéressante sur

le plan financier, cette possibilité n'est pas à exclure. A l'inverse, si aucune des solutions envisagées par le propriétaire n'aboutit, alors peut-être devons-nous quitter ce bâtiment, voire la ville.» Il ajoute aussitôt: «Si tous les scé-

narios sont envisageables, il n'y a aucune raison, a priori, pour que nous partions de Neuchâtel. La ville dispose de nombreux atouts, et tant les dirigeants de l'école que les étudiants s'y plaisent bien.» /PHO

## Sanctuaire de la vie sauvage

**Cudrefin ■ Le centre-nature de La Sauge propose un voyage interactif au royaume des végétaux et des animaux des marais**

**A**britant plus d'un quart de toutes les espèces animales recensées dans notre pays, la Grande Caricaie est l'un des marais les plus étendus de Suisse. Afin de préserver cette surface unique, véritable sanctuaire de la vie sauvage, l'Association suisse pour la protection des oiseaux (Aspo) a créé le centre-nature de La Sauge sur la commune de Cudrefin. Inauguré en juin dernier, l'écocentre de l'Aspo vise à laisser sa place à l'épanouissement de nature mais également à offrir aux hommes une nouvelle possibilité de la découvrir. **Exposition interactive.** Accueilli dans le bâtiment du centre-nature entièrement construit en bois, le visiteur

commence par découvrir le domaine de La Sauge à travers un petit film explicatif. En préambule à l'exploration de la zone naturelle, les panneaux d'une exposition interactive racontent l'histoire mouvementée du Grand Marais et présentent les différentes espèces végétales et animales qui y vivent. **Parcours découverte.** Comprenant en tout 24 hectares, le domaine de La Sauge se divise en zones de culture biologiques et en surfaces spécialement créées pour les besoins de la faune et de la flore. Le public est invité à une balade de 500 mètres dans cet espace dévolu à la nature, au bord des étangs, sur les sentiers d'une petite forêt riveraine et le long d'une lisière.

La particularité du parcours de La Sauge est de proposer trois observatoires d'un type nouveau qui permettent un regard sur la faune sans la déranger. Puisque l'animal se cache à la vue de l'homme, c'est à l'homme de se cacher: ces pavillons en bois, accueillant jusqu'à 20 personnes, ne prévoient d'ouverture que pour les yeux ou l'objectif. A partir des indications régulièrement réactualisées fournies par le centre-nature, on pourra observer le vol agile du martin-pêcheur, les errances aquatiques des grenouilles et le ballet des oiseaux limicoles. **Domaine agricole.** Deux exploitations agricoles produisent des cultures biologiques tout en contribuant à améliorer la diversité des espèces

végétales et animales liées au milieu cultivés. Le choix des vaches écossaises à la toison laineuse et aux cornes impressionnantes illustre bien cette volonté: tout-terrain et résistantes, elles sont surtout optimales pour le pacage des surfaces marécageuses. Digérant sans peine les roseaux et les grandes herbes, elles contribuent à freiner l'emboussonnement du marais. Surgissant parfois là où on ne les attend pas, elles pâturent paisiblement aux alentours de la ferme.

**En chiffres.** Dirigeant le centre aux côtés de François Turrian, Carl'Antonio Bazzari, biologiste et par ailleurs président de la Société bernoise de protection des oiseaux (ALA) s'estime satisfait des débuts du centre-nature: «Lors du week-end d'ouverture de La Sauge, nous avons eu 1800 visiteurs. Sans compter les chiffres de cette inauguration, nous dépassons actuellement les 2000 entrées, des familles, des vacanciers et de courses d'école, mais bien sûr, notre centre s'adresse à tout le monde.» En effet, il n'y a pas d'âge pour vouloir découvrir l'adorable martin-pêcheur, les échassiers du rivage, ou, avec un peu de chance, la fragile rainette verte. /CPA

**Entre juillet et septembre, ouverture du mardi au dimanche et le reste de l'année le mercredi et le week-end entre 10h et 17 heures. Visites guidées et animations spéciales possibles sur réservation**



Vue magnifique sur l'étang à travers l'ouverture d'un des pavillons-observatoires.

PHOTO PLACHTA

## Les travaux touchent à leur fin

**Couvet ■ Le Centre sportif régional est bientôt terminé**

**L**es travaux au Centre sportif régional du Val-de-Travers à Couvet touchent à leur fin. A l'intérieur, tout sera prêt pour l'inauguration du 8 septembre. Il restera alors à terminer une partie des aménagements extérieurs. Les salles de gymnastique, touchées par des inondations successives, ne seront toutefois pas à disposition des écoles dès lundi. Quant à la piscine couverte, en fonction depuis deux mois, elle donne satisfaction. Le centre sportif aurait dû être ouvert ce printemps, à l'exception des installations extérieures. Des problèmes avec la piscine, à Pâques, avaient provoqué l'inondation des sous-sols et des salles de gymnastique, mettant hors d'état les planchers, repoussant l'ouverture et l'inauguration.

Tout est sur le point de rentrer dans l'ordre. «Les gros travaux au bâtiment sont terminés, on s'active aux finitions de détail. Nous procédons également à l'installation de protections pour les salles de sport», explique Yann Klausner, directeur du centre sportif. La construction de murets et la pose de rideau étanche devraient permettre d'éviter les péripéties de ce printemps, les halles de gym étant situées en contrebas des bassins. A noter que rien n'a encore été établi au niveau des responsabilités. Le dossier est en main des assureurs. Les dégâts sont de l'ordre de 300.000 à 400.000 francs.

Contrairement aux prévisions, ces halles de gymnastique ne seront pas prêtes pour la rentrée scolaire. A l'extérieur, une partie des installations sont terminées. «La partie ouest du terrain, qui accueille les terrains de beach-volley et volley, ainsi que les aires de sauts, est à disposition. A l'est, où prendra place le terrain omnisports, nous rencontrons des problèmes de stabilité du terrain. Quant à l'anneau d'athlétisme, la couche de fond est prête et la tartan sera posé l'an prochain», détaille le directeur.

La piscine couverte, ouverte à la mi-juin, est complètement fonctionnelle. «Nous n'avons pas constaté de défauts majeurs et les gens sont très satisfaits», se réjouit Yann Klausner. Tout baigne ou presque, quelques plaintes ayant été faites au sujet de la propreté des vestiaires en soirée. Le directeur admet. «Au niveau du personnel, nous avons commencé au plus serré et, avec le fonctionnement, nous nous rendons compte des besoins. Nous allons régler ce problème de nettoyage avec du personnel auxiliaire en soirée.»

La fréquentation est bonne. «C'est étonnant: la piscine a été occupée tous les jours. J'imaginai plutôt un creux en été. Fin juillet, avec deux semaines de mauvais temps, nous avons été plusieurs fois complets!», commente le directeur. Les divers cours organisés sont pris d'assaut et les réservations pour les groupes s'annoncent bien. /MDC



LES BOIS

## Fabuleuse collection présentée

Le village des Bois innove, ce week-end, avec une fête d'été baptisée «La Gremôde». Après un tournoi de pétanque, hier soir, une foire d'été investira, ce samedi, la place Jean-Ruedin, où se côtoieront les produits frais des dames paysannes et les parfums de gâteaux au fromage. Ce soir, café-concert et rétrospective en images des «Jeux sans frontière» d'il y a vingt ans avec l'exploit des Gremauds (habitants des Bois) à Sunderland. Ambiance assurée par Damien et Jérôme. Pour les plus jeunes, soirée techno avec Electronite dans le hangar des pompes. Dès 11h demain sur la place de l'école, des joutes sportives sont mises sur pied. Le clou de ces deux journées consiste sans conteste dans la présentation de 250 photos de la collection d'Eugène Cattin à la fondation Gentil. Le facteur des Bois a pris quelque 2424 images de sa commune au début du siècle. Les habitants du lieu sont invités à situer ces prises de vue. On trouve des images de fermes, de bâtiments, d'inaugurations, de processions, de photos de famille, des échelles de la Mort, des pompiers, des classes d'école... /mgo

# Le FCFM au bord du gouffre

Football ■ *La démission avec effet immédiat du président de l'union met à nu les difficultés rencontrées. Il y a péril*

Jeudi soir à Montfaucon, Vincent Dubois, président du FC Franches-Montagnes (FCFM), a donné sa démission avec effet immédiat. L'assemblée plutôt lourde a mis en évidence les graves difficultés pour jeter les bases d'un grand club taignon formé des joueurs de quatre localités: Les Breuleux, Le Noirmont, Saignelégier et Montfaucon. Une séance urgente sera agendée pour tenter de relancer la machine et aplanir les divergences. Mais le FCFM est véritablement au bord du gouffre...

Vincent Dubois s'est largement investi pour créer le grand club franc-montagnard. Il en a été l'un des instigateurs avant d'être propulsé président de l'union voici quatre ans. Aujourd'hui, il préfère jeter l'éponge, découragé. «*Tout le monde ne tire pas à la même corde. Certains n'ont pas fait le pas*» lance-t-il avant d'évoquer des comportements individualistes et égoïstes.

### Longue liste

Une liste assez douloureuse vient corroborer la décision du président sortant. Il y a eu la relégation de la seconde équipe en quatrième ligue, puis la suppression de cette même équipe au vu de l'hémorragie qui a touché le contingent des joueurs. Les anciens, qui devraient mon-



trer l'exemple, quittent le bateau au moment où des jeunes reviennent! A cette saignée s'ajoute la difficulté de trouver des entraîneurs. Ce déficit des équipes se traduit au bord des terrains avec une nette diminution des spectateurs, qui se traduit dans la vente des cartes de supporters. Le spectateur est troublé par l'anonymat de la structure globale. Voilà qui se répercute sur les finances. Pour faire bouillir la marmite du FCFM (100.000 francs au budget), chaque club y va de sa poche (entre 12.000 et 15.000 francs). Ces clubs se rebiffent

aujourd'hui en estimant les charges trop lourdes, les entraîneurs surpayés... On fait dans l'épicerie. On sent également qu'il y a nettement un manque de communication entre les têtes du FCFM, les dirigeants des clubs et les entraîneurs. Les messages passent mal ou sont déformés. Les actions financières en faveur du FCFM sont mal soutenues, les joueurs s'engageant plutôt dans leur club. Bref, le système mis en place (quatre clubs et un superclub) n'est pas entré dans les mœurs. Bref, il y a urgence. Les clubs devront se remettre à table s'il

veulent véritablement d'une entité unique. Un éclair de soleil dans cette grisaille: la réussite du mouvement juniors chapeauté par Christophe Aubry. Une convention vient d'être signée pour un groupement réunissant les clubs du FCFM mais aussi les clubs de la Courtine et des Bois. Ceci dans l'esprit d'une politique commune bien comprise. Il est frappant de voir le système fonctionner pour les jeunes et gripper chez les adultes. Quand l'intérêt particulier dribble l'intérêt général, la division est inévitable. /MGO

## SAINT-URSANNE Découvrir les chauves-souris du Doubs

La cinquième Nuit des chauves-souris se déroulera le vendredi 24 août à Saint-Ursanne sur les bords du Doubs. Elle sera conduite par Michel Blant. Rendez-vous est pris à 20h15 sur le pont de Népomucène (inscriptions préalables au tél. 753 62 83). Une observation commentée des populations et la capture au filet de quelques spécimens marqueront cette sortie. Voilà plusieurs années que Michel Blant mène des investigations dans le Jura. Ce sont une vingtaine d'espèces qui ont été inventoriées à ce jour. Et du côté du Noirmont, au bord du Doubs, il a eu la chance de débusquer la chauve-souris la plus menacée d'Europe, le petit rhinolophe. La dernière colonie connue dans le Jura a disparu voici plusieurs années et il n'en subsiste que quelques-unes dans les Alpes. Le chercheur compte d'ailleurs sur les observations de chacun pour étoffer son inventaire. Autre nouvelle: une partie des galeries des anciens fours à chaux de Saint-Ursanne ont été conservés pour les chauves-souris. Fortement humides, elles sont propices à l'hibernation des chiroptères. /mgo

## Souvenir lumineux d'un camp d'éclaireurs

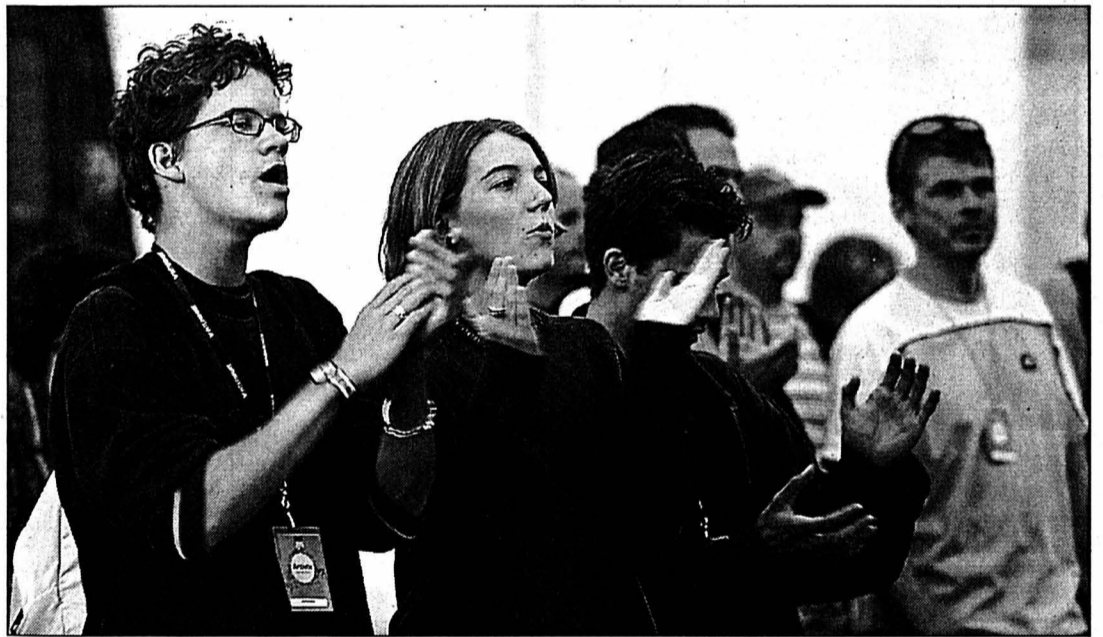
Cormoret ■ *Un groupe de scouts tessinois visiblement séduit par les charmes d'une région*



Les scouts tessinois ont vécu une expérience très intéressante sur les hauteurs de Cormoret. PHOTO ODIET

Plus de 25 jeunes Tessinois ont goûté aux joies du scoutisme, l'espace de deux semaines, sur les hauteurs de Cormoret, à proximité des Fontenettes. Responsable, Luca Gambazzi a précisé que ce camp a non seulement permis aux éclaireurs de développer des qualités physiques mais aussi morales. Virées en montagne et au bord du lac de Neuchâtel, course d'orientation et jeux ont constitué les principales activités. Luca Gambazzi a d'autant plus apprécié ce camp que l'accueil réservé par Michel Abplanalp et les autres agriculteurs du coin fut chaleureux. /ood

## Sur les chapeaux de roues...



La sixième édition du Mont-Soleil Open Air Festival a pris son envol hier soir sans aucune fausse note. Sur la grande scène, c'est évidemment le groupe Sneaker Pimps qui a tenu la vedette lors de cette prometteuse entrée en matière, suivie par un public nombreux et enthousiaste. Les autres artistes ont également su se montrer à la hauteur de l'événement. Le feu d'artifice se poursuit aujourd'hui avec Gérald De Palmas et Tonton David comme têtes d'affiche. PHOTO GALLEY

## LARÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- JURA**
- Ambulances de Saignelégier: 144 ou 952 12 12.
  - Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 952 12 12.
  - Pharmacie des Franches-Montagnes: service de garde, 951 12 03 et 951 12 01 pour tout renseignement.
  - Dépannages Centrale 955 14 12.
  - Taxis: piquet de nuit 951 21 18.
- JURA BERNOIS**
- Police: 117.
  - Ambulance et urgences sanitaires: 144.
  - Feu: 118.

- Médecins de garde: de La Ferrière de Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 941 37 37; Tramelan, tél. 493 55 55.
  - Pharmacies de service: Saint-Imier, Pilloud, 941 21 94; Tramelan, Schneeberger, 487 42 48. La Neuveville, pharmacie Centrale, 751 46 61.
  - Planning familial: tél. 942 24 55.
- MÉDIATHÈQUE**
- Tramelan: CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h.
- LUDOTHÈQUES**
- Saint-Imier: me/ve 15-18h. Tramelan: je 16-17h30. La Neuveville: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

### PISCINES

- Saint-Imier: piscine de plein air: tous les jours 9-20 heures. Bassin de natation fermé jusqu'au 26 août. Tramelan: piscine communale: tous les jours 9-20 heures.

### AGENDA JURA

#### AUJOURD'HUI

- Patois Coup d'envoi de la fête romande des patoisants avec une animation équestre à 17h, l'Echo de Plain de Saigne à 21h, suivi des Aidjolats à la halle-cantine de Saignelégier.
- Théâtre Concert théâtral de «Tangente» à 16h30, devant la maison des Œuvres à Lajoux. Entrée libre.

#### DEMAIN

- Patois Fête romande des patoisants avec la messe en patois à l'église de Saignelégier (9h30), le

quadrille franc-montagnard (11h30), le concert-apéritif (12h) et la partie officielle dès 14h.

### JURA BERNOIS

#### AUJOURD'HUI

- Mont-Soleil Open Air Festival Dès 16h, soirée world music avec Gérald De Palmas, Tonton David, Les Trompettes du Mozambique, Tex'o, Famara, A Few Good Men, Gil Félix, Sonalp et SensiCrew Sound System.
  - Tavannes Fête des Saisons, dès 8h.
- DEMAIN**
- Mont-Soleil Open Air Festival Dès 11h, journée des familles avec Saintimania, Trémolo et Chichili.
  - Tavannes Fête des Saisons, dès 8h.

## ENBREF

**AJJ** ■ Marguerite Rüfenacht coprésidente. La délégation bernoise à l'Assemblée interjurassienne (AIJ) a élu à sa présidence Marguerite Rüfenacht. L'agriculteur de Sonceboz remplace Claude-Alain Voiblet, démissionnaire. /ats

**COURT** ■ Blessée par un cheval. Jeudi soir, à Court, une femme a été grièvement blessée par la monture à côté de laquelle elle cheminait. Un hélicoptère de la Rega a ensuite transporté la jeune fille à l'hôpital. Les éventuels témoins de cet accident sont invités à prendre contact

avec la police cantonale bernoise à Moutier, tél. (032) 494 54 11. /comm

**LE NOIRMONT** ■ Un bouquetin est mort. Le mâle qui faisait partie des quatre bouquetins offerts par le canton du Valais à celui du Jura et introduits dans la région du Noirmont a été retrouvé mort, au pied de rochers. Il a vraisemblablement fait une chute et se sera tordu le cou dans celle-ci. Selon les premières investigations, les trois femelles qui l'accompagnent sont toujours en vie. Une quatrième avait été retrouvée morte il y a une année. /vig





Notre client est une entreprise du littoral forte d'un effectif stable d'environ 200 collaborateurs. Afin de remplir sa mission orientée vers la qualité des prestations, il dispose de riches compétences humaines et d'outils de management modernes. Pour remplacer la titulaire actuelle promue à une nouvelle fonction, il recherche un(e)

## ASSISTANT(E) DE DIRECTION

### Vos responsabilités

En plus des travaux administratifs liés à une telle fonction (correspondance, tenue d'agendas, mise à jour de dossiers, classement, etc) et dans un rôle de lien fonctionnel, vous êtes l'interlocutrice privilégiée de la direction et des cadres, ainsi que des partenaires externes. Pour la direction, vous résolvez de nombreux problèmes quotidiens; vous préparez ou traitez des dossiers souvent confidentiels et assurez leur suivi et mise à jour; vous centralisez les informations provenant des différents secteurs de l'entreprise et en faites l'analyse et la synthèse. De manière autonome, vous rédigez les différents rapports d'activités et les procès-verbaux; vous organisez des séances de travail, des séminaires et des voyages, ainsi que différentes manifestations destinées à des publics internes et externes. Ponctuellement, vous remplissez différentes missions pour le Président du Conseil d'administration.

### Vos compétences

Votre formation commerciale, votre expérience professionnelle au sein d'un poste similaire, ainsi que votre maîtrise des outils bureautiques sont quelques-unes de vos compétences professionnelles. Votre personnalité est avant tout caractérisée par votre aisance relationnelle et votre faculté de vous adapter à tout type d'interlocuteur, par votre capacité d'écoute, par votre sens de l'organisation et par votre rigueur professionnelle. Votre disponibilité, votre capacité à exprimer vos opinions avec tact, ainsi que votre discrétion sont reconnues. Vous possédez une très bonne maîtrise de la langue française.

Votre dossier de candidature complet sera analysé avec toute la discrétion de rigueur. Une description de fonction peut être demandée par fax ou e-mail (info@idr.ch).

190-738103/DUO

### IDRH

Conseil-Formation-Sélection

Nicolas KOLLY

Marc FAVRE

IDRH Neuchâtel  
Puits-Godet 10a  
2005 Neuchâtel  
Tél. 032/727 74 74  
Fax 032/727 74 70  
www.idr.ch

Notre client est une importante organisation de l'arc jurassien, dont les activités sont d'offrir à la population des prestations variées, souvent complexes. Dans le cadre de la stratégie de performance de ses services, il a mandaté notre Institut pour la recherche et la sélection de son (sa) futur(e)

## Responsable financier(ère)

à qui il sera confié la responsabilité d'un important service.

### Vos missions

Dans le cadre de la gestion des finances, vous élaborez des tableaux de bord et fixez des indicateurs financiers permettant à la direction de l'organisation de prendre des décisions rapides et fiables. Vous assumez la responsabilité de l'établissement des budgets, de leur suivi et de l'analyse des écarts; vous proposez des mesures correctives. Dans le cadre de la gestion de la trésorerie, vous optimisez les flux et recherchez le mode de financement des différents projets. Vous supervisez le fonctionnement des unités de travail liés à la tenue de la comptabilité et à la gestion de la caisse de pension. Vous conduisez une équipe de collaborateurs.

### Vos compétences

Elles reposent sur votre formation supérieure (licence en sciences économiques, diplôme d'expert-comptable ou de contrôleur de gestion) et sur votre expérience professionnelle de quelques années en tant que responsable d'un service similaire ou de controlling financier. La pratique d'une gestion de trésorerie, nécessitant des décisions de placement ou d'emprunts, est nécessaire. Vous maîtrisez les outils informatiques liés à une telle fonction. Votre personnalité est caractérisée par votre sens relationnel, par vos aptitudes à la négociation et par votre rigueur.

Votre dossier de candidature complet sera analysé avec toute la discrétion de rigueur. Une description de fonction peut être demandée par fax ou e-mail (info@idr.ch).

190-738105/DUO

### IDRH

Conseil-Formation-Sélection

Nicolas KOLLY

Marc FAVRE

IDRH Neuchâtel  
Puits-Godet 10a  
2005 Neuchâtel  
Tél. 032/727 74 74  
Fax 032/727 74 70  
www.idr.ch

Pour le compte d'une entreprise réalisant des boîtes de montres de qualité pour l'industrie horlogère, nous sommes actuellement à la recherche de :

## UN(E) RESPONSABLE BUREAU TECHNIQUE OU CHEF(FE) DE PROJETS

### Votre...

- Créativité fait merveille dans la recherche de solutions techniques;
- Ingéniosité vous rend particulièrement à l'aise et efficace dans la conception en 3D;
- Pragmatisme vous pousse à favoriser une étroite collaboration avec le secteur de la production;
- Contact facile vous permet d'apprécier le contact avec la clientèle;
- Sens de l'organisation vous rend particulièrement efficace dans la gestion des dossiers de plans ainsi que dans votre participation à la préparation du travail.

### Vos atouts ?

- Une formation de Technicien(ne) ET en micro-mécanique ou mécanique.
- Autonomie dans l'utilisation du logiciel ProEngineer
- Maîtrise des langues française et/ou allemande
- Idéalement une expérience préalable dans l'industrie horlogère.

## UN(E) RESPONSABLE QUALITÉ

### A ce titre, vous...

- Avez la responsabilité de veiller à la qualité des produits réalisés au fil des différentes étapes de fabrication (étampage, production, montage, visitage)
- Collaborez étroitement avec les responsables de fabrication afin d'optimiser le suivi des opérations et les phases de contrôle;
- Vous impliquez tant dans l'organisation de la préparation du travail que dans la gestion des outils et moyens de production (planification, etc...);
- Etes en contact direct avec les fournisseurs et sous-traitants afin de suivre la qualité des pièces livrées;
- Etes "l'Interlocuteur(trice)-Qualité" de la clientèle.

### Vos atouts ?

- Une formation de base technique idéalement complétée par une formation orientée Assurance Qualité;
- Expérience préalable dans le domaine de l'Assurance Qualité en milieu industriel;
- La maîtrise des outils bureautiques usuels;
- Français et/ou allemand parlé(s) et écrit(s).

L'un de ces postes vous interpelle et vous avez envie de relever un nouveau challenge professionnel ? Surtout n'hésitez pas et transmettez votre dossier complet à **Catherine Vogt** qui vous donnera volontiers tous les renseignements complémentaires que vous souhaitez lors d'un entretien personnel.  
cvogt@vedionewjob.ch

Toute la confidentialité d'usage vous est garantie.

Travail fixe et temporaire  
**VediorNewjob**

VediorNewjob SA  
Rue St-Honoré 12  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032 / 727 61 00

## OFFRES D'EMPLOI

## METALOR®

Metalor Technologies SA  
Division Horlogerie

Le Groupe METALOR, dont le siège social se trouve à Neuchâtel, est actif dans le domaine des métaux précieux et des matériaux d'avant-garde. Nous sommes fournisseurs de diverses industries à la pointe de la technologie électronique, médicale, dentaire et horlogère. Présents sur 3 continents, nous employons plus de 1400 personnes. Nous recherchons la performance et travaillons dans un esprit d'ouverture et de transparence.

Nous recherchons de suite pour notre **Division Horlogerie à Neuchâtel :**

## Employés d'atelier étirage

- Etirage de profils
- Vous faites preuve de motivation et de souplesse
- Vous êtes soigneux et précis dans votre travail
- Vous possédez éventuellement un CFC technique
- Vous avez une expérience de quelques années en production industrielle
- Age idéal : 30-45 ans

Nous vous proposons des prestations sociales modernes dans une société en pleine évolution.

Entrée en service souhaitée : de suite ou à convenir

Nous nous réjouissons de recevoir votre offre **jusqu'au 31.08.2001** accompagnée des documents usuels (lettre de motivation, CV, certificats de travail, diplômes) adressée à Monsieur R. Matthey à l'adresse suivante :

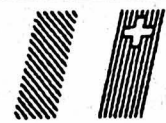
### METALOR TECHNOLOGIES SA

Avenue du Vignoble  
CH-2009 Neuchâtel

Tél. ++41 (0)32 / 720 61 11  
Fax ++41 (0)32 / 720 66 23

www.metalor.com  
roger.matthey@metalor.ch

028-319220/DUO



Hôpital psychiatrique cantonal  
2017 Perreux

RÉPUBLIQUE ET CANTON  
DE NEUCHÂTEL

En raison de la démission honorable de la titulaire, la direction de l'hôpital met au concours le poste de :

### RESPONSABLE DU SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES

Ce collaborateur ou cette collaboratrice sera la personne responsable de la mise en œuvre de la stratégie de la gestion du personnel, définie par la direction de l'établissement, formée des deux médecins-chefs et du directeur administratif. L'Hôpital psychiatrique cantonal occupe actuellement 350 collaborateurs et est divisé en une clinique de psychiatrie adulte, un centre de psychiatrie gériatrique et une unité de réadaptation, permettant d'accueillir 250 patients.

### Activités principales:

- participer, avec la direction, à l'élaboration de lignes directrices en matière de gestion des ressources humaines;
- mettre en œuvre les projets relatifs à la gestion des RH et à l'organisation, en collaboration avec la direction et les responsables d'unités;
- veiller à l'application de la législation et conseiller les responsables d'unité quant à son application;
- assurer le processus d'élaboration budgétaire quant aux postes relatifs au personnel;
- participer à des entretiens d'engagement;
- assurer la gestion et l'organisation du service des ressources humaines.

### Exigences:

- formation universitaire (économie, psychologie ou droit) ou expérience professionnelle pertinente de plusieurs années;
- compétence d'organisation et sens du travail en équipe;
- aisance dans la communication (orale et écrite);
- talents de négociateur;
- connaissances de droit public souhaitées;
- une expérience dans les systèmes d'évaluation des fonctions serait un avantage.

Entrée en fonction: tout de suite ou à convenir.

Le cahier des tâches de la fonction et les attributions du service des ressources humaines peuvent être obtenus auprès du directeur administratif, qui se tient à disposition pour des informations complémentaires au 032 8432200.

Les candidats(es) sont priés(es) d'adresser leur offre manuscrite, accompagnée des documents usuels, à M. F. Huguenin, directeur administratif, Hôpital psychiatrique cantonal, 2017 Perreux, jusqu'au **8 septembre 2001**.

28-319121/4x4



Recrutez parmi...  
...161 000 lecteurs!  
L'EXPRESS L'impartial le Quotidien Jurassien LE JOURNAL

28-319301/4x4



# Un toutou nouveau dictionnaire

## Zoociété ■ On vendra bientôt au Japon un appareil capable de convertir les vocalisations de son chien en mots

Par  
Jean-Luc Renck

Début août, deux compagnies japonaises associées ont annoncé à grand fracas la commercialisation prochaine d'un dispositif destiné à traduire les sons canins. Ce système – appelons-le par son nom anglais «Bow-lingual» – comprend un microphone à accrocher au collier du chien et un petit module portable avec un écran sur lequel s'affiche une traduction en toutes lettres des sons que l'animal produit – tout son est immédiatement relayé vers le traducteur par un faisceau infrarouge.

Dans sa circuiterie, le module aurait ce talent de reconnaître six émotions canines pour les détailler au maître via un choix de deux cents mots tels que «plaisir», «heureux», «ennui», «frustré». Même, les émotions du chien en l'absence du maître peuvent être mémorisées pour lecture ultérieure – «Alors, comment a été ta journée, Argos?».

### Une aide efficace?

On doit ce petit gadget à la firme Takara Limited, troisième fabricant de jouets du Japon, qui a collaboré avec Index Corporation, spécialisée dans les téléphones portables et divers matériels acoustiques. «Bow-lingual» sera disponible au Japon dès février 2002 pour l'équivalent d'un peu moins de 200 francs suisses. Masami Ochiai, le président d'Index Corporation, espère vendre 200.000 unités de «Bow-lingual» avant de l'exporter, et peut-être même d'en équiper des téléphones portables...

Autant pour la façade marketing béat de cette entreprise. Sans même avoir pratiqué «Bow-lingual», on peut se permettre un gentil scepticisme. D'abord, qu'est-ce qu'un dispositif de ce genre pourra apprendre à un maître attentif qu'il ne sait déjà? Faut-il alors d'emblée réserver «Bow-lingual» aux propriétaires de



Besoin d'une traduction?

PHOTO SP-FLAHERTY

chien quelque peu dépassé par leur animal? L'expérience risque bien de les dépasser encore davantage. Non seulement les indications de la machine resteront de l'ordre du plutôt vague, mais en sus, elles ne tiendront pas compte – forcément! – de l'individualité vocale de l'animal, quitte à ajouter à la confusion!

### En pleine confusion

Ainsi, bien des chiens saluent effectivement la perspective d'une promenade par des jappements joyeux que l'appareil reconnaîtra, peut-être... – et dont il serait consternant par ailleurs que le maître, même le plus obtus, ne les comprenne pas! Cependant, il se trouve des individus pour

aboyer leur hâte de sortir avec une énergie presque «féroce» dont l'appareil pourra bien juger qu'elle porte une dose d'animosité. Ce serait dommage de renoncer à promener son chien impatient au prétexte qu'un peu d'électronique lui a trouvé la voix mauvaise! Et qu'aurait compris «Bow-lingual» de certain chien dont le plaisir à être frotté sous le ventre s'exprimait curieusement par les grondements les plus rauques: jaugé par la machine plutôt que par ses maîtres attentionnés, le pauvre animal aurait bien pu être privé de caresses!

«Bow-lingual» a de plus ce défaut très humain de mettre l'accent sur la communication

acoustique. Or, avec un canidé, il est indispensable, bien sûr, de prêter attention à d'autres signes, visuels – les olfactifs nous échappent largement, à quelques crotes près – tels que position et mouvements des oreilles, des babines, de la queue, posture, érection du poil, qui souvent anticipent utilement un signal sonore. Encore une fois, rien de bien hermétique à qui côtoie régulièrement un chien! Ces quelques réserves n'auront sans doute pas de contre-coup fâcheux sur les actions de Takara qui ont gagné 1.15% après la présentation de «Bow-lingual», le jour même où l'indice Nikkei prenait la pâtée, moins 1.26%. /JLR

# Au rendez-vous de la forêt

## Foire ■ Les métiers du bois se réuniront dès mardi à Lucerne

La 16e Foire Suisse du génie forestier se déroulera dès jeudi sur l'ère d'exposition de l'Allmend à Lucerne. Grand rendez-vous des institutions et associations forestières de Suisse, cette rencontre est l'une des plus importantes d'Europe et attire depuis 30 ans des visiteurs venus de toute la Suisse mais aussi des pays limitrophes, visiteurs qui se comptent aussi bien parmi les spécialistes que dans le grand public.

Cette année, ce sont 200 exposants qui présenteront leurs marchandises, fabricants suisses et étrangers, mais aussi importateurs de machines forestières et d'engins. On y trouvera également tout ce qui est nécessaire à la protection de la forêt et du bois, des vêtements spécialisés pour le travail en forêt, etc.

Une exposition «Avenir forêt», conçue par les plus importantes associations et institutions forestières de Suisse, est destinée à sensibiliser les visiteurs quant à l'importance de la protection des forêts. S'adressant aussi bien aux spécialistes qu'aux enfants, cette exposition se déploie sous la forme d'un labyrinthe de 250 mètres de long.

Une autre attraction de cette grande foire est, bien sûr, son concours international de bûcherons, qui se déroulera du 23 au 25 août. Débitage d'un rondin à la hache, «power tronçonneuse», ébranchage, parcourt d'agilité, lancer de précision de la hache..., le spectacle est garanti, les muscles feront exploser les chemises. /SAB

Lucerne, du jeudi 23 au lundi 27 août; jeudi à dimanche, de 9h à 18h, lundi, de 9h à 16h.

## AU QUOTIDIEN

À MANGER ■ Varier les salades. A côté des traditionnelles laitues et chicorées, coexistent plusieurs autres types de salades, moins connues. Le Pourpier, par exemple, possède des feuilles rondes, épaisses et gorgées d'eau, qui lui font ressembler à une plante grasse. Sa saveur est douce et acidulée. La Roquette, quant à elle, est une plante dont les feuilles poussent en rosette, légèrement découpées et vont du vert clair au vert foncé. En raison de sa saveur piquante et parfumée, la roquette s'impose dans les salades mélangées. /ap

À SAVOIR ■ Gelées et coulis. La pulpe de vos gelées de fruits garde encore toute sa saveur. Il serait dommage de s'en débarrasser alors qu'en récupérant les fruits écrasés, en les passant au mixer avec un jus de citron et en les stockant au congélateur, ils accompagneront très bien les

fromages blancs, une fois l'hiver venu. /sab

À VOIR ■ Rêve alpestre. Les Alpes, lieu de dangers, objet de désir, havre originel et de liberté. Les Alpes constituent encore et toujours la colonne vertébrale de l'identité suisse. Avec «Alpenraum», le cosmopolite et réputé photographe bâlois Beat Presser présente pour la première fois des images de son propre pays. Il nous fait découvrir sa vision personnelle des Alpes, des images hors du commun exposées à la Galerie Leica, à Nidau, jusqu'au 26 octobre. /sp-sab



LATV DU JOUR «Les aventuriers de Koh-Lanta», samedi 18 et dimanche 19, 18H55 TF1

# L'île de tous les dangers

## Aventure ■ Pour les douze candidats à la gloire, la guerre des clans assombrit l'horizon

«Survivor», la bien nommée, inventée en Suède en 1997, a été adoptée dans le monde entier avec un succès jamais démenti. Rebaptisée «Les aventuriers de Koh-Lanta», l'émission-jeu d'aventures, arbitrée par Hubert Auriol, va mettre deux équipes de huit femmes et hommes d'âges et d'horizons différents à l'épreuve.

Plier bagages pour aller au bout du monde sur une île déserte: voilà une perspective qui en fait rêver plus d'un. Seize mille personnes très exactement. Seize mille baroudeurs en puissance se sont précipités pour répondre à l'invitation à l'aventure lancée par TF1.

Beaucoup d'appelés, peu d'élus. Forcément. Avant d'arriver au fameux chiffre seize, la production a dû sélectionner 500 prétendants au titre d'aventurier. «Il fallait une mère de famille, un intellectuel, un boute-en-train, un père, une grand-mère aventurière et «pêchue», un beau gosse, etc.», précise Christian le Bozec. «Notre principale contrainte était de créer une possibilité d'identification entre le téléspectateur et le candidat», souligne le psy, Alain Meunier.

Un médecin et deux psychiatres ont consacré beaucoup de temps et d'attention aux 16 heureux élus, âgés de 18 à 58 ans. Il s'agissait, pour eux, d'évaluer en amont la

capacité des uns et des autres à supporter les tensions, le rationnement de nourriture, la promiscuité, la chaleur, l'isolement, le conflit des générations, et, cela va sans dire, l'inconfort poussé à son paroxysme. Le postulat est simple: aventure doit rimer avec «à la dure».

En baver des ronds de chapeaux, danser devant le buffet, ne pas fermer l'œil à cause de rampants indésirables et d'une promiscuité pas toujours appréciée, avec en tête les éliminations inévitables – plus ou moins bien vécues – lors du conseil, friser la déshydratation: des contraintes que tous ont acceptées sans rechigner. Caméra oblige.



L'équipe des jaunes.

PHOTO TF1

Le cinquième épisode, programmé cet après-midi, montrera que la pression psychologique et l'environnement hostile n'ont pas entamé la détermination de nos aventuriers, toujours prêts à tout pour être l'ultime survivant des douze. Malgré quatre éliminations en prévision. Pourtant, dans l'une des équipes,

les rations sont épuisées, la situation est critique. L'autre équipe mange mieux, mais deux clans s'opposent: les femmes contre les hommes. Plus que jamais, la fatigue aidant, l'île se révèle dangereuse: un des candidats disparaît pendant plusieurs heures et sème la panique... /sp-réd.

## ZAPPING

DOCUMENTAIRE ■ «L'aventure humaine». L'ordre des Templiers a joué un rôle éminent en Europe de 1120 à 1312. Aujourd'hui, au moins dix organisations revendiquent encore leur héritage. «L'aventure humaine», à 20h45 sur Arte, mène une enquête historique sur cette troupe d'élite qui compta dans ses rangs Henri le Navigateur et Vasco de Gama. /sp-réd.

DÉCOUVERTE ■ «Planète nature». Pendant plus de 3000 ans, les hommes ont débarrassé la terre pour la cultiver. Et pendant des siècles, le progrès a été inspiré par le rythme des chevaux. C'est ainsi qu'au fil des âges a été créé ce paysage caractéristique des campagnes, tout en patchwork verdoyant et paisible. «La ferme oubliée par le temps», à 18h15 sur TSRI est une jolie façon de prendre la clé des champs... /sp-réd.

# La dernière traversée de Klossowski

Littérature et dessin ■ Pierre Klossowski, l'un des grands esprits du XXe siècle, est mort le 12 août dernier. Retour sur une trajectoire exceptionnelle

Par  
Patrick Amstutz

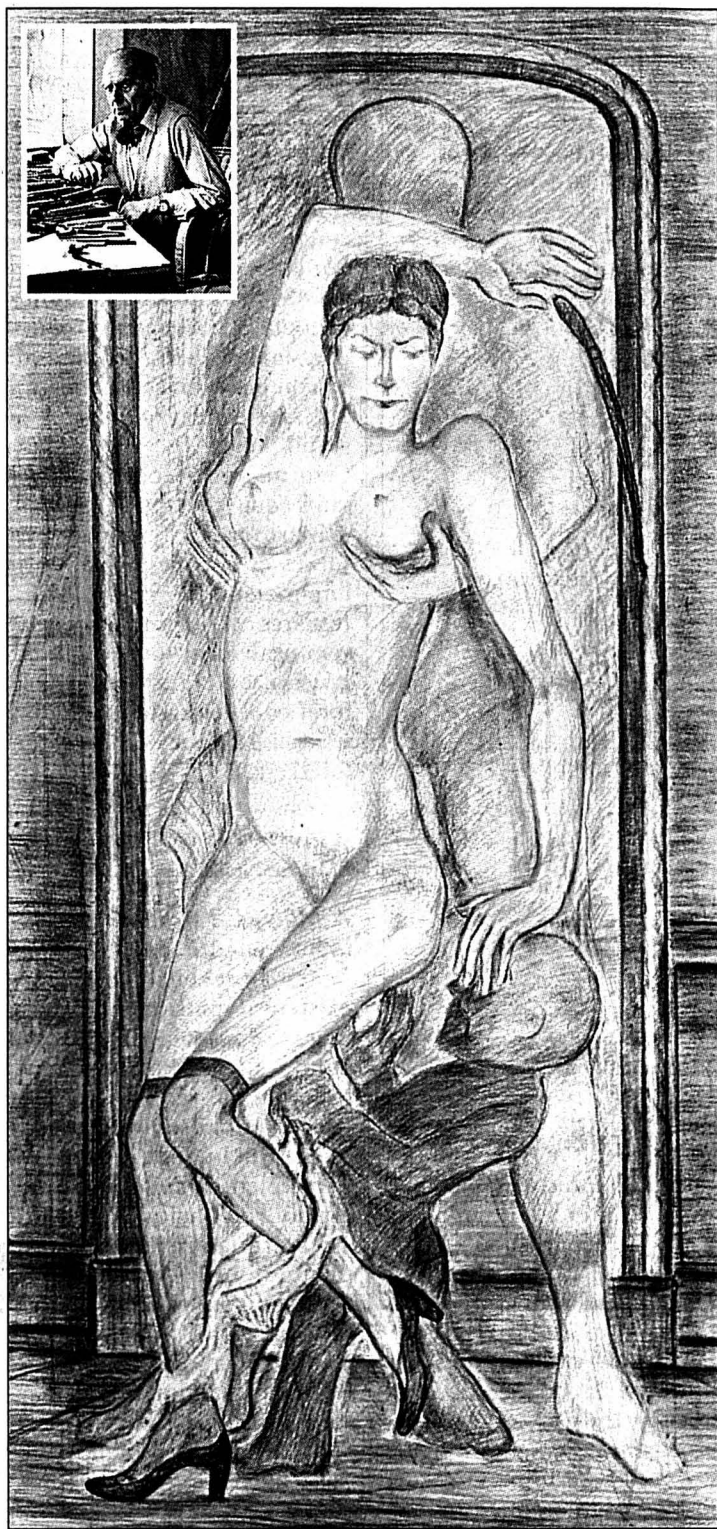
Pierre Klossowski, l'un des plus grands esprits français du XXe siècle, vient de nous quitter le 12 août dernier. Trois jours seulement après avoir fêté ses 96 ans, chez lui, à Paris. Depuis une quinzaine d'années, le frère aîné de Balthus avait eu la joie de voir enfin largement reconnu sur le plan international son long et puissant travail.

Je me souviens d'une très belle photographie d'Arnaud Bumann qui mettait en scène le couple Klossowski. L'œil aigu et tendre, Pierre, au crépuscule de leur vie, scrutait le peu qui leur restait à inventer ensemble. Confiante, Denise lui abandonnait ses mains, en pensant à tout ce qui fut vécu, d'un commun accord. Depuis son mariage en 1947, Pierre Klossowski a inscrit toute son œuvre de romancier et de dessinateur sous le signe unique de son épouse. Il y a trente ans, il lui dédicaçait «Les lois de l'hospitalité» «pour que ses mains si belles réunissent et préservent ce qu'elles ont produit». C'était donc une mise en scène qui désignait le destin qui constitue un couple comme mémoire et oubli, attention et distraction. Un mystère qui se protège à quatre mains.

## Singulier, il est notre contemporain

Un mystère, aussi, que cet artiste étonnant. Qui écrivait et dessinait selon une dramaturgie totalement singulière. D'où nous venait donc Pierre Klossowski? De quel monde? De quelle époque? Se peut-il que ce corps au profil aigu et cambré d'aristocrate lituanien, cet esprit si puissant que l'intelligence jamais n'a pu l'abêtir, mais qui n'a cessé de dialoguer avec des penseurs qui hantent l'Antiquité païenne, le règne très chrétien de Théodose le Grand ou encore le Moyen Âge scolastique, se peut-il que ce faune singulier fût notre contemporain?

Il devait l'être, certes, si l'on en croit les éléments que nous livre sa biographie. Il naît le 9 août 1905, rue Froidevaux, à Paris, au domicile d'Erich Klossowski



«Roberte ce soir». En médaillon: Klossowski. IN REPERES

de Rola, peintre et historien d'art, et de Baladine Klossowska, élève de Bonnard et amie de Rilke. Trois ans plus tard, un frère survient, Balthus, dit Balthus. Les deux frères recevront souvent la visite de Derain, Maurice Denis, Bonnard ou Guérin. Après un séjour en Allemagne, les Klossowski déménagent à Berne, lors de la Grande Guerre, puis à Genève (de cette époque date leur amour pour la Suisse). De

retour à Paris, en 1923, Klossowski se lie avec le grand angliciste Pierre Leyris, d'une amitié qui durera toute leur vie (Leyris est décédé cet hiver). Il fréquente Gide, Rilke et Jouve, avec lequel il traduit Hölderlin. A trente ans, il aura participé activement au Collège de sociologie, lu avec attention Sade, Nietzsche et Kierkegaard et discuté passionnément avec Denis de Rougemont, Bataille, Walter Benjamin, Jean Wahl, Blanchot

et le Père Daniélou, entre autres.

A la veille de la Seconde Guerre mondiale, sa quête spirituelle le conduit chez les bénédictins de Hautecombe, qu'il juge trop décadents. Aussi rejoint-il les dominicains du couvent Saint-Albert le Grand, à Saint-Alban-Laysse, en Savoie, près de Chambéry (et non pas de La Lesse, comme il est malencontreusement noté parfois), puis passe ses grades de théologie au couvent Saint-Maximin. Enfin, à quarante ans, il rencontre Denise Marie Roberte Morin-Sinclair, veuve de guerre âgée de vingt-sept ans et déportée à Ravensbrück pour fait de résistance. Pour Pierre Klossowski, il s'agira d'une vraie renaissance. Car après une très longue période de formation, l'artiste en lui se lève, pressentant l'œuvre singulière qui demande à s'épanouir. Sous le signe unique de Roberte...

## Fétichisme affiché

Parallèlement à son travail philosophique (il publie des ouvrages sur Sade et Nietzsche qui ont fait date: «Sade, mon prochain» et «Nietzsche et le cercle vicieux»), Klossowski tente de fixer ses visions. Il les médiatise tout d'abord par le biais de l'écrit, avant de les livrer à la mine de plomb et aux crayons de couleur. Ses récits fictionnels sont complexes, usant de tous les procédés et visitant tous les genres littéraires. Et il triture la syntaxe pour la faire frémir comme pourrait frémir l'épiderme de Roberte. Car ce qu'il traque, c'est justement ce frisson de l'esprit et du corps susceptible de laisser voir le fond incommunicable de chaque être. Tenter de faire entrevoir ce qu'on ne devrait pas voir. Ce qui ne peut être vu.

L'érotisme, qui s'exprime dans ses livres comme dans ses dessins, a souvent provoqué le malentendu. On y a vu je ne sais quels baroques raffinements ou perverses complaisances. Mais cet érotisme, au fétichisme affiché, banal et pompière, est figure de style et rhétorique. Il est spectaculaire et profondément ludique, représentant le drame mental de la recherche du communicable.

Comment dans un être s'imbriquent deux univers apparemment inconciliables, celui du signe unique, révélation expérimentale qui revêt ici le nom de Roberte, qui aurait une cohérence absolue et s'opposerait alors à l'univers stéréotypé des codes du langage et au hasard des contenus d'expérience? Comment éviter la folie, dit Klossowski, sinon en oscillant de l'un à l'autre? Il s'agit de l'expérience de quelque chose qui récapitulerait tout, absolument tout, sans rien signifier intrinsèquement, en face d'une prolifération de signes qui tentent de donner un sens mais ne peuvent pas masquer leur incohérence et leur vacuité.

## Un pâtre hilare

Aussi, cet homme, qui s'est tenu obstinément debout, pendant tant d'années, au milieu de son petit atelier du trei-

zième arrondissement, rue Vergniaud (métro Glacière); que l'on allait saluer avec émotion devant ses grandes fresques fragiles; qui vous invitait chaleureusement à converser et vous parlait de la mercantilisation des sentiments ou de l'énigme de l'image comme de l'actualité la plus brûlante; cet homme mystérieux était plus proche de vous que n'importe lequel d'entre vos contemporains. Il était et restera un formidable pèlerin, en plein XXe siècle, qui traversait les âges pour faire entendre son rire joyeux à l'Occident fatigué. Un pâtre hilare. Un patriarche désenchanté. Qui vient, presque gaïement (il aimait tant chanter), de traverser le dernier rideau de son théâtre. /PAT

«Pierre Klossowski», Alain Arnaud, éd. du Seuil, coll. «Les contemporains» N° 7, 2000, 224 pages.

## Les nouveaux livres

L'excellente monographie d'Alain Arnaud («Pierre Klossowski», Seuil) demeure la meilleure introduction à l'œuvre complexe de Klossowski. L'ouvrage, agréable à lire et à consulter, est fiable et solide, qui n'oublie aucune des facettes de l'écrivain. Et rend parfaitement compte de l'originalité de ce pérégrin que Klossowski ne cessa d'être durant toute son existence, à tous les niveaux. Sur le plan géographique d'abord (Allemagne, Suisse), mais surtout sur les plans linguistiques (allemand et latin), littéraire ou culturel (de Suétone à Klee) et philosophiques (de Sade à Wittgenstein).

Il est néanmoins regrettable que la réédition de cet ouvrage n'ait pas été l'occasion d'une mise à jour bibliographique. Car la nouvelle édition 2000 ne fait que reproduire, sans aucune modification, l'édition parue pour la première fois en 1990. Sans compter les catalogues d'exposition ou les monographies étrangères, l'édition actuelle

ne mentionne donc ni les très riches entretiens d'Alain Jouffroy avec Pierre Klossowski («Le secret pouvoir du sens», Paris, éd. Écriture, 1994), ni l'important essai collectif établi sous la codirection de Laurent Jenny et Andreas Pfersmann («Traversées de Pierre Klossowski», Genève, Droz, coll. «Recherches et Rencontres», vol. 11, 1999), ni la réédition d'une traduction de Tertullien que Pierre Klossowski avait donnée en 1948 («Du Sommeil, des songes, de la mort», présentée par Jean-François Cottier, Gallimard, coll. «Le Promeneur», 1999). Par ailleurs, au Promeneur, Patrick Mauriès vient de rééditer de nombreux articles critiques passionnants qui n'avaient pas été repris en volume jusqu'à aujourd'hui (comme ce fut le cas pour ceux parus dans «Un si funeste désir», Gallimard, 1963; ou «La ressemblance», André Dimanche, 1984), dans un recueil intitulé: «Tableaux vivants. Essais critiques 1936-1983» (Gallimard, coll. «Le Promeneur», 2001). /PAT

# Un air d'Italie sur le Léman

Musique ■ Le Montreux Voice et Music Festival accordera une place de choix aux compositeurs et musiciens italiens

Le Montreux Voice et Music Festival accorde cette année une place importante à l'Italie. Pour sa 54e édition, cette rencontre lyrique et baroque propose dès le 28 août une vingtaine de concerts dans sept lieux de la Riviera suisse et française.

Premier grand rendez-vous de ce festival, «Juditha Triumphans» – le seul oratorio de Vivaldi – sera interprété vendredi 31 par le Chœur Luca Marenzio de Rome et la soprano Veronica Cangemi. Se succéderont ensuite, jus-

qu'au 18 septembre, six opéras et œuvres vocales ainsi que seize concerts ou récitals.

## Instruments de l'époque

La programmation tend à privilégier les interprétations sur des instruments de l'époque. Des habitués du festival, comme René Jacobs, Ivor Bolton ou encore Gottfried von der Goltz, en assureront la direction.

L'Italie et Rossini («Tancredi» et «Semiramide») résonneront notamment à l'Auditorium Stravinski grâce au Mahler Chamber Orches-

tra dirigé par Marc Minkowski. Autre ensemble de renom déjà présenté au Festival, le Freiburger Barockorchester proposera, lui, le «Messie» de Händel.

## Aussi en France

Aux côtés des compositeurs italiens, le Montreux Voice et Music Festival offre également «Le Nozze di Figaro» et «La Finta Giardiniera» de Mozart ainsi que les Symphonies numéros 6 et 7 de Beethoven. Trois concerts se dérouleront en France, à Nancy et Thonon-les-Bains.

Nouveauté de l'édition 2000, un festival «off» sera organisé au Casino de Montreux. Quatre concerts gratuits seront proposés avec trois des «Suites» pour violoncelle seul de Bach, un programme Beethoven et des mélodies espagnoles de la Renaissance au Baroque. /ATS

Montreux Voice & Music Festival, du mardi 28 au mardi 18 septembre. Renseignements: 021/966 80 25 ou www.montreux-festival.com. Billets en vente au Ticket Corner: 0848 800 800.

## EN BREF

**GIACOMETTI** ■ Exposition prolongée. L'exposition Giacometti au Kunsthhaus de Zurich, qui devait fermer ses portes le 2 septembre, sera prolongée jusqu'au 9 septembre. Elle sera en outre visible jusqu'à 23h00 les vendredis 24 août, 31 août et 7 septembre, ainsi que jusqu'à 02h00 lors de la «Nuit des musées» le week-end du 1-2 septembre. Le musée justifie cette mesure par le succès rencontré par l'exposition. Quelque 90 000 visiteurs ont été enregistrés jusqu'ici, a-t-il indiqué jeudi. /ats

**CADRE DE VIE** ■ Société primée. Patrimoine suisse attribue son Prix 2001 à la société Metron AG pour ses cahiers thématiques. Dans ces fascicules d'un grand intérêt

et sans but commercial, le bureau d'architecture et d'aménagement aborde des questions d'actualité liées au développement de l'urbanisation et contribue au débat public sur l'avenir de notre cadre de vie. Le Prix sera remis en octobre, à Brugg. /sp-réd.

**ALPES** ■ En millions d'années. Notre bonne vieille Terre a gardé en mémoire sa longue histoire, l'inscrivant dans les roches et les paysages: autrefois déserts, savanes, forêts tropicales, bordures ou profondeurs des mers, les montagnes sont filles de la dérive des océans et des continents. Disponible en librairie, «Le cervin est-il africain?» (Michel Marthaler, éd. LEP), retrace cette fabuleuse épopée. /sp-réd

## Vendredi noir au Neufeld

**Football ■ Neuchâtel Xamax n'a pas soutenu la comparaison avec un étonnant et parfois brillant Young Boys. Rien à redire sur une défaite toute de logique**

Berne  
**Jean-François Berdat**

Personne n'est à l'abri d'une rechute... Ainsi, alors qu'il restait pourtant sur trois excellentes performances, Neuchâtel Xamax s'est montré sous un - vilain - visage que l'on ne lui connaissait plus. Au Neufeld, la sanction a été immédiate et sans appel, beaucoup plus nette en tout cas que le score pourrait le laisser supposer. Car s'ils sont restés mathématiquement dans le coup quasiment jusqu'à l'ultime coup de sifflet, les gens d'Alain Geiger l'ont essentiellement dû aux prouesses à répétition d'un Colomba une fois de plus remarquable. Pour le surplus, ils n'auront fait que de la figuration, collectionnant au passage un nombre impressionnant de cartons jaunes, Atouba voyant même rouge peu après l'heure de jeu. Bref, un soir sans... «*Nous n'avons pas affiché la même cohésion que lors de nos précédentes sorties, constatait l'en-*

traîneur xamaxien. *Accusant toujours un temps de retard, nous n'avons pratiquement gagné aucun duel.*» Difficile, dans ces conditions, de prétendre à un résultat positif.

### Une parenthèse

Vous l'aurez compris, le succès des Bernois ne souffre pas la moindre discussion. Habiles à faire circuler le ballon, le plus souvent à une seule touche de balle, les garçons de Marco Schällibaum ont démontré que leur très bon début de saison ne devait absolument rien au hasard. Paradoxalement, ce n'est néanmoins que sur une balle arrêtée qu'ils allaient trouver la faille, Sermeter ne se faisant pas prier pour remporter son duel face à Colomba. Lequel avait été surpris quelques secondes auparavant par une frappe très sèche et lointaine d'Eugster, frappe qu'il n'avait pu que repousser dans les pieds de Descloux, avant de déséquilibrer ce dernier qui s'appretait à conclure. On précisera que ce coup du sort est sur-

venu au moment même où l'on a pu croire que les Xamaxiens venaient de sortir la tête de l'eau, dès lors qu'Arifovic et Alex avaient tour à tour menacé Collaviti. Deux actions qui ne constituèrent toutefois qu'une parenthèse dans une soirée à consonance exclusivement bernoise. Car la seconde période allait être la copie conforme de la première. Emmenés par un

Tikva intenable et un Patrick qui a réussi quelques gestes de toute grand classe, les gens du lieu ont poursuivi leur domination sans partage. Il ne leur aura manqué que des buts pour parachèver une prestation d'ensemble de tout premier ordre. «*Nous avons conquis ce soir un succès très important pour notre avenir, dira modestement Marco Schällibaum. Nous savions que rien ne serait simple face à cette*

*défense, mais nous avons su nous montrer patients. Honnêtement, je crois que notre victoire est méritée.*» Largement, ajoutera-t-on. «*Nous sommes tombés sur meilleurs que nous, admettait encore Alain Geiger. La soirée a vraiment été difficile face à une équipe qui a d'entrée de jeu imposé sa manière. Et face à laquelle nous n'avons pas trouvé de solution...*» C'est beau la franchise. /JFB



Massimo Colomba commet l'irréparable sur Joël Descloux: c'est penalty pour Young Boys. Neuchâtel Xamax ne s'en remettra pas. PHOTO KEYSTONE

### YOUNG BOYS - NEUCHÂTEL XAMAX 2-0 (1-0)

Neufeld: 9000 spectateurs.  
Arbitre: M. Schoch.  
Buts: 19e Sermeter (penalty) 1-0. 93e Petrosyan 2-0.  
Young Boys: Collaviti; Eugster, Malacarne, Vardanyan, Hânzi; Sermeter (68e Häberli), Petrosyan, Patrick, Descloux; Tikva (90e Seweryn), Berisha (83e Fryand).  
Neuchâtel Xamax: Colomba; Barea, Diop, Büess; Schneider, Tsawa, Oppliger (66e Bättig), Atouba; Simo; Arifovic (58e A. Geijo), Alex (72e Baubonne).  
Notes: soirée agréable, peulou... glissante, car généreusement arrosée avant la ren-

contre. Le coup d'envoi est donné avec 15 minutes de retard afin de permettre aux «victimes» des contrôles très fouillés aux entrées de pouvoir y assister. Young Boys sans Bochud, Disler, Mitreski, Tholot ni Nzati (blessés), Neuchâtel Xamax sans Mangane (blessé). Fryand (93e) tire sur la latte. Avertissements à Simo (5e, faute), Eugster (16e, jeu dur), Colomba (19e, faute), Oppliger (33e, antijeu), Arifovic (41e, geste antisportif), Atouba (60e, jeu dur), Alex (68e, geste antisportif), Hânzi (82e, antijeu) et Diop (84e, jeu dur). Expulsion d'Atouba (63e, voie de faits). Coups de coin: 8-3 (5-2).

## Une décision surprenante

Battu, Neuchâtel Xamax ne sera pas rentré les mains vides du Neufeld: sept cartons jaunes et un rouge ont en effet sanctionné la généreuse prestation de M. Schoch d'une part, mais aussi les égarements de certains «rouge et noir», très loin de leur meilleur rendement. «Young Boys, c'est du solide, insistait Alain Geiger. Et si nous n'avons pas développé notre jeu habituel, les Bernois n'y ont pas été étrangers. Il s'agira de tirer les conséquences de ce faux pas et de réagir rapidement, si possible dès mardi à Lausanne.»

A La Pontaise, le Valaisan devra composer sans Atouba et peut-être sans Barea, qui s'est vu gratifier d'un match de suspension par Urs Studer, le juge de la Ligue nationale, à la suite de son altercation avec Kavelashvili, samedi dernier à Zurich. «C'est quand même fou, pestait Alain Geiger. Comment peut-on suspendre un joueur qui n'a pas reçu de car-

ton? Peu nous importe la sanction infligée au Géorgien (réd.: deux matches)... Ce que nous ne comprenons pas, c'est celle qui frappe notre défenseur. C'est du reste la raison pour laquelle nous avons fait recours.» Si la Ligue ne devait pas étudier ledit re-

cours avant mardi, l'effet suspensif serait prolongé, ce qui permettrait à Barea d'être aligné face à Lausanne. Quoi qu'il arrive, cela n'enlèvera rien au caractère pour le moins surprenant de la décision du juge... /JFB



Adrian Eugster (à gauche) et Augustine Simo: une prestation généreuse, mais aussi beaucoup de cartons. PHOTO KEYSTONE

**A**u soir du 6 juin 2001, tous les plumitifs experts en football que compte la Suisse (et il y en a!) étaient unanimes: après la défaite concédée face à la Slovaquie, la Coupe du monde 2002 se disputera sans notre pays. Deux mois plus tard, une victoire acquise contre une Autriche vieillissante au terme d'un match disputé sur un rythme de sénateur et c'est reparti: nos chances de se retrouver en Asie demeurent intactes.

## Merci, Köbi!

Sforza, cet ex-paria? Un centre de classe mondiale qui a débouché sur le deuxième but d'Hakan Yakin, a-t-on pu lire. Oublié, le caractère irascible du remplaçant de luxe du Bayern Munich, lui qui a tant fait de mal à notre équipe nationale. La manière? Elle a été impressionnante! Tout simplement. Köbi Kuhn a réuni ses gars pour la première fois dimanche soir et 72 heures plus

tard, c'était dans la poche. Son message a passé. Le titre de champion du monde est devant notre pas de porte. On cherchait qui pourrait bien battre la France au Japon et en Corée du Sud. Le suspense a déjà pris fin.

L'esprit critique n'est malheureusement plus une vertu du journalisme moderne. Trossero a quitté le pays comme un voleur, mais personne ou presque ne s'en est offensé. L'Argentin a su choisir sa cour. Il y avait les privilégiés, ceux qui partageaient des moments d'intimité avec le sélectionneur dans sa chambre d'hôtel, et les autres, très rares, considérés comme des pestiférés par le «Gaucho», parce qu'ils n'étaient pas toujours d'accord avec lui. La Suisse a gagné, c'est très bien. Mais à travers ces charrettes de louanges, il n'y a presque que le coach pour garder les pieds sur terre et calmer ceux qui ont vécu un grand mercredi l'autre soir à Vienne. Merci, Köbi.

Gérard Stegmüller

HUMOUR

## LA SUISSE ET LE MONDE

ALCOOL AU VOLANT

### Intransigence helvétique



PHOTO A-MARCHON

Deux tiers des Suisses sont favorables à une réduction du taux d'alcoolémie de 0,8 à 0,5 pour mille, selon un sondage de la Berne fédérale. Pourtant, un conducteur sur cinq admet prendre parfois le volant après avoir bu davantage que la limite autorisée.

■ page 30

CORSE

### Nationaliste assassiné



PHOTO A-KEYSTONE

Le militant nationaliste François Santoni a été abattu d'une rafale de fusil d'assaut dans un village de Corse du Sud. Cet assassinat relance la polémique sur les accords de Matignon.

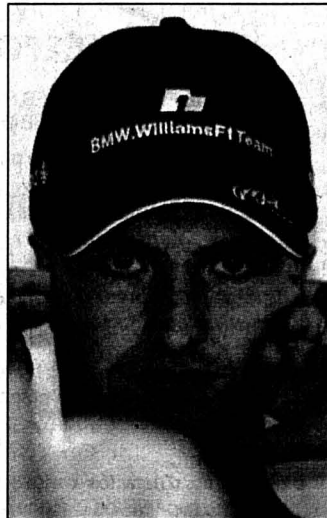
■ page 32

## Les FCC face à face

Le premier des six derbies neuchâtelois de première ligue aura lieu ce soir à 19 h 30 au stade de La Charrière. Il mettra aux prises La Chaux-de-Fonds qui est invaincu et Colombier qui a fait le plein de points. Les absences et les blessés pourraient peser lourd dans la balance.

■ page 21

## Le sacre est proche



Si Michael Schumacher gagne demain en Hongrie, le titre de champion du monde ne lui échappera pas. Une mélodie qui n'enchantait guère son frère Ralph... (photo Keystone).

■ page 23







# La fin du suspense?

**Automobilisme ■ Si Michael Schumacher s'impose demain en Hongrie, l'Allemand sera sacré champion du monde. L'optimisme prévaut chez Ferrari**

## LES RANGIERS Attention radar!

Un superbe plateau mis à part, c'est la nouveauté la plus croustillante de la 58e édition de Saint-Ursanne - Les Rangiers. L'unique manche européenne de vitesse sur territoire suisse se déroulera sous l'œil du mouchar, sans procès-verbaux. «Nous avons placé un radar avec affichage pour que les spectateurs réalisent ce que font les pilotes.» Président du comité d'organisation, Michel Gury ne lance pas une boutade. Les bolides seront «flashés» dans un passage mythique du parcours, au lieu-dit «Les Gripons». Le compteur des meilleurs devrait avoisiner 230 km/h. «Les gens apprécient ce coin. Nous avons aussi installé une tribune et organisons des navettes de bus pour y accéder depuis Saint-Ursanne.»

### Neuchâtelois à l'affût

Le millésime 2001 des Rangiers est placé sous le signe de l'accueil amélioré pour les visiteurs, de la sécurité optimale pour les concurrents. «C'est l'autre volet de nos investissements» insiste Michel Gury. Proche des cordons de la bourse, Daniel Guenat précise: «Nos finances vont mieux, cela nous a permis d'investir, notamment dans la pose de glissières supplémentaires.» Quelque 200 mètres de rails ont été installés dans les endroits critiques. «Ce sont principalement les pilotes italiens qui insistent pour limiter les risques.»

Au plan sportif, 212 lignes composent les listes d'inscriptions. Tous les ténors helvétiques et continentaux de la course de côte sont annoncés partants. Parmi eux, un certain Walter Leitgeb, Autrichien, vainqueur l'an dernier et détenteur du record actuel fixé à l'51"19. Mais ils sont plusieurs à lorgner sur les tabelles et à s'annoncer pour bousculer la hiérarchie.

Le plus affûté est sans conteste le Jurassien Roland Bossy, troisième de la précédente édition. Pourtant: «La voiture est vendue, je n'ai pas envie de faire de la casse.» Il n'empêche que sur ses terres, le pilote de Porrentruy aura à cœur d'étaler toute la classe que les observateurs lui prêtent. Au chapitre des vainqueurs potentiels citons encore les Français Debias et Frantz, le Tchèque Krecmer et un autre Jurassien, très à l'aise en slalom, Jean-Jacques Dufaux.

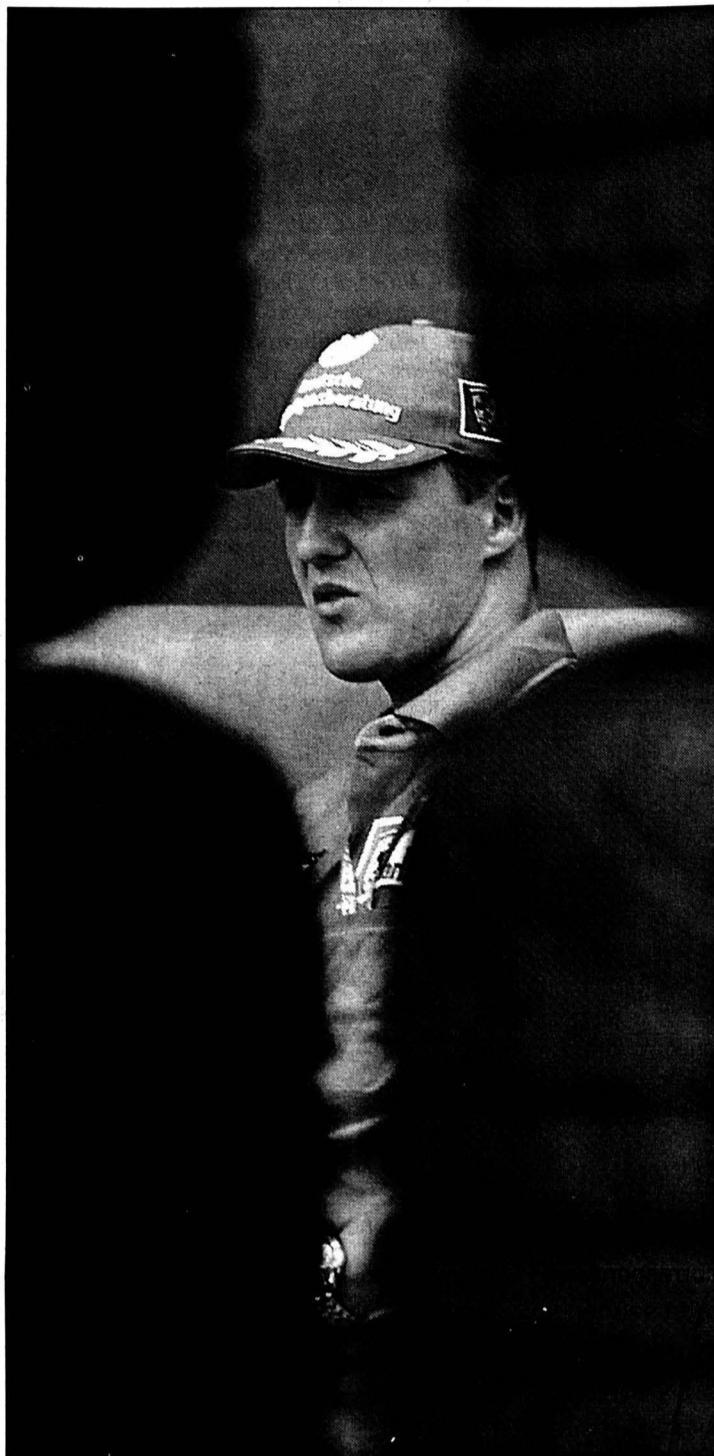
Au registre neuchâtelois, signaux la présence de Pierre Hirschi (Cernier), venu pour défendre son record de la catégorie super tourisme, établi en 1999, et celle de Philippe Girardin (Les Brenets), toujours à l'affût d'un bon coup avec sa PRM. /FRL

### L'horaire

Aujourd'hui. 7 h - 18 h: essais. Demain. 8 h: essais. 9 h 45: début des courses.

## BANCO JASS

- ♥ 6, 8
- ♣ 10, D, R, A
- ♦ 6, 9
- ♠ 6, 9, 10, D



Michael Schumacher est plus que jamais proche du but.

PHOTO KEYSTONE

L'Allemand Michael Schumacher (Ferrari) peut mettre un terme à tout suspense dans le championnat du monde de Formule 1 en remportant le Grand Prix de Hongrie, 13e des 17 épreuves de la saison, demain sur le Hungaroring près de Budapest. S'il s'imposait sur le tourniquet hongrois, l'Allemand deviendrait alors l'égal du Français Alain Prost, inscrivant sa 51e victoire et assurant d'ores et déjà son quatrième titre mondial, le second consécutivement. Michael Schumacher (meilleur temps des essais libres d'hier) pourrait ainsi se lancer à l'assaut de tous les records, à commencer par celui de Juan Manuel Fangio (cinq couronnes) d'ici à fin 2004, terme du contrat le liant à la Scuderia et sans doute de sa carrière. Un succès permettrait même probablement à Ferrari de s'octroyer définitivement un nouveau titre chez les constructeurs.

S'il se contentait simplement du sacre dans l'immédiat, nul doute que l'Allemand aimerait y ajouter le panache, réaliser un grand chelem. En commençant aujourd'hui par obtenir la «pole», sa 41e, la neuvième cette saison.

### La bonne stratégie

«J'ai toujours bien réussi à Budapest et je sais que je peux y devenir champion du monde», a déclaré Michael Schumacher. La position sur la grille peut être déterminante car ici, plus que partout ailleurs, il est impossible de dépasser. Néanmoins, la stratégie est tellement cruciale avec deux ou trois ravitaillements possibles que cela réduit sensiblement l'im-

portance de cette position de départ.»

La stratégie, justement, a toujours été le point fort de la Scuderia. Et, avec Ross Brawn, maître tacticien, elle peut évoluer, changer au gré de la course. Les fortes températures régnant habituellement à ce moment de l'année sur le Hungaroring peuvent également jouer un rôle important. «Cela me convient plutôt bien, je n'ai jamais aucun problème dans de telles conditions de chaleur. Je suis donc optimiste» a prévenu Michael Schumacher.

Une écurie, McLaren-Mercedes, pourrait toutefois contrarier les plans de l'Allemand. Ainsi, Mika Hakkinen, vainqueur ces deux dernières années, s'impose comme son plus dangereux rival. David Coulthard est, quant à lui, dos au mur. Le Britannique doit absolument vaincre, devancer Michael Schumacher pour, à défaut de croire encore en ses chances dans la course au titre, entretenir le suspense, repousser l'échéance.

### Alesi en veut

D'autant que l'équipe anglo-allemande voit la menace Williams-BMW se préciser pour la place de dauphine de la Scuderia, que Coulthard sent Ralf Schumacher se rapprocher dangereusement de lui au championnat, tout comme l'autre pilote Ferrari, Rubens Barrichello. A Budapest justement, les Williams-BMW s'attendent à une étape difficile, le circuit ne semblant pas leur convenir en dépit des promesses de la compétitivité des pneus Michelin par temps chaud. Alors McLaren-Mer-

cedes ne peut pas manquer l'occasion.

Derrière le trio de tête, BAR-Honda, Jaguar et Benetton-Renault comptent sur des nouveautés aérodynamiques pour franchir une étape, augmenter le capital points, grimper dans une hiérarchie où Sauber occupe une flatteuse quatrième place et compte bien la défendre.

Remonter au classement, c'est aussi l'objectif d'une équipe Jordan-Honda qui attend beaucoup de l'arrivée de Jean Alesi au côté de Jarno Trulli. Bien que handicapé par la méconnaissance de sa monoplace, le Français veut réussir un coup, sachant toutefois qu'il sera plus à l'aise dans 15 jours en Belgique, à Spa, comme certainement Heinz-Harald Frentzen, son remplaçant chez Prost. /si

## Champion si...

Michael Schumacher sera sacré champion du monde, si:

1. Il remporte le Grand Prix de Hongrie.
2. Il termine deuxième, que David Coulthard ne termine pas mieux que quatrième et que son frère Ralf ne gagne pas.
3. Il termine troisième, que Coulthard ne termine pas mieux que sixième et que son frère Ralf ou Rubens Barrichello ne gagnent pas.
4. Il termine quatrième, que Coulthard ne marque pas de point, que son frère Ralf ne finisse pas mieux que troisième et que Barrichello ne gagne pas. /si

## Ronaldo, le retour (II)

**Football ■ La star brésilienne retrouve le gazon après seize mois d'inactivité**

Ancien enfant prodige du football mondial, le Brésilien de l'Inter Milan, Ronaldo, fera son retour sur un terrain, demain à San Siro, à l'occasion d'un match de bienfaisance contre Enyimba, le champion du Nigeria, 16 mois après s'être effondré en pleurs sur la pelouse du stade milanais. Les bénéfices de ce match de charité, assuré d'une importante couverture médiatique, seront intégralement versés à des projets de lutte contre la pauvreté sélectionnés par le Programme des Nations Unies pour le développement (Pnud) en Afrique, en Amérique latine et en Asie.

«C'est un match en faveur des enfants déshérités et j'espère que San Siro sera plein pour cette fête pour les enfants pauvres du monde entier» insiste Ronaldo, «ambassadeur de bonne volonté» du Pnud depuis février 2000.

Cette rencontre sera aussi celle du grand retour du Brésilien, après trois années de galère marquées par une finale de la Coupe du monde 98 ratée en France, quelques heures après un malaise toujours entouré d'un certain mystère, et deux

graves blessures à son genou droit qui ont failli l'éloigner définitivement des terrains.

### Deux années difficiles

Ronaldo s'était d'abord blessé au genou droit le 21 novembre 1999 face à Lecce, en championnat d'Italie, après s'être bloqué le pied sur une feinte de passe. Il avait été opéré le 30 novembre des ligaments croisés du genou droit. Après une rééducation au pas de charge de quatre mois et demi, la vedette brésilienne faisait son retour le 12 avril 2000 au Stade olympique de Rome pour la finale aller de la Coupe d'Italie, contre la Lazio.

Entré en jeu à la 58e, Ronaldo sortait sur une civière 6 minutes 30 secondes plus tard, après avoir touché le ballon à deux reprises et s'être blessé tout seul, sur une feinte de passe effectuée à l'entrée de la surface de réparation. Il passait alors sur le billard une seconde fois pour les mêmes raisons, le professeur qui l'avait opéré ne manquant pas de souligner qu'il s'agissait «de la dernière chance».

«J'ai plusieurs fois songé à jeter l'é-

ponge. Je pensais que je ne réussis pas à revenir. J'ai passé deux années difficiles, très pénibles. En plus de la douleur et de l'incertitude, il y avait le fait que je ne jouais pas. La plus grande joie pour un footballeur c'est de jouer, et je ne l'éprouvais plus cette joie» a souligné Ronaldo. Sa préparation a été retardée par une légère contracture à la cuisse gauche. «Elle s'explique par le fait que le Brésilien s'appuie involontairement plus fort sur la jambe gauche» dévoilent les médecins.

«Jouer pour des enfants est une chose merveilleuse, mais ce sera aussi un test très important. Je ne sais pas combien de temps je jouerai, mais je pense le faire également contre Perugia (réd.: le 26 août lors de la première journée du championnat d'Italie)» a affirmé la vedette brésilienne, 25 ans le 22 septembre. Dans les tribunes, au milieu d'une multitude de personnalités, Luiz Felipe Scolari, l'entraîneur des quadruples champions du monde, sera un spectateur très attentif, à neuf mois du coup d'envoi de la Coupe du monde 2002. /si

## L'ennemi est connu

**Angleterre ■ Manchester United veut combler Sir Alex Ferguson**

Un superfavori (Manchester United), quatre prétendants (Arsenal, Chelsea, Liverpool et Leeds) et des faire-valoir de valeur inégale, telle est la distribution des rôles à la reprise, aujourd'hui, du championnat d'Angleterre. Trois internationaux suisses évolueront cette saison outre-Manche: Stéphane Henchoz (Liverpool) et Bernd Haas (Sunderland) en première division ainsi que Ramon Vega, qui a déjà repris le chemin des terrains avec Watford en deuxième division.

Alex Ferguson (59 ans), le manager de Manchester United, rêve de la finale de la Ligue des champions, le 15 mai 2002 au stade Hampden Park de Glasgow, sa ville natale, avant sa retraite programmée à la fin de la saison. En guise de cadeau de départ après 16 ans de succès, l'Ecosais ne cracherait pas non plus sur un huitième titre national en dix ans, le quatrième d'affilée, ce qui constituerait un exploit sans précédent en Premier League.

MU a investi davantage que ses rivaux en recrutant en attaque pour environ 105 millions de

francs l'Argentin Juan Sebastian Veron (Lazio) et le Hollandais Ruud Van Nistelrooy (PSV Eindhoven). «Le danger viendra cette année de Chelsea, prédit Sir Alex. Ils ont fait un excellent recrutement avec Emmanuel Petit.» Le Français arrive de Barcelone avec le Hollandais Boudewijn Zenden pour renforcer le club londonien, qui compte encore dans ses rangs Marcel Desailly et le Hollandais Jimmy Floyd Hasselbaink, meilleur buteur sortant (23).

Arsenal et son idole Patrick Vieira, deuxième l'année dernière pour la troisième fois de suite, postulent encore une fois à la succession des rois de Old Trafford. En évitant le départ de Vieira au Real Madrid, l'équipe d'Arsène Wenger a également gardé l'âme de Highbury, qui a aussi adopté Thierry Henry (17 buts la saison dernière). Liverpool complète la liste des éventuels trouble-fêtes. Michael Owen, Steven Gerrard et Emile Heskey restent le bras armé de l'équipe de Gérard Houllier, qui s'est contenté d'engager le jeune Norvégien de Monaco John Arne Riise. /si

# En léger progrès

## Hockey sur glace ■ Bien que largement battu par les artistes de Tractor Chelyabinsk, le HCC s'est montré plus inspiré sur le plan offensif

Mercredi dernier aux Mélézes, alors que le deuxième tiers était déjà bien entamé, un spectateur s'étonnait de l'excellent état de la glace devant le portier de Metallurg Novokourmetsk. Réplique immédiate d'un comparse: «S'il y a des traces de patins dans la zone russe, c'est parce que les arbitres s'y sont échauffés...» Même si ce spectateur bien intentionné avait voulu manier l'humour noir très foncé, cela illustre dans une certaine mesure la domination des joueurs de l'Est. Hier soir, la physionomie de la rencontre a été toute différente, ou presque. Certes, les occasions de but chauds-fonnières ont été nettement plus nombreuses. Effectivement, si Thomas Deruns avait remporté

son face-à-face avec le portier Zouev en tout début de match, les cartes auraient été redistribuées. Oui encore, le HCC a marqué une fois de plus que mercredi. Reste que le résultat est là. Sec et cruel à souhait, mais logique.

### Réponse à tout

Dans les vestiaires, Mike Lussier avait la mine basse: «Il y a des progrès sur le plan offensif. Mais défensivement...» Le silence qui suivait en disait long. «Il y a encore beaucoup, beaucoup de travail, ajoutait le boss. Certains joueurs ont peut-être cru qu'ils avaient atteint leurs objectifs, un certain niveau, mais ce n'est pas le cas. J'attends maintenant une prise de conscience de leur part.»

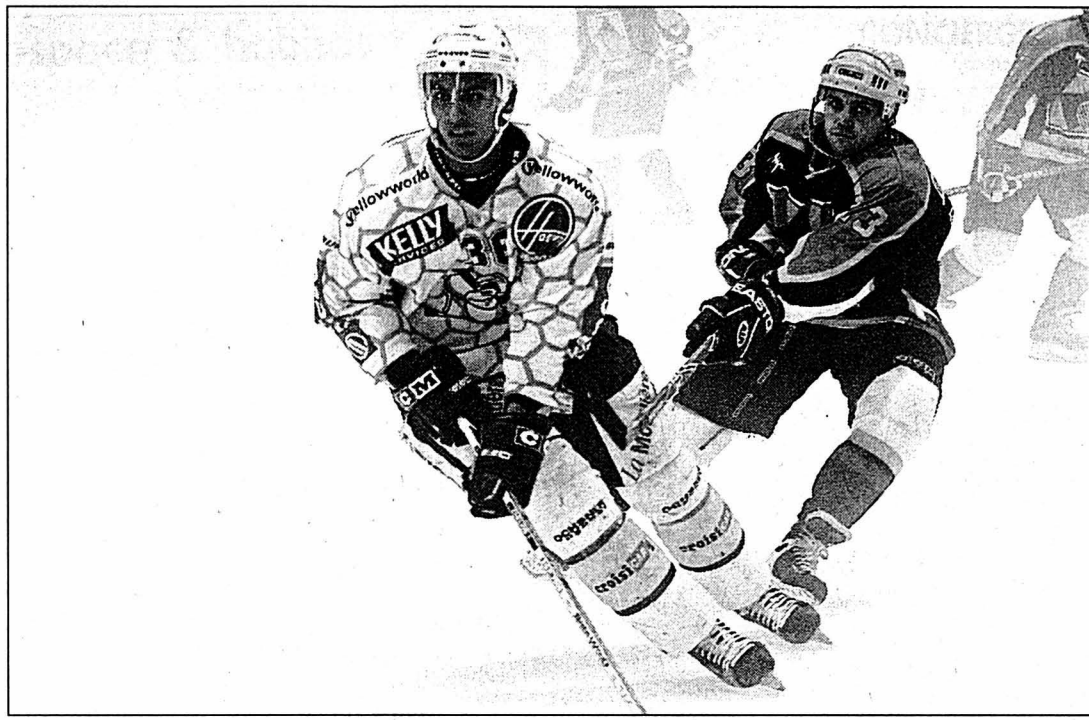
Neuf à deux, le score a des allures de correction. Mais en

face, il ne faut pas oublier que c'était Tractor Chelyabinsk, une grosse cylindrée, assurément. Les artistes de l'Est se sont montrés fidèles à leur image. Superbes techniciens, virevoltants, rapides et parfois imprécis en phase finale, les Russes ont souvent ravi la maigre assistance avec des schémas dont ils ont le secret. Et puis, côté chauds-fonnières, Avanthay manquait à l'appel et le patron est toujours blessé. «Chiriaev nous manque énormément dans cette phase de prépara-

tion. Notre défense est complètement décimée», déplorait Jacques Noël.

On peut tout de même s'interroger sur l'utilité de jouer contre des grosses équipes – la semaine prochaine, les Tchèques de Litvinov débarquent aux Mélézes – et de ramasser de telles casquettes. Là encore, Jacques Noël a la réponse: «Premièrement, ces tests nous permettent d'évaluer les gars, et mieux que si on se frottait à une formation de LNB ou de première ligue. Deruns, par exemple, est ca-

pable de se montrer dangereux dans n'importe quel contexte, même contre des joueurs russes de première division. C'est très positif, tout comme le comportement du jeune Bernasconi et de Brusa derrière.» Et de poursuivre, intarissable: «Contre ce genre d'équipes, une erreur se paye cash. Nos jeunes éléments font des bourdes, mais ils apprennent énormément.» Il paraît d'ailleurs que les jeunes apprennent vite. Tant mieux! Prochaine sortie pour le HCC: aujourd'hui au Tessin contre Lugano (17 h). /VCO



Marc Tschudy - Vladimir Goponov: le HCC vit décidément une période pénible.

PHOTO GALLEY

### LA CHAUX-DE-FONDS - TRACTOR CHELYABINSK 2-9 (0-4 0-1 2-4)

Mélézes: 800 spectateurs  
Arbitres: MM. Kunz, Rebillard et Mauron.  
Buts: 2e Kovchevnyi (Galkin) 0-1. 6e Savin (Galkin, à 5 contre 4), 0-2). 16e Tchikaline (Kovchevni) 0-3. 17e Kalachev (Kovchevnyi, Solomatov) 0-4. 25e Medvedev (Andreev) 0-5. 43e Lopatine (Belousov, Askarov) 0-6. 47e Askarov (Tatarinzev, Galkin) 0-7. 50e Heinrich (Brügger, Maillat) 1-7. 54e Tatarinzev (Belousov) 1-8. 57e Aebersold (Belanger) 2-8. 60e Peregoudov 2-9.  
Pénalités: 6 x 2' + 10' (Heinrich)

contre La Chaux-de-Fonds, 6 x 2' contre Tractor Chelyabinsk.  
La Chaux-de-Fonds: Catella (32e Noël); Amadio, Brusa; Bernasconi, Tschudy; Vacheron; Aebersold, Belanger, Deruns; Heinrich, Léchenne, Lüthi; Maillat, Nakaoka, Neining, Schmid, Thalman, Thurler.  
Tractor Chelyabinsk: Zouev; Khaisei, Lopatine; Askarov, Savin; Tchikaline, Dubrovine; Tatarinzev, Andreev, Kovchevnyi; Kalachev, Peregoudov, Galkin; Medvedev, Tschistiakov, Belousov; Solomatine, Yakutsenya.  
Notes: la Chaux-de-Fonds sans Chiriaev, Avanthay (blessés) ni Romy (équipe de Suisse des «moins de 18 ans»).

## Et de dix pour Philippe Pelot!

### VTT ■ Le Neuchâtelois va courir pour la dixième fois entre Verbier et Grimentz. Avec plaisir

Cent trente et un km de distance pour 4600 m de dénivellation, c'est le menu de Philippe Pelot demain entre Verbier et Grimentz (départ à 6 h 15). Un menu gargantuesque que le coureur des Brenets va avaler pour la dixième fois. «Contrairement à d'autres, je ne me suis jamais dit que je ne referai plus cette course, lâche-t-il. C'est le rendez-vous de l'année pour moi. Dès le mois de janvier, je m'entraîne pour les longues distances. Cette épreuve constitue le bilan de ma saison. J'ai un peu le traque, il s'agit d'une excitation positive.» En dix éditions, le Neuchâte-

lois présente un bilan qui est de l'ordre du 50-50: «La première fois, j'ai dû terminer vers la quinzième place. Par la suite, j'ai fini quatre fois dans les dix premiers dont l'année passée (réd.: 5e) avec mon record personnel en 6 h 37'36". Demain, si je cours en 6 h 30, ce serait le top avec un chrono qui devrait m'assurer une place dans les dix premiers.» A 33 ans – «je m'approche de la fin» dit-il –, le coureur de chez Top Cycle veut aussi apprécier la course différemment. «Avec ma famille, nous sommes à Verbier depuis jeudi, explique-t-il. J'aime bien être dans l'ambiance à l'avance. Ici, Verbier – Grimentz est

une fête. C'est toujours à la même date, au même lieu et tout le canton du Valais s'y investit à fond.» Une passion pour le VTT qui attirera plus de 4000 coureurs dont 300 Neuchâtelois. Xavier Sigrist (premier chez les hommes élites 19-22 ans en 6 h 54'30"9 l'an passé) et Philippe Pelot sont les deux seuls Neuchâtelois à être descendus sous les 7 h au Grand Raid. La preuve que ce type d'effort en altitude n'est pas fait pour tous les vététistes. «Une vraie aventure» selon les nostalgiques des origines du VTT avec des épreuves qui allaient d'un point à l'autre. /TTR

## Un large soutien

### JO 2010 ■ Les Grisons, Zurich et Schwytz soutiennent Davos

La candidature de Davos pour les JO d'hiver 2010 peut compter sur un large soutien des cantons des Grisons, de Zurich et de Schwytz. L'Association olympique suisse (AOS) devra choisir entre les candidatures de Davos et de Berne-Montreux le 5 septembre. Zurich, prévue comme ville hôte dans le projet initial, préfère son nouveau rôle, qui consiste à organiser la compétition de hockey sur glace. Le canton de Zurich soutient pleinement la pole-position du canton des Grisons. Le canton de Schwytz envisage positivement l'impulsion écono-

mique que pourrait donner ces Jeux à la région d'Einsiedeln. Zurich avait d'abord été prévue comme ville de candidature, en collaboration avec Coire et Davos. Mais l'AOS avait refusé le projet, estimant les sites trop éloignés. Le comité de candidature a donc revu sa copie. Dans ce projet, qui sera soumis le 5 septembre à l'AOS, plusieurs hauts lieux des sports d'hiver comme Laax, Lenzerheide et Saint-Moritz se trouvent dans l'orbite de Davos, ville d'accueil. Les régions d'Einsiedeln et de Zurich sont également intimement liées au projet. /si

**La Coupe est pleine.** Coupe neuchâteloise. Derniers résultats du premier tour: Hauterive II - Cortaillod 5-1. Superga - Corcelles 1-7. Dombresson Ib - Deportivo II 4-2. Saint-Imier II - Coffrane 3-1. Môtiers - AP Val-de-Travers 3-0 (forfait). Fontainemelon II - Auvonnier 4-3 ap. Valangin - Kosova 4-8. Les Brenets - Le Landeron 6-2. Mont-Soleil - Audax-Früül 1-2. Cressier - Boudry 1-11. Espagno NE - Fleurier 2-7. Saint-Blaise II - Saint-Imier 1-2. Les seizièmes de finale se disputeront le mercredi 22 août. /récl.

**ATHLÉTISME ■ Carnet noir.** Le Kényan Richard Chelimo, ancien détenteur du record du monde du 10.000 m, est décédé à l'âge de 29 ans. Marié et père de quatre enfants, il est mort à l'hôpital universitaire de Moi, dans sa ville natale d'Eldoret, quelques heures après son hospitalisation, probablement des suites d'une tumeur au cerveau. /si

**Saïdi-Sief positif.** L'Algérien Ali Saïdi-Sief (23 ans), médaillé d'argent du 5000 m aux championnats du monde d'Edmonton, a été contrôlé positif à la nandrolone le jour de la finale. Non encore confirmé officiellement par la fédération internationale, Saïdi-Sief risque deux ans de suspension et le retrait de sa médaille d'argent à Edmonton. /si

**CYCLISME ■ Mises en examen.** Cinquante-deux personnes, en majorité des coureurs, ont été mises en examen pour violation de la loi antidopage par le parquet de Florence, à la suite d'une descente de la brigade des stupéfiants, lors d'une étape du Giro, le 6 juin à San Remo. Aucune grande vedette nationale ne se trouve parmi ces coureurs mis en examen. /si

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Coef	Perf.	NOTRE OPINION	COURSE SUISSE
<b>Demain à Deauville Grand Handicap de la Manche (plat, Réunion 1, course 4, 3200 m 15 h 45)</b>  Cliquez aussi sur <a href="http://www.longueoreilles.ch">www.longueoreilles.ch</a>  Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Woodford-Reserve	61	O. Peslier	F. Rohaut	6/1	1p6p6p	<b>2 - Il fait des vagues en ce moment.</b> 1 - Le poids d'un vainqueur. 9 - Régulier, fiable, bon à suivre. 7 - Bœuf et un regain de forme. 3 - Préparé pour ce handicap. 12 - Vieux serviteur des turfistes. 14 - Le Gallorini de service. 15 - Pour une cinquième place.  <b>LES REMPLAÇANTS:</b> 5 - Sur sa meilleure valeur. 13 - Jamais battu, celle-là.	<b>Demain à Zurich-Dielsdorf Championnat des Indigènes (trot attelé, Réunion 4, course 4, 2425 m, 15 h)</b>  1. Edel-Boy 2450 2. Esprit 2450 3. Carlos-De-Cézille 2450 4. Hurricane 2450 5. Dimero 2450 6. Domino-De-Cézille 2450 7. Gino-De-Cézille 2425 8. Gracile-De-Quinnie 2425 9. Ikarus 2425 10. Hollywood-De-Covy 2425 11. Igor-Du-Martza 2425 12. Haïfa-De-Pacottaz 2425 13. Jiminie-Du-Marais 2400 14. Jupiter 2400 15. Jimèle-De-Chevagny 2400 16. Jérusalem 2400  <b>Notre opinion:</b> 2-1-4-12-13-14
	2 Roi-Du-Lac	60	L. Huart	M. Nigge	8/1	1p4p2p		
	3 Gone-Far	59	O. Doleuze	C. Laffon-P.	15/1	4p5p9p		
	4 Pontiac-River	58,5	G. Mossé	R. Gibson	18/1	0p1p3p		
	5 Defense-Rests	58	L. Dettori	N. Clément	9/1	7p2p4p		
	6 Jade-Palace	56	C. Soumillon	G. Gorgone	25/1	0p0p0p		
	7 Rosmadec	55,5	D. Boeuf	E. Lellouche	7/1	3p2p0p		
	8 Coming-Home	54,5	T. Gillet	J.-P. Pease	11/1	3p3p1p		
	9 Clely	54	T. Thulliez	F. Doumen	10/1	3p1p5p		
	10 Doublon	53,5	O. Trigodet	R. Avial-Lopez	12/1	2p2p9p		
	11 Fleur-D'Ajonc	53,5	M. Sautjeau	Rd Collet	9/1	9p5p2p		
	12 Timschel	53,5	T. Jarnet	J.-M. Capitte	8/1	2p4p7p		
	13 De-Haute-Lutte	53	C.-P. Lemaire	E. Danel	7/1	2p2p4p		
	14 Karthoum	53	S. Coffigny	J.-P. Gallorini	30/1	7p8o3o		
	15 Snap-Out	53	D. Bonilla	T. Clout	20/1	5p5p8p		
	16 Manhente	52	F. Sanchez	M. Rolland	28/1	8p3p0p		
	17 Val-Risks	52	J.-F. Doucet	L. Féraud	25/1	0p0p1p		
	18 Voyage-Céleste	50	T. Farina	A. Spanu	30/1	7p6p6p		



**SENN**

Automobiles

Pierre-à-Mazel 25  
2000 NeuchâtelCherche tout de suite  
ou pour date à convenir**Mécaniciens auto**Faire offre écrite avec documents  
usuels ou prendre contact avec  
M. Joseph Hugli, tél. 032/723 97 92  
028-319066/010**Magasin de corseterie  
et de lingerie**

recherche une

**VENDEUSE QUALIFIÉE  
À 50%**Débutante et non qualifiée  
s'abstenir.Téléphoner pour un entretien au  
032/913 04 74

132-098398

**ANEPT**Association neuchâteloise des entreprises  
de placement privé et de travail temporaire  
Case postale 30 • 2000 Neuchâtel  
www.anept.ch**ADECCO RESSOURCES HUMAINES SA**Fbg de l'Hôpital 9 - Neuchâtel  
☎ 725 13 16 - Fax 725 84 89**ADECCO RESSOURCES HUMAINES SA**Av. Léopold-Robert 36 - La Chaux-de-Fonds  
☎ 910 53 83 - Fax 910 53 89**AJ PERSONNEL CONTACTS**Rue de l'Hôpital 11 - Neuchâtel  
☎ 721 11 64 - Fax 721 11 65**ALPHA-B PERSONNEL**Av. Léopold-Robert 138 - La Chaux-de-Fonds  
☎ 927 27 27 - Fax 927 27 28**ALPHA-B PERSONNEL**Av. de la Gare 10 - Neuchâtel  
☎ 725 50 51 - Fax 927 27 28**ALPHA S.à.r.l.**Rte de Soleure 12 - St-Blaise  
☎ 756 66 00 - Fax 754 39 54**ATIMO RESSOURCES HUMAINES SA**Rue du Musée 9 - Neuchâtel  
☎ 723 23 23 - Fax 723 23 22**CALANI INTÉRIM**Grand-Rue 1 - Neuchâtel  
☎ 724 90 50 - Fax 724 90 51**COMPUTER PEOPLE**Rue des Poudrières 135 - Neuchâtel  
☎ 732 10 00 - Fax 731 44 63**INTERACTIF CONSEILS EN PERSONNEL SA**Av. Léopold-Robert 72 - La Chaux-de-Fonds  
☎ 910 52 52 - Fax 910 52 53**KELLY SERVICES (SUISSE) SA**Av. Léopold-Robert 65 - La Chaux-de-Fonds  
☎ 910 55 10 - Fax 910 55 29**KELLY SERVICES (SUISSE) SA**Rue St-Honoré 2 - Neuchâtel  
☎ 729 80 80 - Fax 729 80 90**MAFFIOLI EMPLOIS**Grand-Rue 6 - Neuchâtel  
☎ 720 20 30 - Fax 720 20 39**MAGNETIC EMPLOIS SA**Rue du Grenier 2 - La Chaux-de-Fonds  
☎ 968 24 00 - Fax 968 24 14**MAGNETIC EMPLOIS SA**Fbg de l'Hôpital 44 - Neuchâtel  
☎ 725 02 20 - Fax 725 12 05**MANPOWER SA**Rue de l'Hôpital 20 - Neuchâtel  
☎ 720 20 50 - Fax 721 38 50**MANPOWER SA**Av. Léopold-Robert 42 - La Chaux-de-Fonds  
☎ 914 22 22 - Fax 914 22 36**PARTNER JOB SA**Rue St-Maurice 2 - Neuchâtel  
☎ 729 09 90 - Fax 729 09 99**PARTNER JOB SA**Av. Léopold-Robert 47-49 - La Chaux-de-Fonds  
☎ 910 60 00 - Fax 910 60 09**PROFILS RH**Rue des Moulins 51 - Neuchâtel  
☎ 727 70 00 - Fax 727 70 09**TONUS MANAGEMENT SA**Rte des Gouttes d'Or 19 - Neuchâtel  
☎ 721 26 21 - Fax 721 26 44**VEDIORNEWJOB SA**Rue St-Honoré 12 - Neuchâtel  
☎ 727 61 00 - Fax 727 61 09**VEDIORNEWJOB SA**Av. Léopold-Robert 64 - La Chaux-de-Fonds  
☎ 910 55 55 - Fax 910 55 59

028-290509/010

# Où les As trouvent leur place.

Les meilleurs emplois pour spécialistes et cadres sur Internet. Dans plus de 250 entreprises de pointe tous secteurs.

**Energizer**

132-098980/010

Nous sommes à la recherche, pour notre usine de piles alcalines située  
à La Chaux-de-Fonds,**D'UN(E) MÉCANICIEN(NE)**pour l'entretien, le dépannage et l'amélioration de nos équipements de  
production, en horaire d'équipes (6 h à 14 h 30 et de 14 h 30 à 23 h, avec  
alternance chaque semaine).**Activités:**

- ◆ Recherche de pannes dans les domaines mécanique et pneumatique.
- ◆ Montage et ajustage de tout type d'éléments.
- ◆ Maintenance préventive, analyses et propositions d'améliorations.
- ◆ Participation à l'installation de nouveaux équipements.
- ◆ Usinage sur machines conventionnelles.

**Profil requis:**

- ◆ CFC de polymécanicien ou formation équivalente.
- ◆ Expérience de l'ajustement, du réglage, du dépannage et de la maintenance de lignes de production.
- ◆ Esprit d'analyse et ouverture aux différentes technologies.
- ◆ Personne dynamique, consciencieuse, sachant s'adapter à des situations changeantes, aimant travailler en team et relever les défis.

**Nous vous offrons:**

- ⇒ Une activité diversifiée et motivante.
- ⇒ De réelles possibilités de perfectionnement.
- ⇒ Un élargissement de vos connaissances par des cours internes de formation.
- ⇒ Une ambiance et un cadre de travail agréables.
- ⇒ Une place stable avec de bonnes possibilités d'avancement.
- ⇒ D'excellentes prestations sociales et des conditions salariales intéressantes.

Si ce travail vous intéresse, nous vous prions de nous soumettre votre  
offre écrite accompagnée des documents usuels et prétentions de  
salaire à:**Energizer SA**43, rue L.-J.-Chevrolet, 2300 La Chaux-de-Fonds  
A l'attention du Service du Personnel  
ou par e-mail à: yves.guyot@energizer.com**ROVENTA HENEX SA**

A MATTER OF TIME

Nous sommes une entreprise horlogère en pleine expansion, opérant pour diffé-  
rentes marques internationales.

Pour renforcer notre département de production à Tavannes, nous cherchons un

**HORLOGER**qui sera chargé d'implanter une cellule d'assemblage T2 de nos produits haut  
de gamme. En collaboration avec nos différents services, il aura pour mission  
de:

- définir les spécifications de qualité pour la production;
- établir les procédures et instructions de travail;
- définir les ressources et équipements nécessaires;
- former le personnel de production et de contrôle;
- coordonner les opérations en production.

**Nous demandons:**

- formation d'horloger avec si possible une expérience de quelques années en T2;
- aptitude à conduire du personnel;
- aisance dans les rapports humains.

**Nous vous offrons:**

- un travail intéressant et varié;
- un climat de travail agréable au sein d'une équipe motivée;
- un salaire correspondant à vos aptitudes et des prestations sociales étendues.

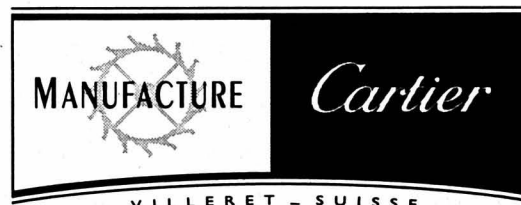
**Date d'entrée:** le plus rapidement possible, à convenir.Les personnes intéressées, qui répondent à l'un ou l'autre profil recherché,  
adresseront leur offre par écrit à **Roventa-Henex S.A.**, à l'attention de  
**M. J.-B. Griessen, rue H.-F.-Sandoz, 2710 Tavannes.**

06-347365/4x4

Mandatés par une entreprise leader  
dans son domaine, nous sommes à  
la recherche, pour différents travaux  
dans le cadre du développement de  
nouveaux produits et de suivi de la  
qualité en production, d'unAvenue de la Gare 16  
2740 Moutier  
Tél. 032/493 71 50  
www.aazemplois.ch**LABORANT EN CHIMIE (CFC)**ayant de bonnes connaissances en chimie analytique (ICP, XRF), avec  
des connaissances de la langue allemande, ainsi que la maîtrise des  
applications courantes Word et Excel.Notre client offre un salaire concurrentiel ainsi qu'un environnement de  
travail dynamique et orienté vers la qualité. Vous participerez activement  
à l'atteinte des objectifs de la société.Si votre profil correspond et si vous désirez rejoindre une équipe fière  
de la renommée internationale de son entreprise, veuillez s.v.p. nous  
faire parvenir votre dossier.

Confidentialité absolue.

160-736679/4x4

ASSEMBLAGE DE MONTRES  
ET MOUVEMENTS HAUT DE GAMMENous souhaitons engager de suite, ou  
pour date à convenir, un(e)**Agent de méthodes****Vos missions principales:**

- Gestion des processus de production pour toute l'activité mouvements en interne et en externe
- Création et mise à jour des instructions de postes et des modes opératoires
- Tenir à jour les documents méthodes

**Votre profil:**

- CFC technique et formation complémentaire comme Technicien d'exploitation ou titre jugé équivalent
- Bonnes connaissances en bureautique (Word, Excel)
- Formation complémentaire en micromécanique souhaitée
- Des connaissances des différentes techniques et moyens de production utilisés en horlogerie seraient un plus
- Esprit d'analyse et de synthèse, sens de l'organisation

Si vous êtes prêt(e) à relever un nouveau  
défi et souhaitez intégrer un Groupe  
offrant des avantages sociaux modernes,  
c'est avec plaisir que nous étudierons  
votre dossier de candidature.CTL HORLOGERIE SA  
MANUFACTURE CARTIER  
MADAME KIM INGOLD  
DÉPARTEMENT RESSOURCES HUMAINES  
LES FAVERGES 1 • 2613 VILLERET

LES MANUFACTURES SUISSES Y-L-G

28-319186/4x4

A à Z emplois SA



LE PROGRAMME

- 10.40 100 m haies, dames séries, perche, dames
- 10.55 110 m haies, hommes séries
- 11.20 100 m, dames séries
- 11.50 100 m, hommes séries
- 13.30 Perche, hommes, hauteur, dames
- 14.00 Finale 100 m haies dames
- 14.10 Finale 110 m haies, hommes, marteau, dames
- 14.30 Finale 100 m, dames
- 14.45 Finale 100 m, hommes
- 15.00 400 m, dames
- 15.20 400 m, hommes
- 15.50 400 m haies, hommes
- 16.10 400 m haies, dames
- 16.25 200 m, hommes international
- 16.40 200 m, dames international
- 17.00 séries nationales 800 m, et 200 m

CAS'EST DIT



**Samedi 11 août:** «Si on veut influencer un match uniquement avec la parole et pas avec les actes, ça ne suffit pas pour le gagner!» Pascal Bassi au terme du match perdu par Serrières à Vevey (0-1).

**Dimanche 12 août:** «Le dernier kilomètre du 5000 m féminin a été couru en 2'41". Ce n'est plus du sport, surtout lorsqu'on a déjà couru un 5000 m 48 heures auparavant.» L'athlète français Saïd Chebili au sujet de la victoire très controversée de la Russe Olga Jegorova à Edmonton.

**Lundi 13 août:** «Yverdon a vécu deux ans au-dessus de ses moyens. On a ensuite mal maîtrisé la descente.» Le président d'Yverdon, Paul-André Cornu, commentant la situation de son club qui a débouché sur la mise à pied de Philippe Perret.

**Mardi 14 août:** «Le football, c'est comme un whisky pur malt. Il peut vous emmener dans un autre monde.» Du milliardaire égyptien Mohamed al-Fayed, président du club anglais de Fulham.

**Mercredi 15 août:** «Le public a toujours été à mes côtés dans les moments difficiles comme dans les plus durs. C'est grâce à tous ces gens que je suis encore là.» Richard Virenque, qui a renoué avec la compétition après neuf mois de suspension.

**Judi 16 août:** «Les Européens ont eu des accords avec les Asiatiques. Des gens me l'ont dit. «On (les Européens) va vous donner les Jeux, et vous (les Asiatiques) allez nous donner la présidence du CIO.» Du Canadien Dick Pound, qui n'a visiblement toujours pas digéré sa défaite.

**Vendredi 17 août:** «Nous avons déjà l'impression que nous sommes mariés.» D'Andre Agassi, qui a confirmé qu'il allait convolé avec Steffi Graf. /réd.

EN BREF

**SKI ALPIN ■ Nadig de retour.** Ancien chef alpin de l'ex-fédération suisse durant cinq ans – aujourd'hui rebaptisée Swiss Ski –, Théo Nadig effectue son retour au sein du cirque blanc. Le Saint-Gallois sera l'assistant de François Sedan, le directeur des courses du fabricant français Rossi-gnol. /si

# Des pointures mondiales

**Athlétisme ■ La réputation du Résisprint est faite et bien implantée dans le calendrier international. Pas moins de 20 nations y seront représentées**

Nombreux sont les athlètes qui ont disputé récemment les championnats du monde au Canada et dont ce sera la reprise dans le contexte où la performance compte plus que la place. De nombreux athlètes sont repartis de La Chaux-de-Fonds avec une dimension supérieure leur ouvrant l'accès aux grands meetings dont les primes s'adaptent à leur valeur sportive.

Une nouvelle fois, le Swiss Meeting de l'Olympic a rassemblé de très bonnes pointures mondiales d'Europe et d'Afrique. En effet, les récents Mondiaux d'Edmonton l'ont démontré, l'Afrique s'affiche au premier plan dans le domaine des courses et progressivement dans celui des sauts. Les spécialistes des courses de haies sont parmi les meilleurs du monde et plusieurs d'entre eux seront en compétition demain à La Charrière.

**100 m haies en vedette**

Le but de procurer une concurrence de qualité aux athlètes helvétiques est largement atteint. En effet, les vainqueurs suisses sont rares à La Chaux-de-Fonds en raison de l'attrait de ce rendez-vous qui va grandissant sur la scène internationale. Nous en voulons pour preuve la participation de la Nigérienne Mary Onyali, qui a trouvé grâce auprès de l'organisateur de Weltklasse de Zurich et qui tient à retrouver la piste où elle a couru le 100 m pour la dernière fois en moins de 11 secondes. Cet exemple n'est pas le seul. A compulser la liste des 300 participants, l'évidence qu'il n'y aura pas de disciplines banales se manifeste. Réunion



Résisprint 2000: l'arrivée du 100 m masculin.

PHOTO SP

d'athlétisme ciblée sur les sprints et les sauts, il se dégage que le 110 m haies sera, une nouvelle fois, l'épreuve phare avec des «notables» de réputation internationale tels le Belge Jonathan N'Senga, le champion de France Vincent Clarico et surtout le champion d'Afrique Berlioz Randriami-

hadja de Madagascar. Les talentueux Suisses que sont Thomas Keller et Raphaël Monachon pourraient être aspirés vers une grande performance.

hadja de Madagascar. Les talentueux Suisses que sont Thomas Keller et Raphaël Monachon pourraient être aspirés vers une grande performance.

Les courses d'obstacles restent spectaculaires et attractives pour le public. Demain, les spectateurs seront comblés avec la finale du 100 m haies des féminines avec Patricia Girard, médaille de bronze à Atlanta, championne d'Europe en salle et championne de France. Nicole Ramalalanirina a soif de se replacer dans le haut de gamme chronométrique; elle qui a remporté la médaille de bronze des Mondiaux en salle l'hiver dernier et qui était finaliste des JO de Sydney. La vice-championne d'Afrique Rosa Rakotozafy est candidate au podium tout comme la Bisontine Reinaflore Okori, championne d'Europe juniors.

**Donders ambitieuse**

Bien que partant favorite du 100 m féminin, Mary Onyali, écartée pour deux centièmes seulement de la finale à Edmonton et qui a disputé la finale du 4 x 100 m, devra s'employer pour endiguer les velléités de l'Ivoirienne Makaridja Sanganoko, médaille d'or des Jeux de la Francophonie, de la Française Fabe Dia et de la recordwoman suisse Mireille Donders qui ambitionnent également le podium, avec un nouveau record suisse pour la Bernoise. L'appui chaleureux du public chaux-de-fonnier sera déterminant pour fixer à nouveau le record national au Centre sportif. Au chapitre des records suisses à battre, la Chaux-de-Fonnière Laurence Locatelli sera à pied d'œuvre sur le cercle de marteau qu'elle connaît le mieux. Elle a souvent battu le record suisse, mais jamais dans sa ville. /RJA

## Muriel Hurtis sur 200 mètres

Promise à un bel avenir sur la scène mondiale du sprint, la Française Muriel Hurtis, qui a quitté le Canada avec une médaille de bronze en finale du 4 x 100 m, sera à La Chaux-de-Fonds pour confirmer les dispositions qui avaient fait d'elle la championne du monde juniors du 200 m. On attend un duel d'une grande intensité avec la Sénégalaise Aïda Diop qui se réserve aussi pour le demi-tour de piste.

Chez les féminines, les sélectionnées françaises du 4 x 400 m, Francine Landre et Anita Mormand sont favorites, alors que Marc Raquil, nouveau recordman de France du 400 m, sera une des attractions du meeting, tant sa classe est évidente sur le tour de piste qu'il achève de manière spectaculaire. A la hauteur, cinq athlètes ont maîtrisé 2,23 m et plus cette saison. C'est dire si le

saut en hauteur s'annonce intéressant et spectaculaire avec les Suisses Martin Stauffer et Frédéric Schinz cotés à 2,23 m. Au saut en longueur, le champion d'Europe des -23 ans, le Français Yann Domenech, est clair sur ses intentions: «Le record de France m'intéresse de plus en plus et si les conditions sont bonnes... pourquoi pas!» Le Sud-Africain Georges Folligan a également de bonnes références métriques. /RJA

## LES PRINCIPAUX ENGAGÉS

**Etrangers**

**Ibrahim Meite (Côte d'Ivoire):** finaliste 4 x 100 m JO et championnat du monde. **Omar Loum (Sénégal):** demi-finaliste 100 m championnat du monde. **Emmanuel Bangue (France):** longueur 4e JO Atlanta, argent championnat d'Europe en salle. **Berlioz Randriami-hadja (île Maurice):** demi-finaliste championnat du monde 110 m haies. **Ibou Faye (Sénégal):** 400 m haies, 4e JO Atlanta et finale JO Sydney. **Marc Raquil (France):** 400 m, demi-finaliste championnat du monde, record de France. **Andrea**

**Giaconi (Italie):** quart de finaliste JO Sydney du 100 m haies, sélectionné pour les championnats du monde. **Georges Folligan (Afrique du Sud):** médaille d'argent longueur championnat du monde en salle. **Jonathan N'Senga (Belgique):** 110 m haies, finale JO Atlanta et championnat d'Europe. **Yann Domenech (France):** champion d'Europe -23 ans en longueur. **Patricia Girard (France):** 100 m haies, bronze JO Atlanta, championnat de France 2001. **Makaridja Sanganoko (Côte d'Ivoire):** médaille d'or 100 m Jeux francophonie. **Mary Onyali (Nigeria):**

100-200 m bronze JO Atlanta, finale 4 x 100 m championnat du monde. **Nicole Ramalalanirina (France):** 100 m haies, finale JO Sydney, médaille de bronze. **Rosa Rakotozafy (Madagascar):** médaille d'argent, championnat d'Afrique; demi-finaliste championnat du monde. **Tacko Diouf (Sénégal):** finaliste JO Sydney 400 m haies, demi-finaliste championnat du monde. **Muriel Hurtis (France):** championne d'Europe 200 m en salle; médaille de bronze 4 x 100 m championnat du monde. **Francine Landre (France):** demi-finaliste 4 x 400 m championnat du monde. **Anita Mormand (France):** demi-finaliste 4 x 400 m championnat du monde.

**Suisses**

**Kevin Widmer (Genève):** recordman suisse 200 m; sélectionnée JO 4 x 400 m. **Patrick Clerc (Le Mouret):** championnat suisse 200 m. **Daniel Dubois (LC Zurich):** championnat suisse 100 mètres. **Thomas Keller (Old-Boys):** championnat suisse 100 m haies. **Nicolas Berset (CA Belfaux):** champion suisse 1500 m. **Nicolas Baeriswil (CA Fribourg):** championnat suisse 400 m. **Mireille Donders (ST. Berne):** record suisse 100 m, championnat suisse 100 et 200 m. **Nathalie Zamboni (LC Zurich):** championne suisse 400 m haies. **Martin Stauffer (LC Zurich):** champion suisse hauteur. **André Plattner (LC Zurich):** champion suisse longueur. /RJA

## PRÈS DE CHEZ NOUS

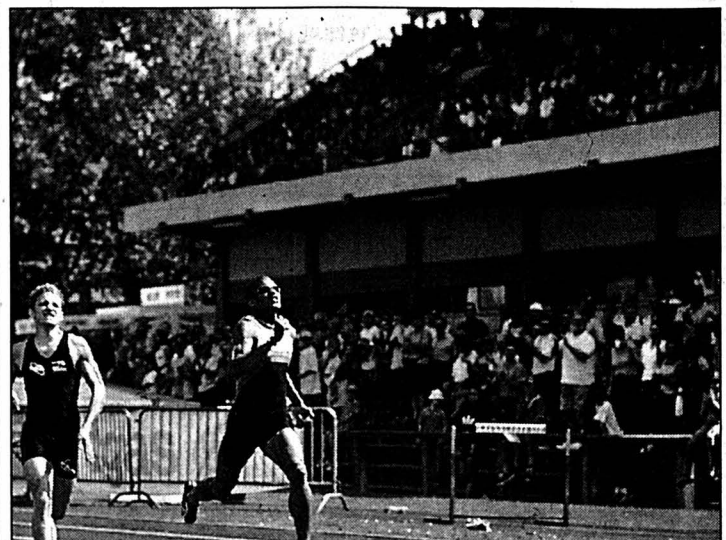
**Les régionaux**

**Laurence Locatelli (Olympic):** recordwoman suisse et championne suisse lancer du marteau. **Raphaël Monachon (CA Courtelary):** recordman suisse du 110 m haies. **Carine Nkoué (CEP Cortaillod):** internationale suisse + record neuchâtelois du 100 m. **Laurence Donzé (Olympic):** 6e championnat suisse 400 m haies. **David Matthey (Le Locle):** champion suisse 400 m cadets. **Julien Fivaz (Olympic):** recordman suisse juniors et espoirs en longueur. **Nelly Sébastien (Olympic):** médaille de bronze en

saut en hauteur du championnat suisse en salle.

**Leurs ambitions**

**Laurence Locatelli:** battre le record suisse. **Carine Nkoué:** se qualifier avec le 4 x 100 m pour les Universiades à Pékin. **Julien Fivaz:** disputer la finale en longueur et battre le record suisse espoirs. **Raphaël Monachon:** reconquérir la meilleure performance suisse. **Laurence Donzé:** battre son record personnel du 400 m haies. **David Matthey:** passer sous les 50 secondes au 400 m. /RJA



Résisprint 2000: une sacrée ambiance.

PHOTO SP



Carine Nkoué (à droite): l'athlète du CEP Cortaillod abaisait le record neuchâtelois du 100 m en 11"66 l'année passée.

PHOTO SP





# Sévérité envers les conducteurs

**Alcoolémie ■ Selon un sondage de l'Office fédéral de la statistique, deux tiers des Suisses seraient favorables à une baisse du taux de 0,8 à 0,5 pour mille**

De Berne  
Georges Plomb

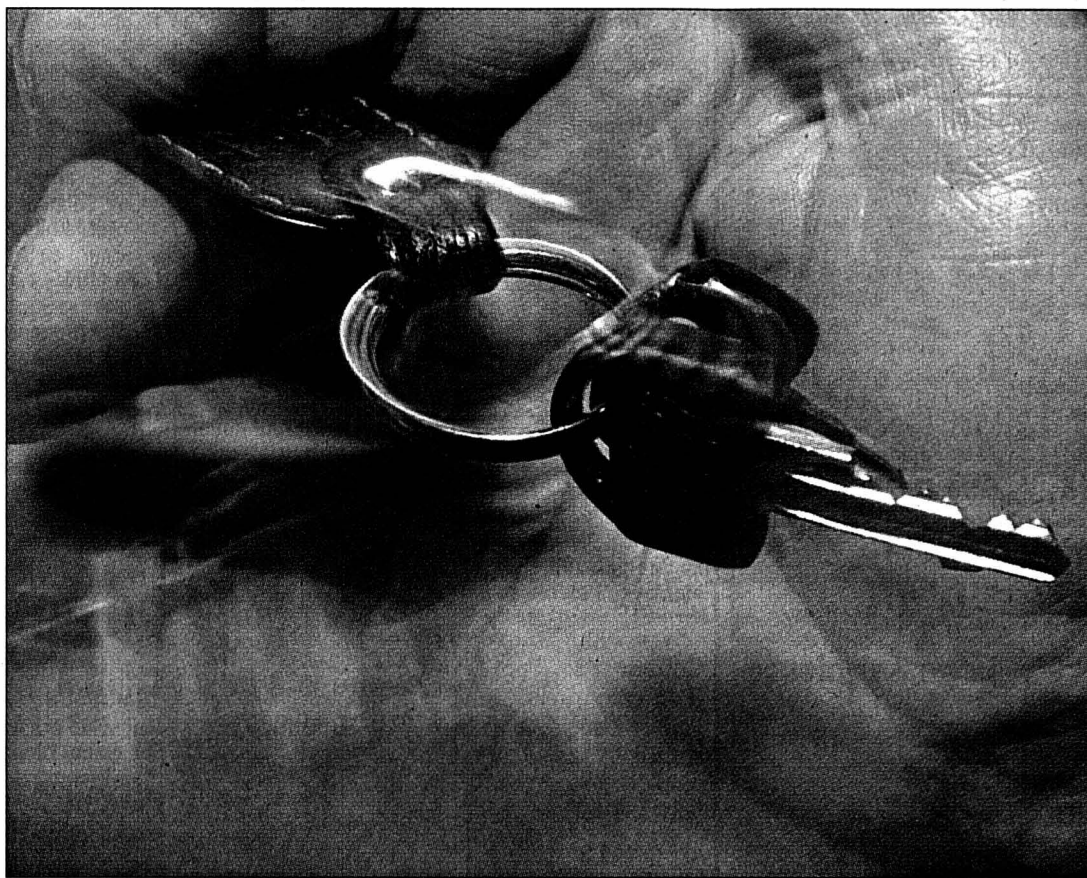
Tenez-vous bien: 68% des Suissesses et des Suisses seraient favorables à l'abaissement de la limite du taux d'alcoolémie de 0,8 à 0,5 pour mille pour les automobilistes. Tel est le résultat majeur d'une enquête téléphonique menée par l'Office fédéral de la statistique auprès de 6000 ménages.

Ce sondage tombe au beau milieu d'un débat passionné autour de la révision de la loi sur la circulation routière. La commission des Etats reprend ses travaux lundi. Le sondage arrive donc au moment pile.

## Contrôles en tout temps

Les Chambres fédérales, sur cette question hypersensible, sont désunies. Alors que le Conseil des Etats laisse libre le Conseil fédéral d'abaisser le taux d'alcoolémie de 0,8 à 0,5 pour mille (c'était en mars), le Conseil national tient à ce que le Parlement fixe lui-même le taux, mais sans indiquer encore à quelle limite il s'arrêtera (c'était en juin). Que la décision revienne au gouvernement ou au Parlement, le sondage milite donc pour une limite à 0,5 pour mille. Remarque: les deux Chambres admettent des sanctions moins sévères pour des taux d'alcoolémie situés entre 0,5 et 0,8 pour mille.

Autre point fort du sondage: 67% des personnes consultées



En l'an 2000, près de 60.000 permis de conduire ont été retirés en Suisse, dont plus de 16.000 pour conduite en état d'ébriété.

PHOTO KEYSTONE

se déclarent en faveur de contrôles – même quand il n'y a pas soupçon d'ébriété. Du coup, le sondage vient consolider l'opinion majoritaire des deux Chambres, qui autorisent la police à se livrer à des contrôles systématiques. Selon elles, toutes les personnes conduisant un véhicule pourraient être priées de souffler dans un «éthylomètre» (même si elles ne présentent

pas de signe d'ébriété). D'après le sondage, une majorité serait donc derrière le Parlement.

## Double péril

52% des personnes sondées – toujours dans la même perspective – souhaitent une augmentation des contrôles du taux d'alcoolémie. Mais seuls 22% ont l'impression d'avoir conduit, au moins une fois par

année, avec un taux d'alcoolémie égal ou supérieur à 0,8 pour mille. Par ailleurs, 33% seulement jugent nécessaires des contrôles de vitesse plus fréquents. Pourtant, 52% des conducteurs avouent qu'ils leur arrivent de conduire trop vite à l'intérieur des localités. Ce taux grimpe même à 77% pour l'extérieur des localités, à 79% pour les autoroutes. Comprenez qui pourra.

Ce qui est sûr, c'est que les hommes sont nettement plus casse-cou que les femmes. Voyez le casier judiciaire. On estime que 31% des hommes, mais seulement 6% des femmes, sont condamnés au moins une fois dans leur vie pour une infraction à la loi sur la circulation routière (pour la conduite en état d'ébriété, les taux sont respectivement de 18% et 3%). En l'an 2000, près de 60.000 permis de conduire ont été retirés en Suisse, dont 26.072 pour excès de vitesse et 16.549 pour conduite en état d'ébriété.

Plus un accident est grave, plus la probabilité est grande que l'alcool au volant ou l'excès de vitesse jouent un rôle majeur. Pour l'ensemble des accidents, ces deux infractions en représentent 9 et 17%. S'il y a des blessés, les taux montent à 10 et 20%. Pour les accidents mortels, ils grimpent à 18 et 38%.

## Permis à l'essai

Le projet de nouvelle loi sur la circulation routière propose aussi d'introduire un permis de conduire à l'essai pendant trois ans. Bien sûr, cette proposition vise les jeunes conducteurs, auteurs du plus grand nombre d'accidents. Elle s'accompagnerait d'une formation complémentaire composée de trois cours (pour tous, selon le Conseil des Etats; seulement pour les jeunes conducteurs ayant commis une infraction et subi un avertissement, selon le National)./GPB-La Liberté

**I**l a un fameux sens du «timing», l'Office fédéral de la statistique. Son enquête sur l'alcool au volant tombe au moment où le nombre d'accidents mortels de la route, après avoir lentement décliné, se redresse. Entre 1999 et 2000, il remonte de 549 à 555. Elle arrive aussi alors que les Chambres fédérales hésitent encore à réduire le taux d'alcoolémie autorisé. Si le Conseil des Etats paraît décidé, le Conseil national se tâte. Et, autre jolie coïncidence, la commission sénatoriale reprend le collier lundi.

COMMENTAIRE

## La remontée des morts

Bien sûr, le sondage de l'Office de la statistique ne dit pas tout. Surtout, il ne liquide pas la querelle sur le véritable péril que représentent pour la circulation routière les personnes affichant un taux d'alcoolémie situé entre 0,5 et 0,8 pour mille. Le point est pourtant crucial. En plus, le sondage donne des signaux contradictoires. Voyez ces deux dangers que sont les excès de vitesse et d'alcool.

D'un côté, les personnes sondées, tout en se montrant sensibles à leurs propres dépassements de vitesse, ne jugent pas urgent de renforcer les contrôles. De l'autre côté, ces mêmes personnes, tout en étant peu conscientes d'avoir trop d'alcool dans les veines, sont beaucoup plus promptes à réclamer l'abaissement du taux d'alcoolémie (à 0,5 pour mille) et à exiger des contrôles systématiques – même sur des gens qui ne présentent aucun signe d'ébriété. C'est drôle, non?

Il subsiste donc des zones d'incertitude. Mais l'automobiliste-citoyen – bien plus d'ailleurs que l'automobiliste-citoyenne – sait qu'il est dans le collimateur. Quoi qu'il arrive, une loi plus dure nous arrive.

Georges Plomb

## STEVE FOSSETT Nouvel échec pour l'aérostier

L'aérostier américain Steve Fossett a mis un terme, hier, à sa tentative de tour du monde en ballon en solo. Il s'est posé à une cinquantaine de kilomètres au sud-ouest de la ville de Bagé, au sud du Brésil, après avoir effectué plus de la moitié de son périple. Le millionnaire américain, âgé de 57 ans, a été contraint à l'abandon en raison de la formation de tempêtes au-dessus de l'Atlantique. «Pour poursuivre sa tentative au-dessus de l'Atlantique, Steve doit voler trois bons jours par gros temps», a écrit le directeur de la mission, Joe Ritchie, sur le site de Fossett. «Les risques de formation de glace sont tels que nous ne voulons pas prendre ce risque», a-t-il précisé.

## Un record malgré tout

La ville de Bagé se trouve non loin de la frontière avec l'Uruguay. Steve Fossett entamait son treizième jour de vol après avoir déjà effectué plus de la moitié de son périple. Il avait battu mardi le record du plus long vol en ballon en solitaire établi le 13 mars 2000 par Kevin Uliassi, qui avait passé 243 heures et 28 minutes dans les airs. Le «Solo Spirit» était parti le 4 août de Northam, dans l'ouest de l'Australie. Cette tentative de tour du monde en solitaire était la sixième de l'aventurier américain. Ses précédents essais avaient échoué, notamment à cause d'une consommation excessive de carburant./ats-afp

## Consommatrice de hasch déboutée

**Alcoolisme ■ L'herbe n'est pas une thérapie reconnue**

Cultiver et consommer du hachisch pour se libérer d'une dépendance à l'alcool n'est pas une excuse. C'est ce qu'a souligné le Tribunal fédéral (TF) hier. Dans un autre cas, les juges de Mon-Repos ont rappelé que le simple fait de vendre du chanvre pouvait constituer une infraction à la loi fédérale sur les stupéfiants.

La première affaire concerne une Vaudoise pincée en possession de de marijuana et de hachisch. Elle avait expliqué avoir cultivé elle-même l'herbe en vue de la consommer sous forme d'infusions. La justice vaudoise l'avait condamnée à

120 francs d'amende pour infraction à la loi sur les stupéfiants. Recourant auprès du TF, elle considérait devoir échapper à cette sanction dans la mesure où la consommation de hachisch l'aidait à se libérer d'une dépendance à l'alcool. Mais selon le TF, cette solution n'était ni une prescription médicale ni l'unique possibilité pour sortir de cette situation. Dans une autre affaire, le TF a confirmé une peine de quatre mois avec sursis contre un Saint-Gallois. Celui-ci avait installé dans sa cave une véritable culture de chanvre et vendu sa production./ap

## Affaire Karine: suspect inculpé

**France ■ Le jeune homme de 23 ans est accusé de viol**

Le suspect numéro un dans l'affaire Karine, une adolescente retrouvée morte en juillet dans l'est de la France, a été inculpé hier pour «viol suivi, précédé ou accompagné de meurtre», a-t-on appris auprès de son avocat. L'homme était jusqu'à présent poursuivi pour «enlèvement et séquestration suivis de mort». Il est âgé de 23 ans. Au cours de l'enquête, le prévenu a prétendu avoir heurté accidentellement avec sa voiture, sous l'effet de l'alcool, Karine, 17 ans, qui circulait à vélo le 22 juillet. Il a ensuite brûlé le corps de l'adolescente, retrouvé calciné dans une forêt

près de Bitche, en Lorraine, début août.

Par ailleurs, le jeune homme n'a pas formellement exclu avoir eu des relations sexuelles post mortem avec l'adolescente. Il a ajouté qu'il «ne se souvenait plus très bien» de ce qui s'était passé. Cette nouvelle inculpation pour viol est intervenue après la première confrontation par la justice entre le jeune homme et sa compagne, qui l'avait accusé de viol sur Karine. La compagne, âgée de 19 ans, est ressortie libre hier du palais de justice, sans avoir été inculpée. Elle avait été convoquée comme témoin assisté./ats-afp

## EN BREF

**ICN ■ Retour progressif à la normale.** Les trains Intercity pendulaires (ICN), immobilisés depuis lundi pour des contrôles techniques, seront réintroduits progressivement dès la semaine prochaine. Quatre vis non bloquées ont été décelées sur les cinq trains examinés jusqu'ici. Au total, ce sont près de 57.000 vis qui doivent être vérifiées sur 23 trains. La flotte des ICN a été remplacée par des rames plus anciennes non climatisées./ats

**CFF ■ Acte de sabotage dans le canton de Berne.** Des inconnus ont commis un acte de sabotage sur une ligne des CFF près de Mattstetten (BE). Ils ont bloqué un aiguillage avec un tube métallique. Commis dimanche, cet acte de malveillance a été découvert à temps. Le blocage a en effet déclenché une alarme. Dépêchée sur place, une équipe d'entretien a alors découvert le sabotage. La police ne disposait hier d'aucune piste./ats

**LYSS ■ Vandales arrêtés.** La police cantonale bernoise a identifié deux bandes d'adolescents qui avaient commis des cambriolages et des dommages à la propriété dans la région de Lyss. Le montant des délits s'élève à plus de 40.000 francs. Une procédure d'enquête a permis d'identifier un premier groupe de neuf jeunes, principalement des Suisses. Le deuxième groupe, qui compte sept étrangers, a perpétré une vingtaine de délits./ats

**FRIDA ■ Vente aux enchères pour les handicapés.** La brune Frida, l'une des chanteuses du mythique groupe suédois Abba, vend aux enchères à Misery (FR) 200 objets personnels. Les bénéfices de cette vente, organisée le 29 septembre, seront versés à une institution pour handicapés. «La Colombière», nouvelle institution pour personnes handicapées, sera inaugurée à la même date à Misery et bénéficiera de la somme récoltée./ats

## BÂLE Trois jours de festivités



Les trois jours de festivités marquant le 500e anniversaire de l'entrée de Bâle dans la Confédération ont débuté hier. Un des clous de la fête aura lieu ce soir avec un spectacle mêlant feux d'artifice et show de lasers. Un grand défilé historique avec plus de 5000 personnes sillonnera la ville demain. PHOTO KEYSTONE

# Réglementer les rémunérations

**Abus ■ Une commission du National veut légiférer en matière de salaires dans les ex-régies fédérales, y compris pour les cadres supérieurs**

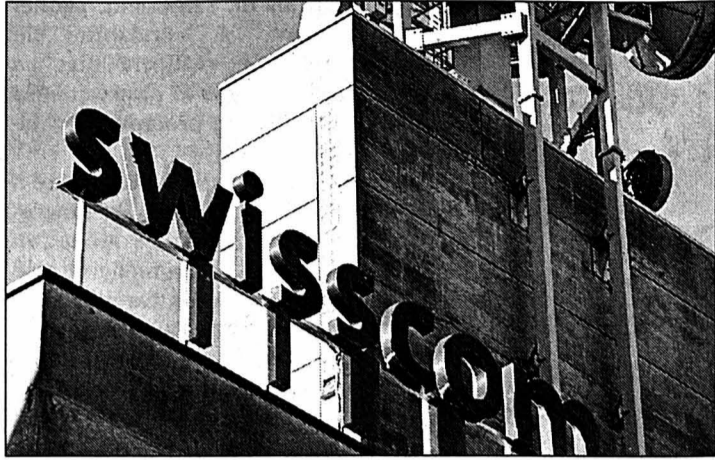
De Berne  
François Nussbaum

Unanimité de la commission des institutions politiques du Conseil national: il faut légiférer en matière de salaires dans les entreprises liées à la Confédération. En février, le feu avait été mis aux poudres avec l'annonce d'une hausse de salaire que s'était octroyée le président de la direction générale des CFF: il passait de 470.000 à 600.000 francs par an.

## Débat très animé

Interpellé, le Conseil fédéral ne s'était pas offusqué outre mesure, estimant toutefois qu'il y avait des cas particuliers à résoudre. Selon lui, une réglementation au niveau de la loi n'était pas nécessaire: on pouvait se limiter à obliger les entreprises concernées à présenter un rapport au Conseil fédéral et à la délégation des finances du Parlement.

La commission du National a tenu un débat «très varié et très animé», soulignait hier sa présidente Vreni Hubmann (soc/ZH), sur la base d'une initiative parlementaire de Susanne Leutenegger (soc/BL). La députée bâloise proposait



La commission des institutions politiques du National juge insuffisantes les mesures de transparence annoncées par le gouvernement après la controverse sur les salaires des dirigeants de Swisscom, de La Poste et des CFF.

PHOTO A-KEYSTONE

notamment de fixer des plafonds aux salaires, pour éviter que ceux des cadres n'atteignent des niveaux abusifs et arbitraires.

## Clarifications nécessaires

Par 14 voix contre 8, la commission refuse de suivre cette proposition, jugée inadéquate. Mais elle en accepte l'objectif général: il faut créer les conditions indispensables pour une politique des salaires et du personnel de la Confédération et de ses entreprises. Le cadre et

le contenu de cette législation seront précisés lors de la prochaine séance de la commission.

«Pour cela, la commission doit encore clarifier beaucoup de choses», a expliqué Vreni Hubmann. Faut-il limiter les salaires du personnel, y compris les indemnités des membres des conseils d'administration? Interdire les bonus (même si certains ont déjà été ancrés dans le 2e pilier)? Publier les salaires, en général ou à partir d'un certain seuil?

## Droit de séjour

Concernant les femmes étrangères divorcées d'avec des Suisses, la même commission du National a maintenu sa décision, contre l'avis du Conseil des Etats: elles doivent pouvoir conserver leur droit de séjour si leur renvoi n'est pas raisonnablement exigible. C'est une initiative parlementaire de Chritsine Goll (soc/ZH) qui réclamait une amélioration du statut des migrantes. Le National avait approuvé l'idée en 1998 et un projet concret l'année suivante. En juin dernier, le Conseil des Etats a refusé d'entrer en matière.

Par sa décision d'hier (14 contre 9), la commission demande au National de maintenir son projet. Selon la majorité, l'actuel système réglant

les cas de rigueur est insuffisant et donne une trop grande marge d'appréciation aux cantons. Une minorité soutiendra le contraire. En revanche, la commission accepte deux propositions du Conseil des Etats dans le même domaine: punition des fausses déclarations en vue de mariages fictifs et internement préventif des étrangers qui demandent l'asile lorsqu'ils sont arrêtés en situation illégale. La commission est entrée en matière (14 contre 8). Mais, par souci de cohérence, elle n'entamera pas l'examen de détail avant d'avoir en mains le projet de révision totale de la loi sur les étrangers. Selon la minorité, le deuxième point est contraire au droit international./FNU

Il faudra aussi délimiter un champ d'application: le personnel de la Confédération et de ses entreprises (CFF, Poste, Swisscom, SSR, Banque nationale), éventuellement selon leur degré d'indépendance

par rapport à l'Etat. On verra ainsi s'il faut une loi spécifique, une loi-cadre ou la modification de lois existantes. «Ce ne sera pas simple», concède Vreni Hubmann./FNU

## DONNÉES ADN Satisfaction à Berne

La banque de données informatique d'ADN de la Confédération aide la police depuis le 1er juillet 2000. Grâce à ce système, les recherches ont abouti dans 217 cas au cours de l'année. L'expérience est «très positive», a expliqué Roland Gander, de l'Office fédéral de la police (OFP). A la fin juillet de cette année, la banque de données contenait 8521 profils génétiques.

## Affaires de vol

L'usage de ce système s'est révélé très utile pour élucider les affaires de vol. Dans 172 cas, dont 141 cambriolages, l'exploitation des indices physiologiques a permis aux policiers d'identifier les auteurs. Concernant les agressions sexuelles, 12 cas ont pu être élucidés de cette manière.

Pour l'OFP, les exigences en matière de protection des données ainsi que la procédure suivie sont suffisantes. Les services cantonaux d'anthropométrie judiciaire prennent les identités et procèdent aux prélèvements dans les muqueuses buccales. Les renseignements sont ensuite transmis à l'OFP et les prélèvements, rendus anonymes, envoyés à l'un des laboratoires des cantons de Genève, Vaud, Bâle-Ville, Berne, Saint-Gall et Zurich. Ceux-ci établissent les profils génétiques, qu'ils envoient à l'instance de coordination à l'Institut de médecine légale, à Zurich./ats

## Mue mise en œuvre chez Pro Helvetia

**Réformes ■ Le conseil de fondation va lâcher du lest**

Yvette Jaggi a présenté hier à Berne une «réforme tranquille» de Pro Helvetia qui se veut plus efficace. Dès le 1er janvier 2002, le conseil de fondation cède certains de ses pouvoirs et ne comptera plus que 25 membres contre 30 actuellement. Il sera divisé en un comité directeur, organe de gestion comprenant 7 au lieu des 9 membres actuels, et un conseil d'experts.

Cette réforme, approuvée jeudi par le conseil de fondation réuni à Neuchâtel, ne nécessitera ni création ni suppression d'emplois. Les coûts devraient approcher les 600.000 francs.

«Le conseil de fondation diminue ses propres pouvoirs en faveur de professionnels», a relevé hier Yvette Jaggi à Berne. La présidente parlant d'une «mini-réforme» a retenu son enthousiasme: la réforme a dû être effectuée dans le cadre de la loi sur la Fondation de 1965.

Le conseil de fondation avait déjà pris en mai diverses options concernant sa propre organisation et celle du secrétariat. Comptant actuellement sept sections, il sera organisé autour de cinq domaines artistiques: «musique», «littérature», «culture et société», «théâtre et danse» et «arts visuels».

## Compétences modifiées

La division «communication» devient un service d'état-major dépendant de la direction qui voit ainsi ses compétences

modifiées. Les compétences du secrétariat seront élargies puisqu'il sera habilité à traiter les requêtes ne posant pas problème, soit environ 80% des demandes. Les cas les plus complexes seront du ressort du conseil des experts.

L'acceptation de cette réforme permet désormais d'envisager la nomination d'un nouveau directeur. Le poste sera mis au concours durant l'automne. La question de la réforme échauffe les esprits depuis plusieurs années. Un des principaux reproches fait à la Fondation concerne les moyens financiers qu'elle engloutit pour son fonctionnement./ats



La Lausannoise Yvette Jaggi, présidente de Pro Helvetia. PHOTO KEYSTONE

## AFFAIRE REGLI

### Rapport en gestation

Les nouvelles accusations à l'encontre de Peter Regli provenant d'Afrique du Sud ont des conséquences: le Département fédéral de la défense (DDPS) prépare un rapport sur les relations secrètes entre la Suisse et ce pays et sur une éventuelle destruction de documents. L'affaire Regli a été réactivée par les déclarations de Wouter Basson, directeur des laboratoires militaires du régime de l'apartheid. Celui-ci a affirmé qu'il s'était procuré en 92 une demi-tonne de Mandrax en Russie avec l'aide de l'ex-chef des services secrets suisses.

## Relations passées

Le secrétaire général du DDPS, Juan Gut, a été chargé d'établir un rapport détaillé d'ici au 31 octobre, a indiqué Oswald Sigg, chef de l'information au DDPS hier. Il doit permettre d'éclaircir les relations passées et présentes entre services secrets suisses et sud-africains et de déterminer si les dossiers sont complets à Berne. Regli a admis avoir détruit des documents avec le feu vert du chef d'état-major de l'époque, mais aucun concernant l'Afrique du Sud. Juan Gut aura accès à tous les dossiers pour établir son rapport.

Les relations entre Berne et Prétoria durant les années de ségrégation raciale ont déjà fait l'objet d'investigations. Une délégation parlementaire avait livré un rapport sur la question en novembre 1999. Peter Regli lui-même avait été totalement réhabilité par Adolf Ogi, mais placé en retraite anticipée./ats

## Doutes pour un projet de réforme

**Armée XXI ■ Berne pense apporter des modifications**

Après les nombreuses critiques soulevées lors de la procédure de consultation du projet Armée XXI, le Département de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS) remet l'ouvrage sur le métier. Outre le contenu, le respect du calendrier des réformes est en question.

«Nous étudions actuellement dans quels domaines des modifications du projet Armée XXI et de la loi sur l'armée sont nécessaires», a indiqué Oswald Sigg, porte-parole du DDPS, confirmant une nouvelle de «Facts». Un autre problème découle de la nécessité de nouvelles réflexions, celui de savoir s'il sera possible de s'en tenir aux «échéances ambi-

tieuses» fixées à l'heure actuelle. Selon M. Sigg, il n'est cependant pas question de repousser l'ensemble de la réforme de l'armée. La priorité reste l'examen de points matériels. Le chef du DDPS Samuel Schmid a l'intention d'informer mercredi ses collègues du Conseil fédéral sur la procédure de consultation. «Je ne peux pas imaginer que la mise en route du projet soit retardée», a affirmé le conseiller national Boris Banga (PS/SO), président de la commission de politique de sécurité du National. Pour éviter une telle situation, le socialiste estime qu'il y a «un besoin urgent d'agir». Selon lui, il n'est pas impensable qu'Armée XXI doive être introduite étape par étape./ats

## ENBREF

**FORMATION PROFESSIONNELLE ■ La Confédération devrait revoir sa copie.** Berne devrait réglementer de manière plus souple la formation professionnelle. Afin d'éviter une hiérarchie entre les filières, la commission préparatoire du National va revoir tout le projet du Conseil fédéral. Les notions d'apprentissage et de formation pratique devraient disparaître de la loi au profit du concept de «formation professionnelle initiale». La commission juge aussi que la formation continue doit faire l'objet d'une loi à part entière./ats

**VOLERIE DE SAINTE-CROIX ■ Le WWF débouté.** Le Tribunal administratif (TA) vaudois a refusé d'accorder l'effet suspensif au recours du WWF contre le centre de rapaces de Sainte-Croix (VD). L'organisation réclamait la fermeture immédiate de la volerie du Balcon du Jura. Le WWF a recouru au TA pour demander l'annulation de l'autorisation d'exploiter accordée par le canton le 2 juillet dernier. L'organisation critique les conditions de détention des oiseaux et le principe des démonstrations publiques./ats

## LOÈCHE-LES-BAINS

### Des années de procès

L'affaire de la débâcle financière de Loèche-les-Bains (VS) ne sera pas réglée avant longtemps. Alors que les juges traitent des responsabilités et des plans financiers, la station valaisanne commence à manquer d'argent. La commune a été placée sous régie par le gouvernement valaisan en octobre 1998, après que sa dette eut bondi de 17 à 170 millions en douze ans. La politique de développement touristique somptuaire menée par le groupe «Leukerbad» est à l'origine de la débâcle, dont l'ardoise totale atteint 346,5 millions.

«Dans le pire des cas, Loèche-les-Bains sera insolvable au début de l'année prochaine», a déclaré le gérant de la commune, Andreas Coradi. La commune ne peut en effet pas réaliser de fonds propres. Elle doit préfinancer des prestations que les subventions fédérales et cantonales ne rembourseront que des années plus tard. D'ailleurs, le plan financier élaboré par M. Coradi est bloqué en raison des plaintes de plusieurs créanciers de la commune. Ceux-ci reprochent à l'avocat ses choix concernant l'affectation de biens au patrimoine administratif de la commune. Le Tribunal cantonal se prononcera cet automne. De l'avis de son porte-parole, Hermann Murrmann, le conflit risque d'ailleurs d'aboutir devant le Tribunal fédéral./ats

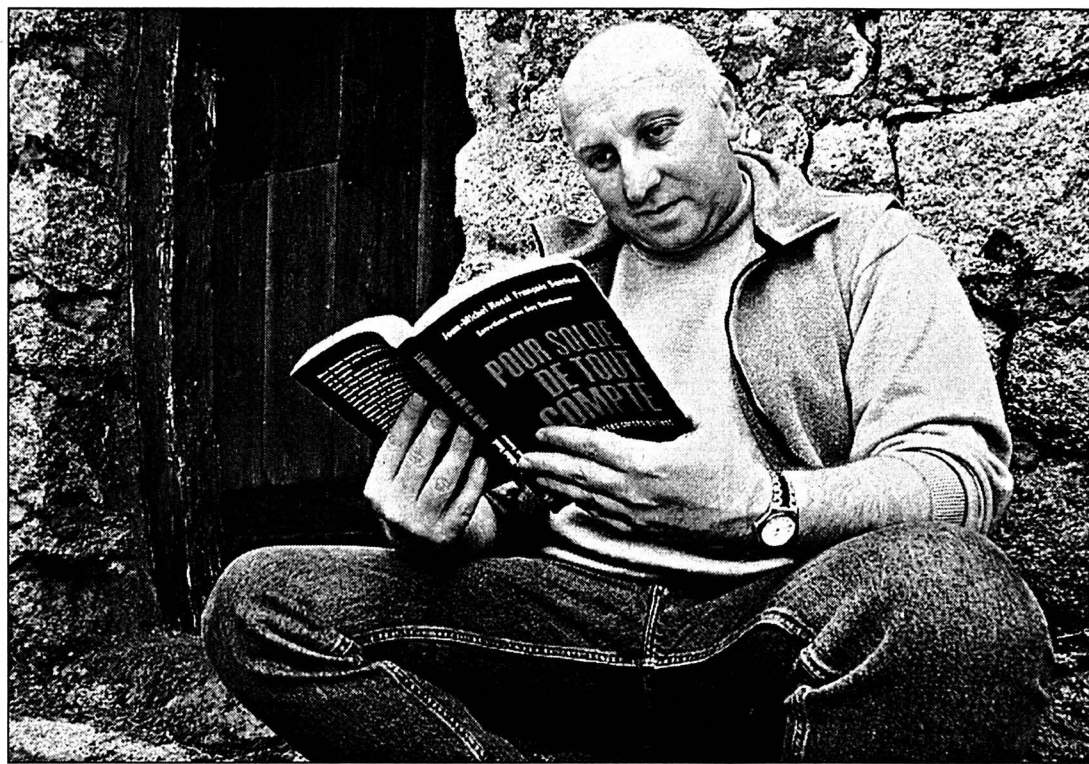
# Assassinat politique en Corse

**Terrorisme ■ Le militant nationaliste François Santoni abattu d'une rafale de fusil d'assaut. Relance de la polémique sur les accords de Matignon**

François Santoni est tombé sous les balles dans la nuit de jeudi à hier en Corse du Sud. Il a été assassiné un an après son ami et autre figure «historique» du nationalisme corse Jean-Michel Rossi. François Santoni, âgé de 41 ans et qui se savait menacé, a été abattu d'une rafale de fusil d'assaut alors qu'il sortait du mariage d'un ami dans le petit village de Monacia d'Aullène, entre Sartène et Bonifacio. L'ancien secrétaire général de la Cuncolta Naziunalista, la vitrine légale du FLNC-Canal historique, a été atteint à la tête et au thorax. Le marié, Jean-Pierre Tomasi, 42 ans, qui accompagnait François Santoni à sa voiture, a été blessé à la jambe dans la fusillade.

## Crainte d'une nouvelle guerre des clans

La liste des ennemis de François Santoni, surnommé «L'Iguane», est longue. L'ancien leader nationaliste s'était attiré de nombreuses inimitiés. Il avait coécrit avec son ami Jean-Michel Rossi, assassiné le 7 août 2000 à l'Île-Rousse, «Pour solde de tout compte», un livre réquisitoire sur le nationalisme



Dans «Pour solde de tout compte», François Santoni avait dénoncé «la dérive mafieuse» de certains nationalistes corses. PHOTO KEYSTONE-A

corse et ses «dérives» depuis dix ans. En juin dernier, François Santoni avait publié «Contre-enquête sur trois assassinats». Il donnait sa version sur le meurtre du préfet Claude Erignac en février 1998 et les conditions de la mort de Rossi et de son garde du corps Jean-Claude

Fratacci, ce qui constituait un nouveau pavé dans la mare indépendantiste. L'attentat laisse craindre une nouvelle guerre fratricide entre nationalistes sur l'île de Beauté. On s'interrogeait hier sur une possible riposte des amis de François Santoni, notamment du groupe clandestin Armata

Corsa, dont Santoni était le chef présumé.

## Réactions contradictoires

Le silence prévalait hier au sein de la classe politique corse. Seuls les mouvements Indipendenza et Corsica Nazione ont condamné l'assassinat et réaffirmé leur hostilité à la violence. Le ministre

français de l'Intérieur, Daniel Vaillant, a condamné le meurtre et réaffirmé que «la seule voie pour la Corse» était la poursuite du processus de Matignon.

Le député vert Noël Mamère a estimé que la mort de François Santoni risquait de «porter un coup très dur» à la recherche de la paix en Corse, car elle laisse craindre un retour des guerres intestines entre factions nationalistes. Mais il a également jugé le processus de Matignon «plus que jamais nécessaire». Des propos réfutés par le prédécesseur de Daniel Vaillant, Jean-Pierre Chevènement, qui estime que l'événement fait «éclater les illusions du processus de Matignon». «En privilégiant une minorité violente, qui n'a pas renoncé à exercer le chantage de la terreur, le processus de Matignon a bien évidemment ouvert la voie à ce genre de meurtres dont il n'y a aucune raison de penser qu'ils s'arrêteront là», a-t-il dit. Dans l'opposition, le RPR «constate aujourd'hui que la méthode retenue ainsi que les ambiguïtés persistantes sur une éventuelle amnistie des terroristes ne contribuent en rien à mettre fin à l'escalade de la violence». Hervé de Charette, président délégué de l'UDF, a demandé la suspension du «funeste» processus de Matignon./reuter-afp

**L'**assassinat de François Santoni s'inscrit dans un climat de violence qui ne date pas d'aujourd'hui. Il revêt néanmoins une acuité particulière. D'abord en raison de la personnalité de la victime, bien connue du grand public depuis des prestations remarquées à la télévision. Ensuite, à cause d'un contexte politique passablement trouble.

COMMENTAIRE

## Avertissement

Alors que les accords de Matignon – qui prévoient l'enseignement obligatoire de la langue corse et la dévolution du pouvoir législatif – doivent encore être examinés au Sénat, une extrême confusion règne aussi bien dans la classe politique que dans les milieux judiciaires. En témoigne la controverse sur l'amnistie demandée pour les «patriotes» impliqués dans des affaires de terrorisme, y compris les assassins du préfet Erignac. Refusant officiellement l'indépendance tout en créant les conditions d'une séparation, le gouvernement Jospin navigue à vue. Mais la nébuleuse nationaliste n'est guère mieux inspirée. L'assassinat de François Santoni devrait faire réfléchir les Talamoni et autres ultras. Ce crime donne une idée de ce qui pourrait advenir dans une Corse indépendante et livrée aux factions.

Guy C. Menuisier

IRLANDE DU NORD

## Un plan controversé

Londres a dévoilé hier un plan de réforme de la police d'Ulster, dans l'espoir de relancer le processus de paix en Irlande du Nord. Mais ce projet est déjà critiqué, voire rejeté par les extrémistes unionistes et républicains. Cette réforme, présentée par le ministre à l'Irlande du Nord John Reid, prévoit un changement de nom de la Royal Ulster Constabulary (RUC), la création d'un conseil de surveillance représentant toutes les sensibilités politiques, et une réduction de moitié des effectifs de la section antiterroriste de la police. John Reid a pressé unionistes et républicains d'accepter, avant mardi, la réforme de la RUC, composée à 92% de protestants. Cet appel de John Reid visait plus particulièrement les catholiques républicains modérés du SDLP de John Hume, qui réservent pour l'instant leur réponse. Le ministre a «regretté» que les républicains du Sinn Féin, le bras politique de l'IRA, aient mis en doute la validité du projet avant même sa publication. Rejet également, sans surprise, des unionistes du Parti démocratique d'Ulster (DUP), opposé aux accords de 1998. Ces propositions signifient «la mise à mort» de la police d'Ulster, ont-ils fait savoir. Pour sa part, le Parti unioniste d'Ulster (UUP, modéré) de David Trimble, le principal parti unioniste d'Irlande du Nord, a estimé que la réforme de la police ne pouvait être dissociée du reste des propositions de Londres et Dublin./afp

# Premiers détachements de l'Otan

**Macédoine ■ Quelques dizaines de soldats – britanniques, tchèques et français – sont arrivés à Skopje. Nouveaux incidents**

Une septantaine de soldats de l'Otan sont arrivés hier en Macédoine. Cette avant-garde doit ouvrir la voie à une délicate mission de l'Alliance, destinée à superviser le désarmement volontaire de la guérilla albanaise. Seize parachutistes tchèques sont arrivés en début d'après-midi à Skopje. Ils font partie d'une compagnie de 120 hommes chargée d'assurer la protection de militaires britanniques du quartier général de cette mission de l'Otan. Une quarantaine de soldats de Sa Majesté – ingénieurs et officiers spécialistes en logistique – et un groupe de seize Français sont également arrivés dans la soirée à Skopje. De leur côté, les Etats-Unis n'envoient pas de renforts dans les Balkans. Ils utiliseront les forces déjà sur place en Macédoine et au Kosovo. Le premier contingent de l'Otan doit s'assurer de la fai-

sabilité de l'opération de collecte des armes de l'UCK. Le Conseil de l'Atlantique-nord attendra de nouvelles informations sur le cessez-le-feu avant de décider d'un déploiement complet de l'opération «Récolte essentielle»,

soit 3500 hommes, a indiqué un responsable de l'Otan hier à l'issue d'une rencontre des ambassadeurs de l'Alliance à Bruxelles. «Les choses sont plus calmes depuis la signature» de la trêve, a-t-il ajouté.



L'embarquement des soldats britanniques sur la base de Wattisham, dans le Suffolk. PHOTO KEYSTONE

Le gouvernement macédozien ne partage pas cette opinion. Il a accusé les rebelles d'avoir violé la trêve sur les deux principaux fronts au cours de la nuit de jeudi à hier. L'UCK a ouvert le feu sur des positions des forces gouvernementales dans les faubourgs de Tetovo, ainsi que dans la région de Kumanovo (nord). Par ailleurs, un civil albanais a été tué par balles à Dzepciste, a indiqué le directeur de l'hôpital de cette ville proche de Tetovo.

## Trente jours

L'opération de l'Otan doit durer trente jours. L'Alliance n'envisage pas de prolonger sa mission au-delà de ce délai, mais reconnaît qu'une fois celle-ci remplie une période délicate va s'ouvrir et qu'il faudra une surveillance internationale extrêmement serrée pour s'assurer qu'aucun acte de vengeance et qu'aucune exaction ne se produise./afp-reuter

ISRAËL

## Psychose de l'attentat

Police sur le pied de guerre, armée sur le quivre, blocus renforcé des villes palestiniennes: Israël était en proie hier à une véritable psychose de l'attentat, quelques jours après deux attaques-suicide sur son territoire. L'état d'alerte déclenché jeudi dans le nord d'Israël par crainte d'un attentat palestinien a été maintenu hier. L'armée a renforcé le blocus de trois villes autonomes de Cisjordanie – Bethléem, Ramallah et Kalkilya – pour empêcher des Palestiniens de contourner les barrages et entrer en Israël. La presse israélienne faisait ses manchettes hier sur les risques d'attentat imminent, ajoutant encore à la nervosité globale. Les patrouilles de militaires et de garde-frontières, accompagnées, de plus en plus souvent, par des chiens renifleurs d'explosifs, ont été renforcées, en particulier autour du marché central de Jérusalem-ouest. Cette forte mobilisation a permis l'arrestation de deux Palestiniens du mouvement radical Jihad islamique. Ils étaient en possession d'une bombe de 10 kilos d'explosifs, qui contenait des clous et des morceaux de fer. Les deux hommes, âgés de 20 et 25 ans, avaient reçu pour mission de faire sauter cet engin jeudi soir lors d'un rassemblement de jeunes Israéliens à Haïfa (nord). Ils n'ont pas pu exécuter le plan pour des raisons inconnues. Par ailleurs, quinze Palestiniens ont été blessés lors d'accrochages avec des soldats israéliens dans le sud de la bande de Gaza./afp-reuter

## EN BREF

**CREUTZFELDT-JACOB ■ Essai thérapeutique.** Les autorités françaises ont donné hier leur feu vert pour un essai thérapeutique dans le traitement de la maladie de Creutzfeldt-Jacob. Cet essai se base sur la découverte de deux molécules «susceptibles d'avoir un effet thérapeutique». L'essai sera conduit par l'Institut national de la santé et de la recherche médicale, en concertation avec des équipes européennes./afp

**VERTS ■ Mamère hors courant.** Le député de la Gironde Noël Mamère a annoncé hier qu'il quittait le courant «Dynamiques vertes» au sein des Verts, pour se placer en dehors de toute tendance, afin de lutter contre une «balkanisation» du parti, à dix jours de l'université d'été à Lamoura (Jura). Cette décision survient sur fond de querelles internes suscitées par l'élection présidentielle./ap

**PARADIS FISCAL ■ Nauru défie l'OCDE.** Malgré les menaces de sanctions de l'Organisation pour la coopération et le développement économiques (OCDE), Nauru refuse de réviser sa législation fiscale et appelle à la résistance. L'OCDE reproche à l'île du Pacifique de blanchir des capitaux de la mafia russe. Nauru, petite république de 12.000 habitants, abrite pas moins de 400 banques offshore./afp

**BELGRADE ■ Crise politique.** Le parti du président yougoslave Vojislav Kostunica a annoncé hier qu'il retirait tous ses membres du gouvernement de Serbie. Le Parti démocratique de Serbie (DSS) estime «que la lutte contre le crime n'a pas donné de résultats satisfaisants». Cette décision fait suite à l'assassinat d'un ex-agent secret qui avait dénoncé la collusion entre certains membres du pouvoir et le crime organisé./afp-reuter



EMS-CHEMIE

Erosion des marges

EMS-Chemie au augmenté son chiffre d'affaires au premier semestre de 11,8%, à 644 millions de francs. Le bénéfice d'exploitation (EBIT) du groupe contrôlé par Christoph Blocher a progressé de 4% par rapport aux six premiers mois de 2000, à 105 millions.

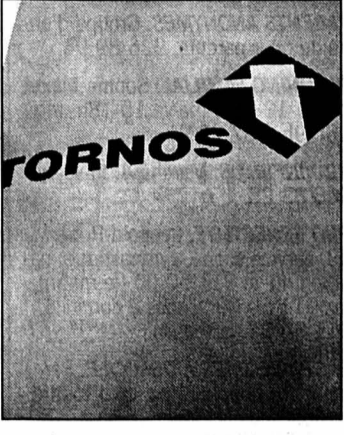
Les paradoxes de Tornos

Tours automatiques ■ Forte hausse semestrielle des ventes.

Mais le groupe de Moutier paie au prix fort son entrée en bourse

Tornos paie l'addition de son entrée en bourse au premier semestre. Les coûts de l'opération (9,1 millions de francs) ont fait plonger le fabricant de tours automatiques dans le rouge, avec une perte nette de 6,1 millions de francs.

donne une toute autre image du groupe prévôtois, avec un bond de 49,3%, à 18,6 millions de francs. L'évolution du chiffre d'affaires et de l'EBITDA incite Tornos à qualifier son premier semestre de satisfaisant.



Malgré le ralentissement économique, Tornos engrange toujours des commandes.

Malgré le ralentissement économique, Tornos engrange toujours des commandes. La performance se situe 10% en dessous du budget, précise le communiqué.

Satisfaisant, malgré tout

Les éléments exceptionnels liés à l'entrée en bourse de Tornos, en mars, ont donc pesé sur le premier semestre 2001. Le bénéfice d'exploitation avant impôts, intérêts et amortissement (EBITDA).

ment de nouvelles machines, la société table pour 2001 sur un chiffre d'affaires brut en hausse de 10%, couplée à une croissance similaire de son EBITDA. L'an passé, les ventes avaient atteint 370 millions de francs.

En dents de scie

Coté à la Bourse suisse depuis le 13 mars, Tornos a vu le cours de son action évoluer en dents de scie. Emis au prix de 100 francs, le titre a depuis connu un plus bas à 80 francs à la mi-juillet.

GROUPE BCV

Une vente qui rapporte

Le groupe BCV a accru son bénéfice brut de 5,3% au premier semestre 2001, à 238,8 millions de francs. La progression s'explique notamment par la vente de la partie non couverte de la participation dans la société de télécommunications mobiles Orange Communications.

Départ d'un institutionnel

Pendant les six premiers mois, le revenu des opérations d'intérêt de la deuxième banque cantonale suisse s'est accru de 17,3 millions de francs, soit 8,6% pour atteindre 217,4 millions. Le produit des opérations de commission a reculé de 15,1 millions ou de 9%, pour s'établir à 152,6 millions de francs.

EN BREF

MICROSOFT ■ Revers judiciaire. Une cour d'appel américaine a rejeté hier la demande de délai de Microsoft dans le cadre de son appel devant la Cour suprême, après avoir été reconnu coupable de pratiques monopolistiques.

FORD ■ Suppressions d'emplois. Le groupe automobile américain Ford a annoncé hier qu'il allait supprimer de 4000 à 5000 emplois en Amérique du Nord.

BAYER ■ Procédure étendue à GlaxoSmithKline. L'avocat américain Ed Fagan, qui représente les plaignants poursuivant Bayer aux Etats-Unis, a déclaré hier que les poursuites concernaient également GlaxoSmithKline.

AOM/AIR LIBERTÉ ■ Premier versement de Swissair. Swissair Group a procédé hier à un premier versement de 300 millions de FF (70 millions de francs) à la compagnie AOM/Air Liberté.

INFORMATIQUE ■ Guerre des prix. Le groupe informatique américain Dell a affiché des résultats en recul, mais conformes aux attentes au deuxième trimestre de son exercice 2001/2002.

LABOURSE



L'obligation de caisse BCN: Le placement sûr au rendement garanti.

Table of interest rates for BCN bonds: 2 ans 2,75%, 3 ans 3%, 4 ans 3%, 5 ans 3,25%, 6 ans 3,25%, 7 ans 3,5%, 8 ans 3,5%.

Table of indices: Zürich, SMI, Zürich, SPI, New-York, DJI, New-York Nasdaq comp, Francfort DAX, Londres, FTSE, Paris, CAC 40, Tokio, Nikkei 225, DJ Euro Stock 50.



Table of exchange rates and reference rates for various currencies and assets.

Table of Swiss stock market prices (Bourse suisse) in CHF.

Table of European stock market prices (Bourses européennes) in EUR.

Table of North American stock market prices (Bourses Nord-américaines) in USD.

Table of investment funds (Fonds de placement) in CHF.

Table of reference rates (Taux de référence) for various currencies and assets.



CORMONDRÈCHE

*Je me suis couché et je me suis endormi.  
Je me suis réveillé, car l'Éternel me soutient.  
Psaumes 3 verset 6*

Son épouse:  
Madame Jacqueline Blaser-Monet, à Cormondrèche;  
Ses enfants:  
Monsieur et Madame Eric et Dominique Blaser-Berthoud, à Cormondrèche;  
Madame et Monsieur Francine et Frédy Ulmer-Blaser, à Chambrélieux;  
Ses petits-enfants:  
Aline Delay et son ami Patrick Muller;  
Laure Delay et son ami Daniel Bubanec;  
Céline Blaser et son ami Fabrizio Reo;  
Delphine Blaser;  
Guillaume Ulmer;  
Marine Blaser;  
Sa sœur:  
Madame Lily Kägi-Blaser à Winterthur, ses enfants et petits-enfants;  
Sa belle-sœur:  
Madame Ruth Monet-Berger, à Zürich;  
Son neveu:  
Monsieur Jean-Claude Monet, à Zürich;  
Sa petite cousine:  
Madame Lucienne Sieber à La Chaux-de-Fonds;  
La famille Philippe Berthoud, à Corcelles,  
ainsi que ses nombreux amis,  
ont le très grand chagrin de faire part du décès de

**Monsieur Charles BLASER**

enlevé à leur tendre affection dans sa 82e année.  
2036 CORMONDRÈCHE, le 17 août 2001.  
(En Rueta 3)

*C'est la volonté  
le caractère  
l'application  
qui m'ont fait ce que je fus.*

Le culte sera célébré au temple de Peseux, lundi 20 août à 14 heures, suivi de l'incinération sans suite.

Domicile mortuaire: Pavillon du cimetière de Beauregard, à Neuchâtel.

En lieu et place de fleurs, vous pouvez penser aux infirmières indépendantes à domicile, ccp 17-525317-1 ou à la Paroisse réformée de Corcelles-Cormondrèche, ccp 20-546-5.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

*Quand sonne l'heure du dernier rendez-vous,  
la seule richesse que l'on emporte avec soi,  
c'est tout ce que l'on a donné.*

Madame Marie-Louise Vuille-Thiévent  
Marie-Claude et Georges Metzger-Vuille  
Raphaël Metzger  
Joël Metzger

Christine et Pierre Joliat-Thiévent, leurs enfants et petits-enfants,  
à La Chaux-des-Breuleux

Madame Berthe Tièche-Thiévent

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de vous faire part du décès de

**Monsieur Paul VUILLE**  
dit Paulinet

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami que Dieu a accueilli à la veille de ses 91 ans.

*Repose en paix*

LA CHAUX-DE-FONDS, le 14 août 2001.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: rue de Chasseral 12

EN SOUVENIR

**Monsieur Josérito FIORE-CALVO**

2000 - 18 août - 2001

Sous une écorce d'apparence dure, un cœur très doux et sensible.  
Tu nous as quittés bien trop tôt.  
Paix à ton âme et à ton corps.

Tu as laissé derrière toi, un souvenir plein de bonté, de respect  
et de compréhension pour tous ceux qui t'aimaient.

Ta famille et tes amis

Une messe sera célébrée le dimanche 19 août 2001,  
à 9 heures, en l'église du Sacré-Cœur à La Chaux-de-Fonds.



132-99010

L'ÉPHÉMÉRIDE

**18 août 1227:  
mort de Gengis Khân**

On sait peu de choses sur la jeunesse de Temudjin, qui devait devenir le khân des Mongols sous le nom de Gengis Khân. La tradition fait de son père le chef d'une des puissantes tribus nomades qui peuplaient alors le sud de la Mongolie et le descendant d'un des fondateurs du premier royaume mongol. Temudjin perdit très tôt ce père et connut une enfance difficile. Agé d'une quinzaine d'années, il se mit au service du khân des Kereits et se distingua par sa ruse et son audace. Il triompha aisément des ennemis de son maître puis, les ayant vaincus, il se retourna contre lui et devint maître de la Mongolie tout entière, se faisant proclamer Gengis Khân, «chef suprême». Il entreprit dès lors la conquête des royaumes voisins: Chine du Nord, Turkestan, Afghanistan, Perse, Crimée, Caucase, Georgie..., partout craint pour sa cruauté. Il mourut probablement d'une chute de cheval, en se rendant précipitamment en Chine pour écraser une révolte.

**Cela s'est aussi passé un 18 août:**

1993 - Le pont en bois couvert de Lucerne, célèbre dans le monde entier, est en grande partie détruit par un incendie.  
1990 - Golfe: Bagdad annonce que les ressortissants de toutes «les nations agressives» seront retenus en Irak

tant que les menaces de guerre ne seront pas levées.  
1989 - L'assassinat de Luis Carlos Galan, candidat à l'élection présidentielle colombienne, provoque une grande offensive contre la drogue.  
1987 - Quatre-vingt et un volontaires se font vacciner contre le sida, aux Etats-Unis.  
1986 - Des rebelles soudanais revendiquent la destruction d'un avion de ligne soudanais, qui a coûté la vie aux 60 personnes qui se trouvaient à bord. Nouvelles émeutes antigouvernementales au Pakistan: huit morts, dont quatre policiers.  
1985 - Dans une directive aux forces armées, le président Mitterrand donne l'ordre «d'interdire, au besoin par la force», toute intrusion étrangère dans le polygone d'essais nucléaires de Mururoa.  
1977 - Le gouvernement du président Carter qualifie d'illégal la décision israélienne d'implantation de trois nouvelles colonies juives de peuplement en Cisjordanie occupée.  
1976 - Des soldats nord-coréens attaquent des militaires américains dans la zone démilitarisée entre les deux Corées et tuent deux officiers à coups de hache.  
1973 - Des archéologues américains découvrent en Grèce la preuve que l'homme s'est aventuré sur mer dès 7500 ans avant Jésus-Christ.  
1968 - Deux cars de tourisme sont précipités dans une ri-

vière en crue par un glissement de terrain au Japon: une centaine de femmes et d'enfants périssent.  
1930 - L'Allemagne et l'Union Soviétique signent un accord commercial.  
1920 - La Grande-Bretagne et l'Egypte discutent des conditions de l'indépendance égyptienne.  
1914 - L'Allemagne déclare la guerre à la Russie. Le président Woodrow Wilson proclame la neutralité des Etats-Unis dans le conflit.  
1896 - La France annexe Madagascar, dont les traités avec des Etats tiers sont annulés.  
1850 - Mort de l'écrivain français Honoré de Balzac, à l'âge de 51 ans.  
1812 - La Grande Armée de Napoléon inflige une défaite aux Russes et occupe Smolensk.  
1708 - Les Anglais occupent la Sardaigne.  
1649 - La cour regagne Paris après la Fronde.  
1587 - Naissance en Amérique du premier enfant de parents anglais: Virginia Dare, qui voit le jour à Roanoke Island, en Caroline du Nord.  
1527 - Les Français s'emparent de Pavie et de Gênes.

**Ils sont nés un 18 août:**

- Lord John Russell, homme d'Etat britannique (1792-1878);  
- Le réalisateur Roman Polanski (1935);  
- L'acteur américain Robert Redford (1937);  
- L'actrice française Carole Bouquet (1957). /ap

LES FAITS DIVERS

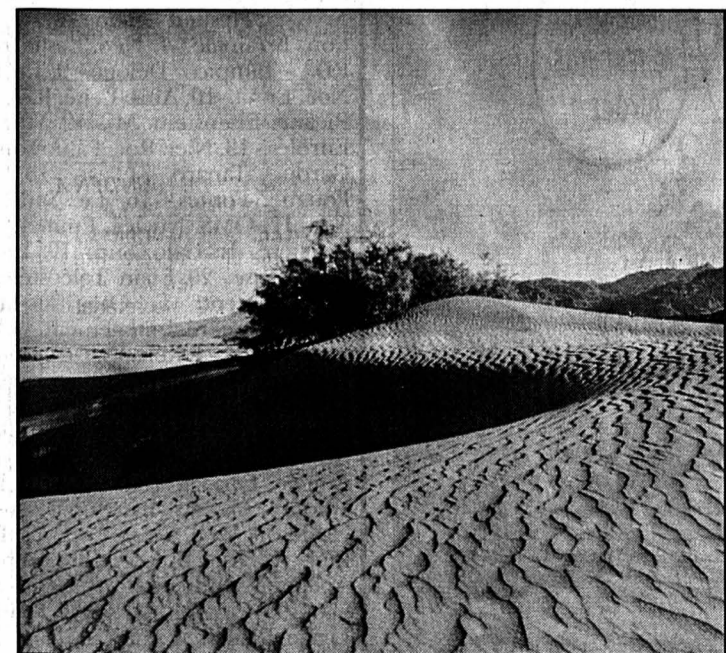
**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Appel aux témoins.** Jeudi, vers 6h50, une voiture de couleur jaune a circulé rue du Doubs à La Chaux-de-Fonds, en direction est. A l'intersection avec la rue du Dr-Coullery, une collision se produisit avec le cyclomoteur conduit par un habitant de La Chaux-de-Fonds, qui circulait sur cette dernière rue en direction sud. A la suite de ce choc, le cyclomoteur a chuté sur la chaussée. Blessé, il a été conduit à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. Le conducteur inconnu de la voiture jaune, ainsi que les témoins de cet accident, sont priés de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds, tél. (032) 968 71 01. /comm

**NEUCHÂTEL ■ Conducteurs recherchés.** Jeudi à 17h15, le conducteur d'une voiture Golf noire a circulé sur la rue des Saars, à Neuchâtel, en direction d'Hauterive. Arrivé à la hauteur de la Winterthur, l'automobiliste n'a pas été en mesure d'immobiliser sa voiture, derrière une colonne de véhicules qui était à l'arrêt. De ce fait, ce conducteur a heurté un scooter conduit par un habitant de Marin-Epagnier. Sous l'effet du choc, le scooter a été projeté contre la voiture qui le précédait. Les conducteurs des deux voitures impliquées dans cet accident (dégâts matériels), ainsi que les témoins sont priés de prendre contact avec la police de cir-

culcation à Neuchâtel, tél. (032) 888 90 00. /comm

**BOUDRY ■ Altercation.** Jeudi vers 15h15, une altercation s'est produite entre un homme et une femme, à Boudry, sur le chemin du bord de l'Areuse, à la hauteur du tennis d'Areuse. Les témoins de ces faits sont priés de prendre contact avec la police cantonale de Boudry, tél. (032) 889 62 24. /comm

**CERNIER ■ Collision, cycliste blessé.** Jeudi à 13h50, un jeune garçon habitant Cernier circulait au guidon de son cycle sur la rue Ch.-L'Éplattier, à Cernier, en direction sud. A l'intersection avec la rue G.-de-Vergy, une collision s'est produite avec une voiture conduite par un habitant de Cernier, qui circulait sur cette dernière rue en direction du centre du village. Suite au choc, le jeune cycliste chuta sur la chaussée. Blessé, il a été conduit en ambulance à l'hôpital Pourtalès. /comm



DÉCÈS

**Cortailod**  
Jean-Pierre Pellet, 1928.  
**Bure**  
Odile Guélat, 80 ans.  
**Fleurier**  
Giovanni Picone, 1939.  
**Damvant**  
Robert Vögele, 71 ans.

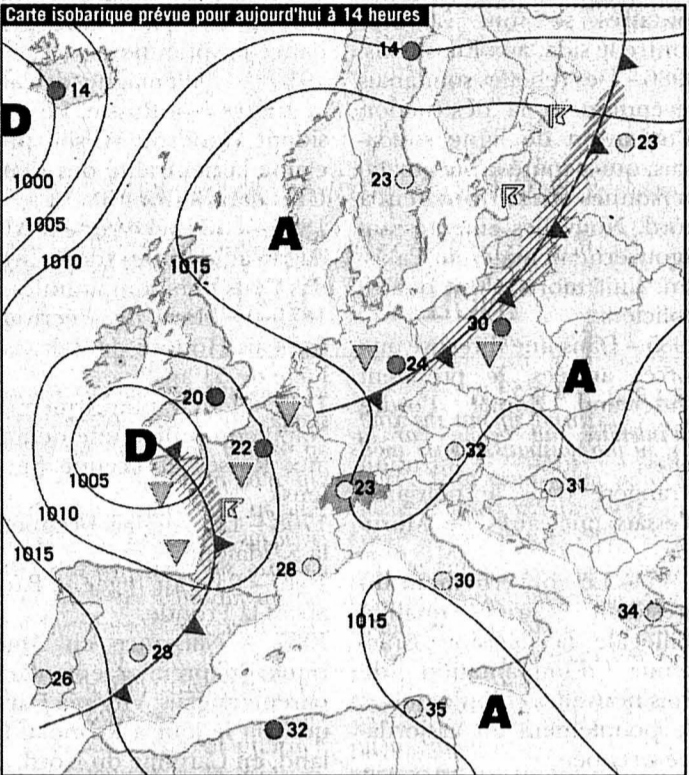
**Réception des avis mortuaires: du lundi au vendredi  
jusqu'à 17 heures à Publicitas La Chaux-de-Fonds  
fax 032 / 968 48 63  
jusqu'à 21 heures à L'Impartial  
fax 032 / 911 23 60**

# AUJOURD'HUI

## Le ciel se cherche

Situation générale: le ciel sera changeant et partiellement ensoleillé aujourd'hui. Généralement sec, mais des averses orageuses isolées ne sont pas exclues en deuxième partie de journée. Prévisions pour la journée: le ciel sera en partie ensoleillé par nébulosité changeante. Le temps s'annonce généralement sec. En deuxième partie de journée, des averses isolées ne sont pas exclues le long du Jura. Le risque d'averses, parfois orageuses, sera un peu plus marqué au sud. La température en plaine à l'aube: 14 degrés. Maximum de 28 degrés dans l'après-midi. Isotherme de zéro degré vers 3700 mètres. En montagne, vent du sud à sud-ouest faible à modéré. Evolution probable de demain à mercredi: demain, temps en partie ensoleillé avec des averses ou des orages en deuxième partie de journée. Lundi, quelques averses dans l'est, amélioration par l'ouest. Mardi et mercredi, ensoleillé et des températures estivales. /ats

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



Front froid		Pluie
Front chaud		Averses
Occlusion		Zone orageuse
Courant d'air froid		Neige
Courant d'air chaud		Anticyclone
Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)		Dépression
		Ciel serein
		Ciel nuageux
		Ciel couvert

**Fête à souhaiter**  
Hélène

**Températures**  
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 26°
- Boudry: 26°
- Cernier: 24°
- Fleurier: 24°
- La Chaux-de-Fonds: 22°
- Le Locle: 22°
- La Vue-des-Alpes: 20°
- Saignelégier: 24°
- St-Imier: 24°

**Hier à 13 heures**

**En Suisse...**

- Bâle: très nuageux, 22°
- Berne: très nuageux, 20°
- Genève: très nuageux, 23°
- Locarno: peu nuageux, 25°
- Sion: nuageux, 25°
- Zurich: pluie, 20°

**... en Europe**

- Athènes: beau, 33°
- Berlin: très nuageux, 22°
- Istanbul: beau, 29°
- Lisbonne: beau, 24°
- Londres: peu nuageux, 21°
- Madrid: beau, 26°
- Moscou: très nuageux, 27°
- Paris: peu nuageux, 24°
- Rome: beau, 29°

**... et dans le monde**

- Bangkok: pluvieux, 31°
- Le Caire: beau, 36°
- Johannesburg: beau, 21°
- Miami: nuageux, 34°
- Pékin: nuageux, 29°
- Rio de Janeiro: beau, 24°
- San Francisco: nuageux, 21°
- Sydney: beau, 21°
- Tokyo: beau, 32°

**Soleil**

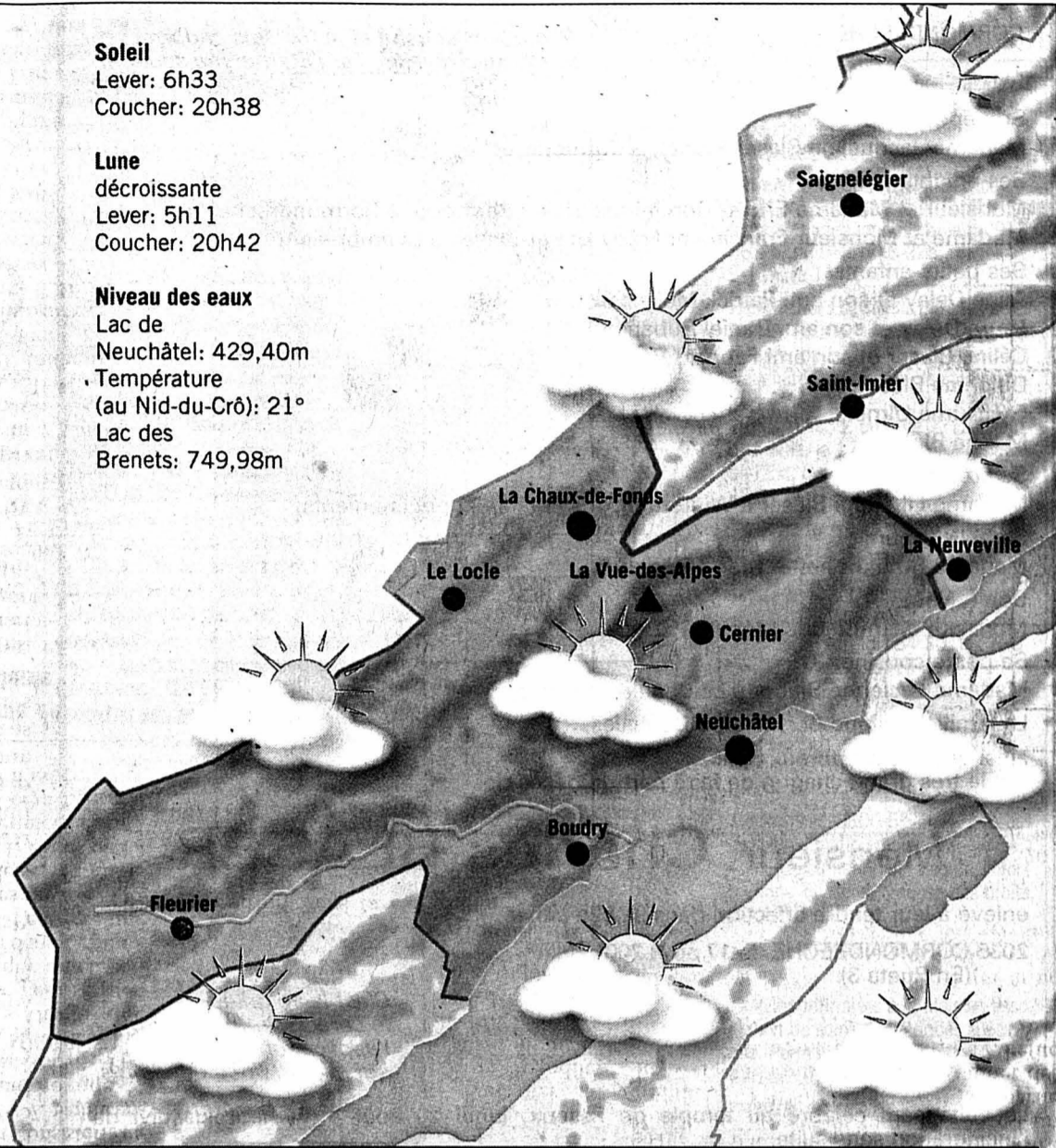
Lever: 6h33  
Coucher: 20h38

**Lune**

décroissante  
Lever: 5h11  
Coucher: 20h42

**Niveau des eaux**

Lac de  
Neuchâtel: 429,40m  
Température  
(au Nid-du-Crô): 21°  
Lac des  
Brenets: 749,98m



Aujourd'hui	Dimanche	Lundi	Mardi
En plaine: 25° A 1000 m: 22°	23° 19°	25° 21°	27° 24°

Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

## LE BILLET

Longtemps resté sourd au chant des sirènes des cigales méditerranéennes, je décidai subitement mi-juillet de me joindre à la transhumance vacancière en direction de la Grande Bleue. La voie des airs étant trop encombrée, je me rabattis sur celle du rail, escomptant avaler les centaines de kilomètres me séparant du paradis estival dans les bras de Morphée. Mauvaise surprise, l'atmosphère du train de nuit ressemblait plus à la cour des Miracles qu'à celle feutrée de l'Orient-Express. Nous étions serrés comme des sardines en

boîte. Je me réfugiai dans une bulle sommolente. Quand soudain, en gare de Nîmes, un convoi frôla le mien, s'arrêta. Une créature se profila dans mon champ de vision. Elle regardait dans ma direction avec des yeux de braise, sur ses lèvres se dessinait un sourire mi-ironique mi-chaleureux. Le temps s'arrêta, puis mon convoi rejoignit la nuit. Se prélassait-elle Bianca, Alexandra? Quel train me la rendra? Et, surtout, dans quelle gare trouver un sésame pour cette destination qui ne figure sur aucun horaire?

Michel Merz

## LAGRILLE DU SAMEDI

**Horizontalement:** 1. Tendres. Contrôler le ballon, à divers sports, en progressant. 2. Acclamation enthousiaste. Héraclès en nettoya de vastes. Etat agréable. 3. Nuremberg en fut une citadelle. 4. Relatif à un os auquel sont reliées des côtes. Raclées. Humaniste français. 5. Met d'aplomb. Despote cruel. Région couverte de dunes. Rapportée. 6. Colorées comme les nacres. Fait consister. Acquis. Qui ne sont pas brouillés. 7. Saillie rocheuse. Prince qui fut un grand homme de guerre. 8. Poète chilien (prix Nobel). Préfixe. Plante à fleurs odorantes. Mine de sel. 9. Un centimètre. Petits meubles. Où il y a de l'érudition. 10. A quoi l'on ne peut résister. On les dit religieuses. 11. Marque un embarras de fenêtres. 12. Aurochs. Peut être une envie. Leurs habitants sont des rapaces. Obtiens. 13. Qui sent la vieillesse. Pronom. Comme ça. Est au courant. 14. Usées peu à peu. Le lama en fournit. Réunion de ministres. 15. Salle à manger. Coquillages. Sa maîtresse l'entretient. 16. Qui n'est pas mûr.

On en tire du varech. Qui manque de finesse. Mine de sel. 17. Maison de santé. Inquiéter vivement. Qui n'est pas régulière. 18. Sans creux ni bosses. Petit meuble. Préfixe. 19. Raclée. Qui a reçu une récompense. On le file. Modèle de noirceur. 20. Celle, par exemple, qui fait de la vannerie. Mesures d'instruction.

**Verticalement:** 1. Qui cherchent à bien faire. Carte. 2. Métamorphose. Enfermer de façon définitive. Crier comme un crocodile. 3. Place d'armes. Faramineuse. 4. Allongés. Plus ou moins malade. Qui ont trait aux astres. 5. Ville de Suisse. Hôtes de côtes. Se jette dans le vide. 6. Pièce de musique. Des femmes qui ont perdu la tête. Dévidoir. 7. Exercice scolaire. Fleuve de Sibérie. Pronom. Bruit dans la campagne. 8. Se dit

d'images reproduisant des sujets religieux. Mammifères. 9. Les notaires en reçoivent. Champ de courses. 10. Entamer. D'une finesse extrême. Fait pâlir. 11. Aspire avec la bouche. Moulures. Petite brosse. Ville ancienne d'Italie. 12. La queue des vers. Qui sont faits (pour). Fait entrer. 13. Aux couleurs vives et variées. N'a pas les pieds sur terre. Signal bref. 14. Mises à l'écart. Modèle de blancheur. Le temps en est un grand. 15. Divinité. Habitante d'une partie du Nouveau Monde. 16. On y soumet des oies. Sable mouvant. Conjonction. 17. Petite fille. Bourriques. Grand désert de l'Asie centrale. 18. Gradés. Leur odeur est agréable. 19. Préposition. Pièce d'une arme à feu. Pièce d'or. Adverbe. 20. Telles qu'on peut les souhaiter. Aide par des secours. Moyens de direction.

## POINT D'EXCLAMATION!



### Solution du problème de la semaine précédente

**Horizontalement:** 1. Ombres. Circonférence.- 2. Tare. Atelier. Amuseur.- 3. Onomatopée. Epris. Gin.- 4. Risorius. Na. Ans. Arve.- 5. Hésiter. Ismène. Epire.- 6. Irisation. Erésipèle.- 7. Née. Bestialité. Ill.- 8. RDA.- Tampico. Déloge.- 9. Li. Entérite. Noé. Enna.- 10. Anis. Usité. RFA. Sol.- 11. Ricane. Eisenstein. Mi.- 12. Yttrium. Ma. Enrôlés.- 13. Nier. Roc. Pâmoison. Se.- 14. Garou. Tanaro. Lilas.- 15. Oléine. Fougue. Fontes.- 16. Le. Sade. Clergé. Têt.- 17. OMS. Nucléé. Emmêle. Ha.- 18. Géolière. Tr. Oslo. Sud.- 19. Indemnisation. Biais.- 20. Etaie. Téléostéens. En.

**Verticalement:** 1. Oto-rhino-laryngologie.- 2. Maniéré. Initialement.- 3. Brossier. Ictère. Soda.- 4. Rémois. Désarrois. Lei.- 5. Artaban. Ni. Unanime.- 6. Satiété. Tueur. Eduen.- 7. Touristes. Mot. Ecrit.- 8. Ceps. Otarie. CAF. Lèse.- 9. Ile. Inimitié. Noce. Al.- 10. Riens. Aptes. Paulette.- 11. Ce. Amélie. Emarge. Rio.- 12. Ore. Eric. Enamouré. Os.- 13. Paneton. Egmont.- 14. Farnèse. Orteil. Ems.- 15. Emis. Défensif. Elbe.- 16. Rus. Epie. Airolo. Loin.- 17. Es. Apelle. Nonante. As.- 18. Négrillons. Ste. Si.- 19. Cuivre. Gnômes. Ethuse.- 20. Ernée. Réalisées. Aden.

